



Photography: Martine Perret / CPD - UNMIT

# RELATÓRIU MENSÁL GOVERNASAUN NIAN

Outubru 2010

SITUASAUN GOVERNASAUN DEMOKRÁTICA  
IHA TIMOR-LESTE

Relatóriu Mensál Governasaun nian prepara husi  
Unidade Apoiu Governasaun Demokrátika-DGSU  
Misaun Integrada Nasoins Unidas iha Timor-Leste- UNMIT  
Versaun atualizada: 15Novembru 2010

# TABELA KONTEÚDU

## *PILAR SIRA SOBERANIA NIAN*

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| GABINETE PREZIDENTE NIAN.....      | 2  |
| PARLAMENTU NASIONÁL.....           | 4  |
| GOVERNUN [KONSELLU MINISTRU] ..... | 13 |
| TRIBUNÁL REKURSU .....             | 16 |

## *INSTITUISAUN SIRA SELUK*

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| GABINETE PROKURADORIA JERÁL.....                  | 17 |
| GABINETE INSPETÓR JERÁL .....                     | 20 |
| KOMISAUN ANTI-KORRUPSAUN.....                     | 21 |
| KOMISAUN FUNSAUN PÚBLIKA .....                    | 22 |
| AUTORIDADE BANKÁRIU NO PAGAMENTU TIMOR-LESTE..... | 25 |
| MINISTÉRIU FINANSAS .....                         | 27 |
| POLÍSIA NASIONÁL TIMOR-LESTE.....                 | 28 |
| PRIORIDADE NASIONÁL.....                          | 31 |
| GRÁFIKA NASIONÁL.....                             | 33 |
| SOSIEDADE SIVÍL.....                              | 35 |

## *ANEKSU SIRA*

|                                                                                                                                     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Aneksu 1: Estatutu Lei.....                                                                                                         | 36  |
| Aneksu 2: Estatutu Lei Orgánika (Dekretu-Lei).....                                                                                  | 40  |
| Aneksu 3: Estatutu Dekretu-Lei .....                                                                                                | 43  |
| Aneksu 4: Estatutu Dekretu Governu .....                                                                                            | 47  |
| Aneksu 5: Estatutu Rezolusaun Governu .....                                                                                         | 49  |
| Aneksu 6: Estatutu Rezolusaun Parlamentu Nasionál .....                                                                             | 57  |
| Aneksu 7: Estatutu Dekretu Prezidensiál .....                                                                                       | 67  |
| Aneksu 8: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Gabinete Prezidente – 2009 .....                                         | 73  |
| Aneksu 9: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Parlamentu Nasionál ba tinan 2008 no 2009 .....                          | 74  |
| Aneksu 10: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Konsellu Ministru ba tinan 2008 no 2009 .....                           | 75  |
| Aneksu 11: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Tribunál Rekursu, 2009.....                                             | 76  |
| Aneksu 12: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Provedór Direitus Umanus no Justisa, 2009 .....                         | 77  |
| Aneksu 13: Autoridade Bankáriu no Pagamentu Timor-Leste .....                                                                       | 79  |
| Aneksu 14: Rezume Diagrama ba Prosesu Lejislativu .....                                                                             | 80  |
| Aneksu 15: Fixa Informasaun Parlamentu Nasionál nian.....                                                                           | 81  |
| Aneksu 16: Fixa Informasaun ba Setór Justisa nian.....                                                                              | 83  |
| Aneksu 17: Distribuisaun Funsionáriu Públiku Permanente no Temporáriu husi Ministériu no Sekretáriu Estadu sira [Tuir Jéneru] ..... | 83  |
| Aneksu 18: Banku Mundiál – Indikadór Governasaun Mundiál nian 1996-2008 .....                                                       | 86  |
| Aneksu 19: Forum Ekonómiku Mundiál – Relatóriu Kompetativu Globál 2010-2011 .....                                                   | 91  |
| Aneksu 20: Revenue Watch Institute – Índise Observasaun Reseita 2010 .....                                                          | 96  |
| Aneksu 21: Índise Sustentabilidade Mídia 2008:.....                                                                                 | 97  |
| Aneksu 22: Transparénsia Internasionál: Índise Persesaun Korruptsaun .....                                                          | 100 |
| Aneksu 23: Glosáriu Badak.....                                                                                                      | 102 |
| Aneksu 24: Lista ba Abreviatura sira .....                                                                                          | 106 |

## GABINETE PRESIDENTE NIAN



*José Ramos-Horta, Presidente Republika nian*

| Promulga husi Presidente  | 2010     |           |          |           |          |          |          |          |          |           |     |     | Total     |
|---------------------------|----------|-----------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----|-----|-----------|
|                           | Jan      | Fev       | Mar      | Abr       | Mai      | Juñ      | Jul      | Ago      | Set      | Out       | Nov | Dez |           |
| Dekretu-Lei               | 0        | 5         | 1        | 2         | 0        | 0        | 1        | 5        | 0        | 2         |     |     | 16        |
| Lei                       | 0        | 0         | 0        | 6         | 1        | 1        | 1        | 0        | 0        | 1         |     |     | 10        |
| Dekretu Prezidensiál      | 6        | 5         | 0        | 4         | 7        | 5        | 1        | 2        | 5        | 8         |     |     | 43        |
| Rezolusaun PN             | 0        | 1         | 0        | 0         | 0        | 3        | 0        | 0        | 0        | 0         |     |     | 4         |
| <b>Totál Promulgasaun</b> | <b>6</b> | <b>11</b> | <b>1</b> | <b>12</b> | <b>8</b> | <b>9</b> | <b>3</b> | <b>7</b> | <b>5</b> | <b>11</b> |     |     | <b>73</b> |

|                            |    |    |    |    |    |    |   |   |   |   |  |  |            |
|----------------------------|----|----|----|----|----|----|---|---|---|---|--|--|------------|
| <b>Komunikadu Imprensa</b> | 12 | 18 | 16 | 13 | 15 | 17 | 2 | 2 | 9 | 0 |  |  | <b>104</b> |
|----------------------------|----|----|----|----|----|----|---|---|---|---|--|--|------------|

Fonte: Edisaun Jornál Repúblika nian ba Outubru 2010<sup>1</sup> / <http://www.presidencia.tl/eng> [asesu dala ikus: 03 Novembru 2010]

**Promulgasaun husi Presidente iha tinan 2010**



### Lei ne'ebé promulga

Iha Outubru 2010, Presidente Repúblika promulga hanesan tuirmai ne'e:

04 Outubru 2010:

1. Dekretu Prezidensiál 43/2010 lora 20 Outubru 2010 kona-ba Kondekorasaun ho Orden Prémio Kolar Timor-Leste ba José Manuel Durão Barroso

09 Outubru 2010:

2. Dekretu Prezidensiál 38/2010 lora 09 Outubru kona-ba atribuisaun Medalla Méritu ba Koronél Simon Stuart
3. Dekretu Prezidensiál 39/2010 lora 09 Outubru kona-ba atribuisaun Medalla "Solidariedade Timor-Leste" ba elementu sira husi kontinjénsia Forsa Estabilizasaun Internasionál Austrália

<sup>1</sup> Dadus ne'ebé fornese iha seksaun ida-ne'e bazeia prinsipalmente iha Jornál Repúblika. Tan ne'e, promulgasaun ruma bele de'it publika no tama iha vigor iha fulan tuirmai. Dadus atualiza iha akordu ho informasaun ofisiál ne'ebé publika iha Jornál Repúblika.

11 Outubru 2010:

4. Dekretu Prezidensiál 40/2010 lora 11 Outubru kona-ba atribuisaun Medalla “Solidariedade Timor-Leste” ba elementu sira husi Kontinjénsia 1º husi GNR Bravo Sub-Grupu no ba elementu sira husi Forsa Armada Brasileiru.
5. Dekretu Prezidensiál 41/2010 lora 11 Outubru kona-ba atribuisaun Medalla “Solidariedade Timor-Leste” ba elementu sira husi Polísia Nepál.
6. Dekretu Prezidensiál 42/2010 lora 11 Outubru kona-ba atribuisaun Medalla “Solidariedade Timor-Leste” ba elementu sira husi Unidade Polísia Formadu Malázia.

12 Outubru 2010:

7. Dekretu-Lei 16/2010 lora Outubru kona-ba Estrutura Orgánika husi Universidade Timor Lorosa’e (UNTL)
8. Lei 09/2010 lora 13 Outubru 2010 kona-ba alterasaun data apresentasaun husi Orsamentu Jerál Estadu ba tinan 2011

15 Outubru 2010:

9. Dekretu-Lei 15/2010 lora 20 Outubru kona-ba alterasaun 6º ba Lei Orgánika Governu

20 Outubru 2010:

10. Dekretu Prezidensiál 44/2010 lora 20 Outubru 2010 kona-ba nomeasaun Vise Ministru Negósiu Estranjeiru, Dr. Alberto Xavier Pereira Carlos
11. Dekretu Prezidensiál 45/2010 lora 20 Outubru 2010 kona-ba Kondekorasaun ho Orden Prémio Kolar Timor-Leste ba Bishop Gunnar Stålsett

**Vizita ba Distritu no Estranjeiru**

- 05-06 Outubru: Vizita Estadu ba Uniaun Europeia
- 29 Setembru – 04 Outubru 2010: Vizita servisu ba Portugal

Fonte: <http://www.presidencia.tl/eng/pr/visits.html> [asesu ikus: 03 Novembru 2010]

**Akreditasaun Diplomátiku ne’ebé simu / namea husi Prezidente Repúblika**

- Nil

**Komunikadu Imprensa**

Nil.

Fonte: <http://www.presidencia.tl/eng/pr/prl.html> [asesu dala ikus: 03 Novembru 2010]



# PARLAMENTU NASIONAL



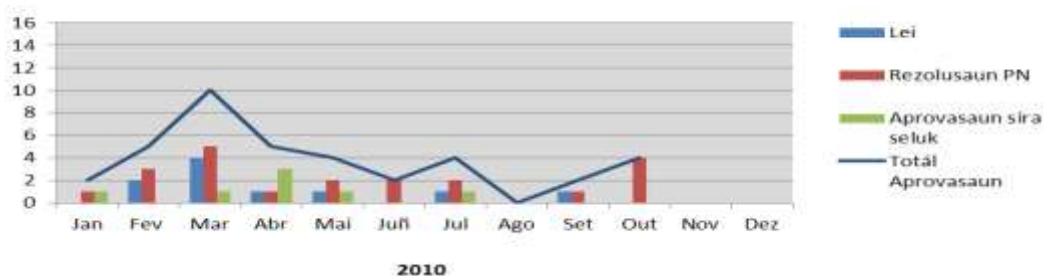
*Fernando "Lasama" de Araújo, Presidente Parlamentu Nasional*

| Aprova husi<br>Parlamentu Nasional | 2010 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|------------------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|                                    | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Lei                                | 0    | 2   | 4   | 1   | 1   | 0   | 1   | 0   | 1   | 0   |     |     | 10    |
| Rezolutaun PN                      | 1    | 3   | 5   | 1   | 2   | 2   | 2   | 0   | 1   | 4   |     |     | 21    |
| Aprovasaun sira seluk              | 1    | 0   | 1   | 3   | 1   | 0   | 1   | 0   | 0   | 0   |     |     | 7     |
| <b>Totál Aprovasaun</b>            | 2    | 5   | 10  | 5   | 4   | 2   | 4   | 0   | 2   | 4   |     |     | 38    |

|                            |   |   |    |   |   |   |   |   |   |   |  |  |    |
|----------------------------|---|---|----|---|---|---|---|---|---|---|--|--|----|
| <b>Komunikadu Imprensa</b> | 4 | 5 | 13 | 7 | 8 | 9 | 7 | 0 | 7 | 7 |  |  | 67 |
|----------------------------|---|---|----|---|---|---|---|---|---|---|--|--|----|

Fonte: Sekretariadu Parlamentu Nasional to'o 31 Outubru 2010 no atividade monitirizasaun sira husi DGSU

**Aprova husi Parlamentu Nasional 2010**



Iha Outubru 2010, Parlamentu Nasional hala'o sesaun plenária 8

## Diskusaun prinsipál no aprovasaun sira

- 05 Outubru 2010:
  - Debate urjénsia – pedidu husi FRETILIN – kona-ba kestaun eletrisidade iha Timor-Leste
- 11 Outubru 2010:
  - Projetu Rezolutaun 37/II ne'ebé aprova Protokolu Kooperasaun entre Membru Estadu husi Komunitade Nasaun Dalen Portugés sira iha área Defeza
    - Rezultadu: Aprova ho vota a favor 38, kontra 0 no abstenasaun 0
- 12 Outubru 2010:
  - Diskusaun kona-ba pedidu hasai imunidade parlamentu ba Sr. Cornélio da Conceição Gama (L-7)

- 14 Outubru 2010:
  - Abertura Formál ba Sesaun Lejizlativu 4º ba Termu Lejizlativu II.
- 18 Outubru 2010:
  - Nil.
- 19 Outubru 2010:
  - Submisaun ba Komisaun C kona-ba Ekonomia, Finansas no Anti Korrupsaun ba Orsamentu Parlamentu Nasionál
  - Projetu Rezolusaun 50/II kona-ba Prezidente Repúblika nia viajen ba Makau entre 11 no 16 Novembru 2010
  - 2. Projetu Rezolusaun 49/II kona-ba rekomendasaun ba Governu ba auditoria sira-nia nesesidade urjente
    - Rezultadu: Aprova ho vota a favor 39, kontra 5 no abstensaun 3.
- 25 Outubru 2010:
  - Projetu Rezolusaun 51/II kona-ba uzu lian Tetun no Portugés
- 26 Outubru 2010:
  - 3. Projetu Rezolusaun 50/II kona-ba Presidente Repúblika nia viajen ba Makau entre 11 no 16 Novembru 2010
    - Rezultadu: Aprova ho vota a favor 30, kontra 0 no abstensaun 8.
  - Projetu Rezolusaun 51/II kona-ba uzu lian Tetun no Portugés
    - Rezultadu: Aprova ho vota a favor 30, kontra 0 no abstensaun 8.

**Atividade Extraordináriu sira iha Parlamentu**

- Nil

**Asuntu seluk sira mak foti iha Komisaun Permanente no Enkontru Plenária [ la tama iha ajenda]:**

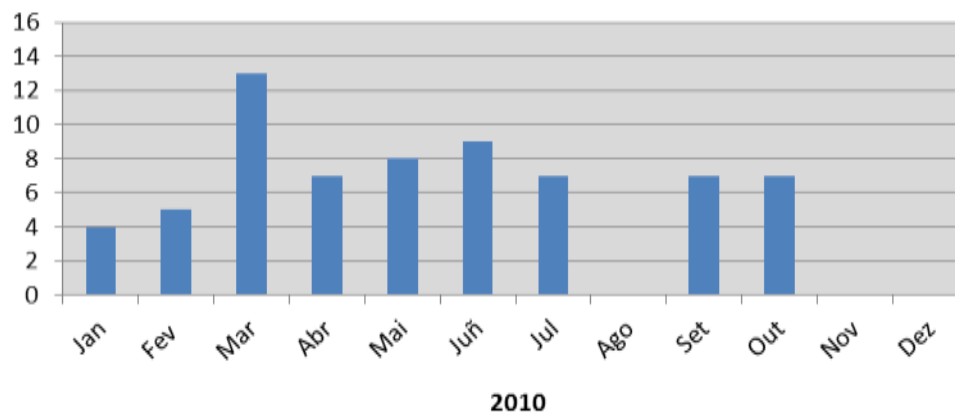
1. Kazu husi membru Governu Sr. José Luís Guterres no Zacarias da Costa Albano, ne'ebé akuza ona kazu korrupsaun no mal administrasaun sira. Deputadu sira hanoin katak Parlamentu Nasionál la'ós Tribunál ida.
2. Partidu Polítiku sira uza sala Nasaun nia Propriedade.
3. Korte enerjia beibeik iha Dili, inklui Ospital Guido Valadares.
4. Maski Parlamentu konkorda atu asina Inu Nasionál semana primeiru kada fulan, ida-ne'e la akontese.
5. Deputadu sira propoin Parlamentu Nasionál atu haree Lei Rai no Propriedade.
6. Bolsu Estudu ba Timor oan sira iha Kuba bele aumenta.
7. Mudansa klimátika no nesesidade ba Timor-Leste atu kumpre ho Protokolu Kyoto.
8. Kualidade Estrada ne'ebé ladi'ak iha distritu balun (Same, Ainaru)
9. Distribuisaun foos MTCI iha distritu sira (Lautem)
10. Deputadu sira husu Governu atu fó atensaun ba kestaun prostituisaun iha Dili, kerdizér atu muda bar sira balun nia lisensa.

11. Deputadu sira ko'alia kona-ba frajilidade husi sistema justisa no ema hotu nia nesesidade atu koopera no la politiza sistema justisa iha Timor-Leste.
12. Ministériu Sosiál presiza atu verifika dados husi idozu sira no asegura katak sira simu sira-nia pensaun.
13. Servisu imigrasaun presiza atu haforsa sistema hodi kontrola ema ne'ebé mai iha Timor-Leste.

### Komunikadu Imprensa

|    | Data            | Títulu                          |
|----|-----------------|---------------------------------|
| 1. | 05 Outubru 2010 | Sesaun Plenária 05 Outubru 2010 |
| 2. | 11 Outubru 2010 | Sesaun Plenária 11 Outubru 2010 |
| 3. | 12 Outubru 2010 | Sesaun Plenária 12 Outubru 2010 |
| 4. | 14 Outubru 2010 | Sesaun Plenária 14 Outubru 2010 |
| 5. | 19 Outubru 2010 | Sesaun Plenária 19 Outubru 2010 |
| 6. | 25 Outubru 2010 | Sesaun Plenária 25 Outubru 2010 |
| 7. | 26 Outubru 2010 | Sesaun Plenária 26 Outubru 2010 |

### Komunikadu Imprensa 2010



## Prezensa<sup>2</sup>

Gráfiku tuirmai apresenta lista prezensa *ofisiál* ne'ebé rejista Membru Parlamentu Nasionál na'in 65 iha sesaun plenária<sup>3</sup>. To'o tempu atu fó sai relatório ida-ne'e, prezensa *ofisiál* ne'ebé rejista la disponivel iha Parlamentu Nasionál.

| Média prezensa <i>ofisiál</i> mensál husi MP sira iha Sesaun Plenária iha tinan 2010 |    |        |        |        |        |        |        |        |                |        |                |     |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|----------------|--------|----------------|-----|-------|
|                                                                                      |    | 2010   |        |        |        |        |        |        |                |        |                |     | Totál |
| No. ba sesaun plenária                                                               |    | Jan    | Fev    | Mar    | Abr    | Mai    | Juñ    | Jul    | Ago            | Set    | Out            | Nov | Dez   |
| Totál kadeira/ Partidu <sup>6</sup>                                                  |    | 5      | 7      | 13     | 7      | 9      | 9      | 5      | 0 <sup>4</sup> | 7      | 7 <sup>5</sup> |     | 69    |
| Fretilin                                                                             | 21 | 18.8   | 19.7   | 16.7   | 16.9   | 17.1   | 19.6   | 15.0   | -              | 15.9   | 15.2           |     | 17.2  |
|                                                                                      |    | 89.7%  | 93.9%  | 79.5%  | 80.3%  | 81.5%  | 93.2%  | 71.4%  | -              | 75.5%  | 72.2%          |     | 81.9% |
| CNRT                                                                                 | 18 | 15.0   | 17.6   | 12     | 16.6   | 15.3   | 17.0   | 13.4   | -              | 16.6   | 15.2           |     | 15.4  |
|                                                                                      |    | 83.3%  | 97.6%  | 66.7%  | 92.1%  | 85.2%  | 94.4%  | 74.4%  | -              | 92.1%  | 84.3%          |     | 85.6% |
| PD                                                                                   | 8  | 6.7    | 6.9    | 6.4    | 6.6    | 6.0    | 7.9    | 5.2    | -              | 6.1    | 7.0            |     | 6.5   |
|                                                                                      |    | 83.3%  | 85.7%  | 79.8%  | 82.1%  | 75.0%  | 98.2%  | 65.0%  | -              | 76.8%  | 87.5%          |     | 81.6% |
| PUN                                                                                  | 2  | 1.5    | 1.3    | 1.8    | 2.0    | 1.2    | 1.9    | 0.8    | -              | 2.0    | 1.3            |     | 1.5   |
|                                                                                      |    | 75.0%  | 64.3%  | 92.3%  | 100.0% | 61.1%  | 92.9%  | 40.0%  | -              | 100.0% | 66.7%          |     | 76.7% |
| UNDERTIM                                                                             | 2  | 1.8    | 1.9    | 1.9    | 1.9    | 1.3    | 2.0    | 1.8    | -              | 2.0    | 1.8            |     | 1.8   |
|                                                                                      |    | 91.7%  | 92.9%  | 96.2%  | 92.9%  | 66.7%  | 100.0% | 90.0%  | -              | 100.0% | 91.7%          |     | 91.7% |
| KOTA/PPT                                                                             | 2  | 2.0    | 1.7    | 0.8    | 1.7    | 1.8    | 2.0    | 1.4    | -              | 2.0    | 1.8            |     | 1.6   |
|                                                                                      |    | 100.0% | 85.7%  | 38.50% | 85.7%  | 88.9%  | 100.0% | 70.0%  | -              | 100.0% | 87.5%          |     | 78.5% |
| ASDT/PSD                                                                             | 11 | 9.3    | 10.0   | 8.2    | 8.0    | 8.0    | 9.4    | 7.8    | -              | 10.6   | 8.7            |     | 8.9   |
|                                                                                      |    | 84.8%  | 90.9%  | 74.1%  | 72.7%  | 72.7%  | 85.7%  | 70.9%  | -              | 96.1%  | 78.8%          |     | 80.8% |
| Independents                                                                         | 1  | 0.8    | 1.0    | 0.9    | 1.0    | 1.0    | 1.0    | 1.0    | -              | 1.0    | 1.0            |     | 1.0   |
|                                                                                      |    | 83.3%  | 100.0% | 92.3%  | 100.0% | 100.0% | 100.0% | 100.0% | -              | 100.0% | 100.0%         |     | 97.0% |
| Média husi Partidu hotu                                                              | 65 | 56.0   | 60.0   | 48.7   | 54.6   | 51.8   | 60.7   | 46.4   | -              | 56.1   | 51.5           |     | 54.0  |
|                                                                                      |    | 86.2%  | 92.3%  | 74.9%  | 84.0%  | 79.7%  | 93.4%  | 71.4%  | -              | 86.4%  | 79.2%          |     | 83.0% |

Fonte: Sekretariadu Parlamentu Nasionál

<sup>2</sup> Seksaun ida-ne'e entende atu kompara prezensa *ofisiál* no atuál husi Deputadu sira. Tuir artigu 11 husi Regulamentu ba Prosedimentu Parlamentu Nasionál: "Knaar husi Deputadu tenke hanesan tuirmai: a) Atu relata Pontulidade no atu tuir sesaun iha Plenária no enkontru husi komisaun sira nia feto/mane atua ba". Deputadu ida mak falta liu fali dala tolu tuituir malu, bele liuhosi ninia partidu polítiku, hatama rekizitu ida ba justifikasaun antes kona-ba falta ne'e ho substituisaun temporáriu ba servisu.

<sup>3</sup> Informasaun hotu kona-ba prezensa *ofisiál* nian iha seksaun ida-ne'e bazeia ba "Lista Prezensa Deputadu sira" ne'ebé prepara husi Sekretariadu Parlamentu Nasionál. Data prezensa ne'e bazeia ba asinatura husi Deputadu ne'ebé asina iha lista prezensa durante sesaun plenária. Tanba ne'e, ida-ne'e la signifika katak Deputadu tuir iha sesaun tomak. Estatística no analiza halo husi DGSU/UNMIT.

<sup>4</sup> Husi loron-15 fulan-Jullu to'o loron-15 fulan-Setembru tinan-2010, Parlamentu Nasionál iha resesu; durante período resesu, Komisaun Permanente (kompostu husi Membru Parlamentu na'in 27) funsiona nafatain. Lista prezensa husi enkontru Komisaun Permanente seidauk inklui iha análise estatístik sira.

<sup>5</sup> Prezensa Abertura Formál husi Sesaun Lejizlativu 4º ba Termu Lejizlativu II iha loron 14 Outubro 2010 la inklui iha analiza estatístiku.

<sup>6</sup> Totál kadeira husi representante partidu polítiku sira ka koligasaun ba mandatu tinan 2007-2012.

Gráfiku tuirmai ne'e apresenta husi prezensa ne'ebé rejista husi Deputadu 65 Parlamentu Nasionál nian iha sesaun plenária, ne'ebé *observa* husi UNMIT<sup>7</sup>.

| Média mensal Prezensa ne'ebé observa husi MP sira iha Sesaun Plenária 2010 |    |        |                |        |        |                |        |                |                 |        |                 |     |        |        |
|----------------------------------------------------------------------------|----|--------|----------------|--------|--------|----------------|--------|----------------|-----------------|--------|-----------------|-----|--------|--------|
|                                                                            |    | 2010   |                |        |        |                |        |                |                 |        |                 |     |        | Totál  |
|                                                                            |    | Jan    | Fev            | Mar    | Abr    | Mai            | Juñ    | Jul            | Ago             | Set    | Out             | Nov | Dez    |        |
| <b>Totál sesaun Plenária ne'ebé observa</b>                                |    | 5      | 5 <sup>8</sup> | 13     | 7      | 7 <sup>9</sup> | 9      | 5 <sup>i</sup> | 0 <sup>10</sup> | 7      | 7 <sup>11</sup> |     |        | 65     |
| Totál kadeira/ Partidu <sup>12</sup>                                       |    |        |                |        |        |                |        |                |                 |        |                 |     |        |        |
| Fretilin                                                                   | 21 | 11.7   | 16.6           | 12.6   | 11.0   | 15.0           | 17.9   | 11.0           | -               | 15.1   | 13.3            |     | 13.8   | 13.9   |
|                                                                            |    | 55.7%  | 79.0%          | 60.1%  | 52.4%  | 71.4%          | 85.0%  | 52.4%          | -               | 72.1%  | 63.5%           |     | 65.7%  | 66.0%  |
| CNRT                                                                       | 18 | 12.1   | 15.4           | 12.0   | 14.0   | 14.6           | 15.7   | 9.6            | -               | 14.7   | 12.0            |     | 13.3   | 13.5   |
|                                                                            |    | 67.2%  | 85.6%          | 66.7%  | 77.8%  | 81.0%          | 87.3%  | 53.3%          | -               | 81.7%  | 66.7%           |     | 74.1%  | 75.1%  |
| PD                                                                         | 8  | 5.1    | 6.4            | 5.2    | 5.7    | 4.8            | 7.4    | 3.6            | -               | 5.4    | 5.0             |     | 5.4    | 5.5    |
|                                                                            |    | 63.8%  | 80.0%          | 64.4%  | 71.4%  | 60.4%          | 92.9%  | 45.0%          | -               | 67.9%  | 62.5%           |     | 68.1%  | 68.9%  |
| PUN                                                                        | 2  | 1.6    | 1.4            | 1.6    | 1.9    | 1.2            | 2.0    | 0.8            | -               | 2.0    | 1.8             |     | 1.6    | 1.6    |
|                                                                            |    | 80.0%  | 70.0%          | 80.8%  | 92.9%  | 58.3%          | 100.0% | 40.0%          | -               | 100.0% | 91.7%           |     | 79.4%  | 77.9%  |
| UNDERTIM                                                                   | 2  | 1.6    | 1.6            | 1.5    | 1.9    | 1.9            | 2.0    | 1.6            | -               | 2.0    | 1.7             |     | 1.8    | 1.8    |
|                                                                            |    | 80.0%  | 80.0%          | 76.9%  | 92.9%  | 95.8%          | 100.0% | 80.0%          | -               | 100.0% | 83.3%           |     | 88.6%  | 89.4%  |
| KOTA/PPT                                                                   | 2  | 1.0    | 2.0            | 0.7    | 1.7    | 1.3            | 1.9    | 1.2            | -               | 2.0    | 1.0             |     | 1.4    | 1.5    |
|                                                                            |    | 100.0% | 100.0%         | 34.6%  | 85.7%  | 62.5%          | 92.9%  | 60.0%          | -               | 100.0% | 50.0%           |     | 70.6%  | 73.2%  |
| ASDT/PSD                                                                   | 11 | 8.1    | 8.2            | 6.5    | 6.3    | 6.9            | 8.7    | 6.2            | -               | 8.1    | 6.5             |     | 7.3    | 7.4    |
|                                                                            |    | 73.6%  | 74.5%          | 59.4%  | 57.1%  | 62.9%          | 79.2%  | 56.4%          | -               | 74.0%  | 59.1%           |     | 66.2%  | 67.1%  |
| Independents                                                               | 1  | 1.0    | 1.0            | 1.0    | 1.0    | 1.0            | 1.0    | 1.0            | -               | 1.0    | 1.0             |     | 1.0    | 1.0    |
|                                                                            |    | 100.0% | 100.0%         | 100.0% | 100.0% | 100.0%         | 100.0% | 100.0%         | -               | 100.0% | 100.0%          |     | 100.0% | 100.0% |
| <b>Média husi Partidu hotu</b>                                             | 65 | 43.2   | 52.6           | 41.2   | 43.4   | 46.7           | 56.6   | 35.0           | -               | 50.3   | 42.3            |     | 45.7   | 46.1   |
|                                                                            |    | 66.5%  | 80.9%          | 63.3%  | 66.8%  | 71.8%          | 87.0%  | 53.8%          | -               | 77.4%  | 65.1%           |     | 70.3%  | 70.9%  |

<sup>7</sup> Gráfiku ne'ebé apresenta bazeia ba prezensa *média* iha sesaun plenária husi membru Parlamentu Nasionál ne'ebé rejista husi Unidade Apoiu Governança Demokrátika -UNMIT. Prezensa média ne'e bazeia ba número real deputadu sira-ne'ebé iha bainhira sesaun plenária dadeer no lokraik hahú no remata. Número ne'ebé apresenta iha seksaun ida-ne'e mak kalkula ba média.

<sup>8</sup> Ba fulan Fevereiro 2010, média prezensa atual bazeia ba sesaun 5 ne'ebé monitoriza sesaun plenária 7 realiza tiha ona.

<sup>9</sup> Ba fulan Maiu 2010, UNMIT / DGSU monitoriza sesaun 8 husi sesaun 9 ne'e, tanba iha lora 3 Maiu 2010 nu'udar ferias ba ONU nian. Favor anota katak prezensa média atual bazeia ba sesaun 7, sesaun iha lora 24 Maiu inklui iha kontajen enkontru jerál (9); maibé la inklui ba objetivu husi analiza estatística bainhira sesaun adia fali depoizde nia komesa.

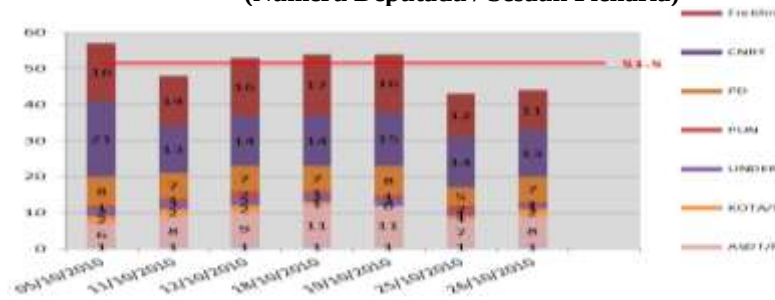
<sup>10</sup> Husi lora 15 fulan-Jullu to'o lora 15 fulan-Setembru tinan-2010, Parlamentu Nasionál iha resesu; durante período resesu, Komisaun Permanente (kompostu husi Membru Parlamentu na'in 27) funsiona nafatain. Lista prezensa husi enkontru Komisaun Permanente seidauk inklui iha análise estatistik sira.

<sup>11</sup> **Prezensa Abertura Formál husi Sesaun Lejizlativu 4º ba Termu Lejizlativu II iha lora 14 Outubro 2010 la inklui iha analiza estatistiku.**

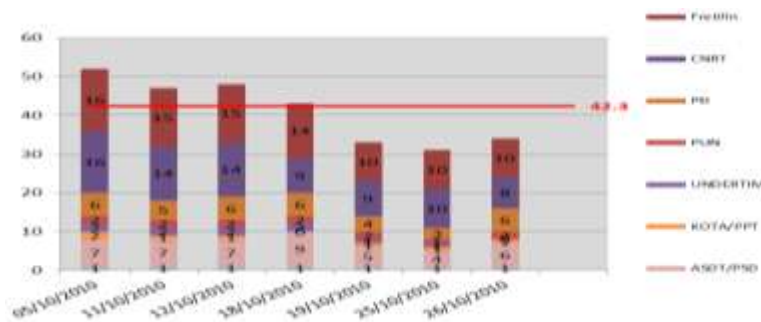
<sup>12</sup> Totál kadeira husi representante partidu polítiku sira ka koligasaun ba mandatu tinan 2007-2012.

Gráfiku tuirmai ne'e apresenta prezensa ofisial no prezemsa ne'ebé observa husi Deputadu 65 Parlamentu Nasionál kada fulan.

**Média Prezensa Ofisial iha Sesaun Plenária iha fulan Outubro 2010**  
(Número Deputadu / Sesaun Plenária)

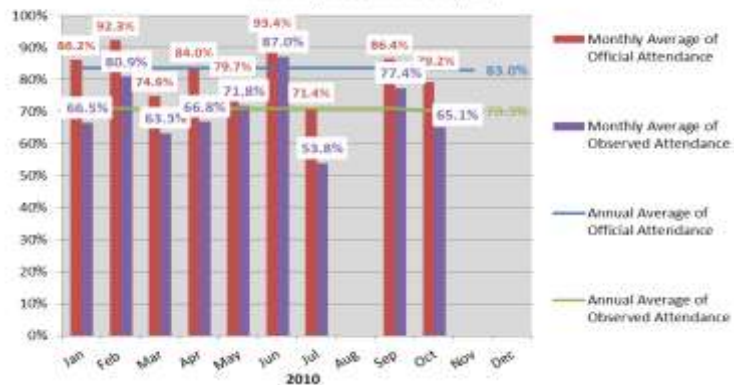


**Média Prezensa ne'ebé observa iha Sesaun Plenária iha fulan Outubro 2010**  
(Número Deputadu ne'ebé observa / Sesaun Plenária)



Gráfiku tuirmai ne'e apresenta komparasaun (%) entre prezensa ofisial no prezemsa ne'ebé observa no rejista husi Deputadu 65 Parlamentu Nasionál kada fulan no média anuál.

**Comparison of Official and Observed Attendance at Plenary Sessions in 2010 (%)**



**Atividade Prinsipál<sup>13</sup> husi Komisaun sira iha fulan Outubru 2010:**

| <b>Komisaun A</b> | <b>Asuntu Konstitusionál, Justisa, Administrasaun Públiku, Podér Lokál no Lejizlasaun Governu nian</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 06 Outubru 2010   | Diskusaun no aprovasaun iha jeneralidade ba Kódigu Sivíl                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 07 Outubru 2010   | Diskusaun no aprovasaun Livru 1 ba Kódigu Sivíl (Artigu 110 – 207)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 13 Outubru 2010   | Enkontru Konjuntu entre Komisaun A no H kona-ba aprovasaun Proposta Lei ba Kódigu Servisu. Diskusaun no aprovasaun iha especialidade ba Kódigu Sivíl                                                                                                                                                                                                                                        |
| 20 Outubru 2010   | Diskusaun no aprovasaun iha especialidade ba Kódigu Sivíl                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 21 Outubru 2010   | Enkontru ho Bispu Dioseze, D. Alberto Ricardo da Silva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 27 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 28 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Komisaun B</b> | <b>Negósiu Estranjeiru, Defeza no Seguransa Nasionál</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 06 Outubru 2010   | Revee Proposta Rezolusaun Governu kona-ba aprova Protokolu Kooperasaun entre Membru Nasaun CPLP iha área Defeza                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 07 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 13 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 20 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 21 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 27 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 28 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Komisaun C</b> | <b>Ekonomia, Finansa no Anti Korrupsaun</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 06 Outubru 2010   | Audiénsia Publika ho BNU, Banku Mandiri no Kámara Komérsiu no Indústria kona-ba Débitu. Audiénsia Publika ho Prezidente husi Kámara Komérsiu no Indústria kona-ba iniciativa lejizlasaun sira balun.                                                                                                                                                                                        |
| 07 Outubru 2010   | Audiénsia Publika ho Ministériu Infraestrutura, Sekretáriu Estadu ba Eletridade, Bee no Urbanizasaun no Prezidente husi Kámara Komérsiu no Indústria. Audiénsia Publika ho Institutu Mikro Finansa Timor-Leste, Banku ANZ kona-ba ezekusaun Orsamentu Estadu Jerál.                                                                                                                         |
| 13 Outubru 2010   | Audiénsia Publika ho Banku Mundiál, Banku Dezenvolvimentu Ázia, IFC, BPA kona-ba Projeto Lei 18/II ba Rejime Jurídiku sobre Prevensaun no Kombate Lavajen Diñeiru no Terrorizmu no Proposta Lei 38/II kona-ba Investimentu Privadu no Projeto Lei kona-ba Lei Orgánika Banku Sentráli Timor-Leste.                                                                                          |
| 20 Outubru 2010   | Audiénsia Publika ho Prokuradór Jerál Repúblika kona-ba proposta Lei 18/II ba Rejime Jurídiku sobre Prevensaun no Kombate Lavajen Diñeiru no Terrorizmu no Proposta lei 38/II kona-ba Investimentu Privadu no Projeto Lei 17/II kona-ba Lei Orgánika Banku Sentráli Timor-Leste. Diskusaun kona-ba Parlamentu Nasionál no kalendáriu ba audiénsia publika sira.                             |
| 21 Outubru 2010   | Audiénsia Publika ho Ministru Finansas no Ministru Ekonomia no Dezenvolvimentu kona-ba Rejime Jurídiku ba Rejime Jurídiku sobre Prevensaun no Kombate Lavajen Diñeiru no Terrorizmu no Proposta lei 38/II kona-ba Investimentu Privadu no Projeto Lei 17/II kona-ba Lei Orgánika Banku Sentráli Timor-Leste. Diskusaun kona-ba Parlamentu Nasionál no kalendáriu ba audiénsia publika sira. |
| 27 Outubru 2010   | Diskusaun no aprovasaun ba relatóriu husi Banku Sentráli                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 28 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Komisaun D</b> | <b>Agrikultura, Peska, Florestál, Rekursu Naturál no Meiu-Ambiente</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 06 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 07 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 13 Outubru 2010   | Diskusaun no aprovasaun kona-ba relatóriu vizita ba rai li'ur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 20 Outubru 2010   | Diskusaun no preparaun relatóriu kona-ba vizita estudu komparativu ba Xina no Indonézia. AOB.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 21 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 27 Outubru 2010   | Diskusaun no aprovasaun kona-ba relatóriu vizita ba rai li'ur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 28 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Komisaun E</b> | <b>Eliminaun Pobreza, Dezenvolvimentu Rurál no Rejionál no Igualdade Jéneru</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 06 Outubru 2010   | Enkontru ho IDP sira husi Distritu Ermera                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 07 Outubru 2010   | Diskusaun no aprovasaun kona-ba relatóriu vizita ba rai li'ur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 13 Outubru 2010   | Audiénsia Publika ho Ministru Solidariedade Sosiál no Sekretáriu Estadu ba Veteranu                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 20 Outubru 2010   | Preparaun ba atividade hasae koñesimentu kona-ba Lei kontra Violénsia Doméstika                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

<sup>13</sup> Seksaun ida-ne'e prepara bazeia ba agenda Komisaun sira nian no konfirmasaun kona-ba atividade prinsipál sira mak fornese husi Sekretáriadu ba Komisaun sira iha Parlamentu Nasionál.

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 21 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                       |
| 27 Outubru 2010   | Audiénsia Pública ho Ministru Solidariedade Sosiál kona-ba 2º Modifikasaun Lei ba Veteranu no Kombatente Libertasaun nasional.                                                                                                                         |
| 28 Outubru 2010   | Preparasaun Audiénsia Pública kona-ba 2º Modifikasaun Lei ba Veteranu no Kombatente Libertasaun nasional.                                                                                                                                              |
| <b>Komisaun F</b> | <b>Saúde, Edukasaun no Kultura</b>                                                                                                                                                                                                                     |
| 06 Outubru 2010   | Diskusaun no aprovasaun kona-ba relatóriu vizita ba rai li'ur                                                                                                                                                                                          |
| 07 Outubru 2010   | Diskusaun no aprovasaun kona-ba relatóriu vizita ba rai li'ur                                                                                                                                                                                          |
| 13 Outubru 2010   | Diskusaun no aprovasaun kona-ba relatóriu vizita ba rai li'ur                                                                                                                                                                                          |
| 20 Outubru 2010   | Audiénsia ho ONG Belun kona-ba Edukasaun.<br>Revee petisaun sira.                                                                                                                                                                                      |
| 21 Outubru 2010   | Enkontru ho Konsul Timor-Leste Kupan, Indonézia                                                                                                                                                                                                        |
| 27 Outubru 2010   | Vizita ba Kupan, Indonézia.                                                                                                                                                                                                                            |
| 28 Outubru 2010   |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Komisaun G</b> | <b>Infra-estrutura no Ekipamentu Sosiál</b>                                                                                                                                                                                                            |
| 06 Outubru 2010   | Revee relatóriu kona-ba planu konstrusaun ba edifisiu foun Parlamentu Nasionál                                                                                                                                                                         |
| 07 Outubru 2010   |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 13 Outubru 2010   | Diskusaun no aprovasaun kona-ba relatóriu vizita ba rai li'ur                                                                                                                                                                                          |
| 20 Outubru 2010   | Diskusaun no aprovasaun kona-ba relatóriu vizita ba rai li'ur.<br>Preparasaun semináriu kona-ba konstrusaun Estrada sira.                                                                                                                              |
| 21 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                       |
| 27 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                       |
| 28 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Komisaun H</b> | <b>Juventude, Desportu, Empregu no Formasaun Profisionál</b>                                                                                                                                                                                           |
| 06 Outubru 2010   | Revee aprovasaun Proposta Lei ba Kódigu Servisu.<br>Aprovasaun kalendáriu diskusaun ba aprovasaun Proposta Lei ba Kódigu Servisu.                                                                                                                      |
| 07 Outubru 2010   | Audiénsia Pública ho Sekretáriu Estadu ba Formasaun Profisionál no Empregu kona-ba aprovasaun Proposta Lei ba Kódigu Servisu.                                                                                                                          |
| 13 Outubru 2010   | Audiénsia Pública ho Kámara Komérsiu no Indústria no KSTL                                                                                                                                                                                              |
| 20 Outubru 2010   | Audiénsia Pública ho Bispu husi Dioseze 3 kona-ba aprovasaun Proposta Lei ba Kódigu Servisu.<br>Audiénsia Pública ho Prokuradór Jerál.                                                                                                                 |
| 21 Outubru 2010   | Audiénsia Pública ho Ministru Solidariedade Sosiál, Ministru Justisa no Sekretáriu Estadu ba Promosaun no Igualdade kona-ba aprovasaun Proposta Lei ba Kódigu Servisu Audiénsia Pública ho ONG Forum kona-ba aprovasaun Proposta Lei ba Kódigu Servisu |
| 27 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                       |
| 28 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Komisaun I</b> | <b>Regulamentu Interna, Étika no Mandatu Deputadu sira nian</b>                                                                                                                                                                                        |
| 06 Outubru 2010   | Diskusaun no aprovasaun relatóriu kona-ba pedidu hasai imunidade ba membru Parlamentu<br>Cornélio Gama                                                                                                                                                 |
| 07 Outubru 2010   |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 13 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                       |
| 20 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                       |
| 21 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                       |
| 27 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                       |
| 28 Outubru 2010   | La iha atividade                                                                                                                                                                                                                                       |

*Fonte: Sekretáriadu ba Komisaun sira iha Parlamentu Nasionál lora 31 Outubru 2010  
Ajenda Komisaun sira nian ba Setembru 2010*

## **Lista asuntu pendente sira-ne'ebé presiza atu aprova husi Parlamentu Nasionál**

### **Parliament<sup>14</sup>**

| <b>Títulu ho Inglés</b>                                                                                               | <b>Estatutu no Komentáriu sira</b>                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Proposta Lei (husi Governu)</b>                                                                                    |                                                                                                                       |
| <b>Segundu Modifikasaun ba Lei 03/2006 kona-ba Estatutu Kombatente Libertasaun Nasionál</b>                           | <b>Iha ona inisiativa ba faze inisiál.</b><br><b>Entrega ba Komisaun E iha loraon 11.10.10</b>                        |
| Modifikasaun dahuluk ba Lei13/2009 kona-ba Orsamentu Estadu no Jestaun Finanseiru                                     | Hatama ona atu ba promulgasaun iha loraon 4.10.2010                                                                   |
| Presedénsia iha Protokolu Estadu                                                                                      | Sent back to Parliament for further discussions on 21.06.10                                                           |
| Kódigu Sivil                                                                                                          | Entrega ba Komisaun A iha loraon 07.06.10 ba diskusaun no votasaun espesialidade                                      |
| Ezbosu Lei kona-ba Espropriaasaun                                                                                     | Aprova iha Konsellu Ministru iha loraon 10.03.10<br>Entrega ba Komisaun A iha loraon 06.04.10                         |
| Ezbosu Lei kona-ba Fundu Finanseiro <i>ímoves</i>                                                                     | Aprova iha Konsellu Ministru iha loraon 10.03.10<br>Entrega ba Komisaun A iha loraon 06.04.10                         |
| Lei Governasaun Lokál                                                                                                 | Aprova husi KM iha loraon 18.02.09                                                                                    |
| Lei Eleitorál Munisípiu                                                                                               | Aprova husi KM iha loraon 18.02.09                                                                                    |
| Kódigu Laborál                                                                                                        | Inisiativa hahú ona iha faze inisiál.<br>Hatama ona ba Komisaun A no C iha loraon 20.09.10                            |
| Rejime Espesiál ba Definisaun Propriedade <i>bens-ímoves</i> (Lei ba Rai)                                             | Aprova iha Konsellu Ministru iha loraon 10.03.10<br>Entrega ba Komisaun A iha loraon 06.04.10                         |
| Lei ba Arma                                                                                                           | Aprova husi KM iha loraon 02.04.08<br>Proposta Lei sei iha hela prosesu no diskute ho Governu (Estatutu: "Suspende"). |
| Lei kona-ba Investimentu Privadu                                                                                      | Iha ona inisiativa ba faze inisiál.<br>Entrega ba Komisaun C iha loraon 07.06.10                                      |
| <b>Projetu Lei</b>                                                                                                    |                                                                                                                       |
| <b>Anti Korrupsaun</b>                                                                                                | <b>Iha ona inisiativa ba faze inisiál.</b><br><b>Entrega ba Komisaun C no A iha loraon 08.10.10.</b>                  |
| Estabelesimentu Institutu Públiku ba Lembransa                                                                        | Aprova ona iha jeneralidade iha loraon 22.09.10<br>Diskusaun suspende tiha iha loraon 29.09.10                        |
| Enkuadramentu Programa Reparasaun Nasionál                                                                            | Aprova ona iha jeneralidade iha loraon 22.09.10<br>Diskusaun suspende tiha iha loraon 29.09.10                        |
| Institutu Nasionál ba Memoria                                                                                         | Iha ona inisiativa ba faze inisiál.<br>Entrega ba Komisaun A iha loraon 17.06.10                                      |
| Programa Nasionál Reparasaun sira                                                                                     | Iha ona inisiativa ba faze inisiál.<br>Relatorio husi Komisaun A entrega ba Sekretariado iha loraon 15.07.10          |
| Kombate Lavagem de Dinheiro e Financiamento Terrorismo                                                                | Iha ona inisiativa ba faze inisiál.<br>Entrega ba Komisaun A iha loraon 07.06.10                                      |
| Estrutura Organica Banco Central Timor-Leste nian                                                                     | Iha ona inisiativa ba faze inisiál.<br>Entrega ba Komisaun A iha loraon 17.06.10                                      |
| <b>Proposta Rezolusaun</b>                                                                                            |                                                                                                                       |
| Protocolo Kooperasaun entre Estadu-membru CPLP sira kona ba Defeza                                                    | Iha ona inisiativa ba faze inisiál.<br>Entrega ba Komisaun B iha loraon 01.06.10                                      |
| Konvensaun kona-ba Transferénsia Ema Kondenada sira entre Estadu Membru CPLP nian.                                    | Aprova iha KM iha loraon 13.08.08<br>haruka ba promulgasaun                                                           |
| Konvensaun kona-ba Estatutu ema sira ne'ebé laiha Nasaun                                                              | Aprova iha KM iha loraon 07.01.09<br>Iha ona inisiativa ba faze inisiál.                                              |
| Konvensaun kona-ba redusaun husi kazu ema sira ne'ebé laiha Nasaun                                                    | Aprova iha KM iha loraon 07.01.09<br>Iha ona inisiativa ba faze inisiál                                               |
| Akordu Kooperasaun entre RDTL no Reinu España                                                                         | Aprova iha KM iha loraon 10.06.09<br>Iha ona inisiativa ba faze inisiál.                                              |
| <b>Projetu Rezolusaun</b>                                                                                             |                                                                                                                       |
| <b>Rekomenda ba Governu atu adapta medida sira-ne'ebé uza atu redús uzu plástiku no insentiva prosesu resiklajen.</b> | <b>Prepara ezbosu.</b>                                                                                                |
| <b>Komisaun Inkeritu</b>                                                                                              |                                                                                                                       |
| Fos                                                                                                                   | Ho Presidente Paralamentu nian.                                                                                       |

Fonte: "Sinopse husi Asuntu Pendente sira", DAPLEN husi loraon 11 Novembru no atividade monitorizasaun DGSU.

<sup>14</sup> Lista ida-ne'e mensiona de'it leizlaseun ofisial pendente ne'ebé anunsia husi Departamentu Administrativu ba Parlamentu Nasionál. Kualkér Lei leizlaseun seluk estimadu atu iha ajenda diskusaun la inklui iha lista kestaun pendente sira. **Ba referénsia ne'ebé fasil, kualkér mudansa kona-ba fulan publikasaun husi relatóriu ida-ne'e mak iha marka metan.**

## GOVERNU [KONSELLU MINISTRU]



Kay Rala Xanana Gusmão, Primeiru-Ministru

### Aprovasaun ba Atu Normativu sira

| Aprova husi<br>Konsellu Ministru    | 2010      |           |           |          |          |          |          |           |           |          |     |     | Totál      |
|-------------------------------------|-----------|-----------|-----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|----------|-----|-----|------------|
|                                     | Jan       | Fev       | Mar       | Abr      | Mai      | Juñ      | Jul      | Ago       | Set       | Out      | Nov | Dez |            |
| Dekretu Lei                         | 4         | 3         | 5         | 0        | 2        | 3        | 1        | 7         | 4         | 3        |     |     | 32         |
| Proposta Lei                        | 1         | 1         | 4         | 0        | 2        | 0        | 1        | 0         | 2         | 1        |     |     | 12         |
| Proposta Rezolusaun                 | 0         | 0         | 3         | 0        | 2        | 0        | 0        | 0         | 0         | 0        |     |     | 5          |
| Dekretu Governu                     | 0         | 2         | 0         | 0        | 0        | 0        | 0        | 1         | 1         | 1        |     |     | 5          |
| Rezolusaun Governu                  | 6         | 10        | 7         | 2        | 1        | 2        | 6        | 2         | 4         | 1        |     |     | 41         |
| Aprovasaun sira seluk <sup>15</sup> | 1         | 0         | 1         | 0        | 0        | 0        | 0        | 1         | 3         | 0        |     |     | 6          |
| <b>Totál Aprovasaun</b>             | <b>12</b> | <b>16</b> | <b>20</b> | <b>2</b> | <b>7</b> | <b>5</b> | <b>8</b> | <b>11</b> | <b>14</b> | <b>6</b> |     |     | <b>101</b> |

|                                                     |    |    |   |   |   |   |   |   |    |   |  |  |           |
|-----------------------------------------------------|----|----|---|---|---|---|---|---|----|---|--|--|-----------|
| <b>Komunikadu<br/>Imprensa Governu<sup>16</sup></b> | 11 | 14 | 9 | 8 | 9 | 9 | 2 | 6 | 11 | 7 |  |  | <b>86</b> |
|-----------------------------------------------------|----|----|---|---|---|---|---|---|----|---|--|--|-----------|

Fonte: <http://www.timor-leste.gov.tl> [asesu ikusliu: 03 Novembru 2010]



<sup>15</sup> Aprovasaun sira seluk bele konsidera hanesan desizaun ne'ebé foti iha KM la rezulta iha lejislasaun, hanesan Política Nasionál nu'udar ezemplu.

<sup>16</sup> Totál Komunikadu Imprensa Governu nian iha seksaun ida-ne'e inklui sira-ne'ebé haruka husi Departamentu Nasionál ba Disseminasaun Informasaun (ho lian Portugés, *Direção Nacional de Disseminação de Informação*) ba sorumutu sira iha Konsellu Ministru, no sira-ne'ebé haruka husi Gabinete Informasaun Públiku Primeiru Ministru nian ba atividade sira Governu nian ho kestaun seluk.

Iha Outubru 2010, Konsellu Ministru (KM)<sup>17</sup> ofisiálmente enkontru dala haat no analiza no/ ka aprova tuir malu<sup>18</sup>:

- 06 Outubru 2010:
  - Aprova Emenda Daruak ba Lei kona-ba Estatutu Kombatente Libertasaun Nasionál
  - Aprova Emenda Dahuluk ba Dekretu Governu ne'ebé kria Komisaun Eventual ba Verifikasaun Dadus husi Períodu Primeiru ba Rejistu Kombatente Libertasaun Nasionál
  - Aprova Emenda Datolu ba Dekretu Lei iha Pensaun sira ba Martir no Kombatente Libertasaun Nasionál sira
  - Analiza apresentasaun kona-ba pre-kualifikasaun husi Kompañia Konstrusaun Sivíl sira
  - Analiza medida atu kombat konsumu enerjia eletrisidade ne'ebé ilegál
- 2. 08 Outubru 2010 [Enkontru Estraordinária]:
  - Analiza apresentasaun kona-ba Polítika ba Konversaun husi Ajente Administrasaun ba Funsan Públiku
  - Analiza Orsamentu Estadu Jerál 2011
- 3. 13 Outubru 2010:
  - Aprova alterasaun Daneen ba Governu nia Lei Orgánika
  - Aprova Dekretu Lei ne'ebé aprova Rejime Jerál ba Validasaun Altu Edukasaun no Kria Ajénsia Nasionál ba Validasaun Akademia no Akreditasaun
  - Aprova Rezolusaun Governu ne'ebé aprova Polítika ba Konversaun husi Ajente Administrasaun ba Funsan Públiku Permanente
  - Analiza apresentasaun preliminar ba Rezultadu Sensus 2010
  - Analiza apresentasaun ba orsamentu husi Komisaun Eleisaun Nasionál
  - Analiza apresentasaun Saneamentu Dili no Avaliasaun kle'an ba Dokumentu Planu Mestre Drenajen nian
  - Analiza Proposta Lei kona-ba emenda Dahuluk ba Lei Fundamental Petrolíferu
- 4. 20 Outubru 2010:
  - Analiza apresentasaun kona-ba Estratéjia Nasionál ba Empregu
  - Analiza apresentasaun kona-ba Merkadu no Rezultadu Investimentu

---

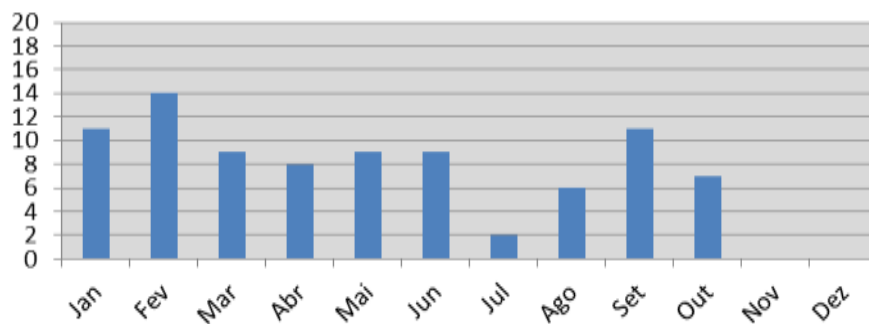
<sup>17</sup> Enkontru Konsellu Ministru sira Normalmente hala'o iha kada Kuarta, exetu ba enkontru estraordinária.

<sup>18</sup> Informasaun iha seksaun ida-ne'e bazeia ba komunikadu imprensa oficial husi Konsellu Ministru sira.

**Komunikadu Imprensa**<sup>19</sup>

|    | Data            | Titulu                                                                                                                                                                                                           |
|----|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | 06 Outubru 2010 | <a href="#">Enkontru Konsellu Ministru sira iha 6 Outubru 2010</a>                                                                                                                                               |
| 2. | 08 Outubru 2010 | <a href="#">Enkontru estraordinária Konsellu Ministru sira iha 8 Outubru 2010</a>                                                                                                                                |
| 3. | 13 Outubru 2010 | <a href="#">Enkontru Konsellu Ministru sira iha 13 Outubru 2010</a>                                                                                                                                              |
| 4. | 15 Outubru 2010 | <a href="#">Deklarasaun Portavós IV Governu Konstitusionál Iha 15 Outubru, 2010:Timor-Leste internasionálmente hetan klasifikasaun nu'udar nasaun ne'ebé iha Transparénsia Abranjente iha termu Rekursu sira</a> |
| 5. | 16 Outubru 2010 | <a href="#">Deklarasaun Portavós IV Governu Konstitusionál Iha 16 Outubru, 2010: Relatóriu atuál liu ONU nian kona-ba direitos umanus hateten katak iha progresu importante</a>                                  |
| 6. | 20 Outubru 2010 | <a href="#">Enkontru Konsellu Ministru 20 Outubru 2010</a>                                                                                                                                                       |
| 7. | 28 Outubru 2010 | <a href="#">Toleránsia pontu iha loron 3 Novembru 2010</a>                                                                                                                                                       |

Referénsia: <http://timor-leste.gov.tl/> [asesu ikus: 03 Novembru 2010]

**Komunikadu Imprensa 2010**

<sup>19</sup> Liberdade Imprensa baibain hatu'o informasaun ho lia-Portuguese, Tetun no Inglés. Kona-ba metodulojia estatística nian, liberdade imprensa sira konta liuhosi dokumentu orijinal sira mak iha. Nune'e, versaun tradusaun nian so bele konsidera de'it nu'udar referénsia simples ruma.

# TRIBUNAL REKURSU



Cláudio Ximenes, Presidente Tribunal Rekursu

## Kazu Penál no Sivil sira-ne'ebé prosesa iha ona iha Tribunal Rekursu:

| Tribunal Rekursu<br>Kazu Penál sira  | 2010 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|--------------------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|                                      | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu                 | 47   | 60  | 57  | 58  | 61  | 62  | 55  | 55  | 59  | 67  |     |     |       |
| Kazu foun                            | 13   | 3   | 6   | 3   | 7   | 7   | 8   | 6   | 13  | 15  |     |     | 81    |
| Kazu sira-ne'ebé<br>rezolve tiha ona | 0    | 6   | 5   | 0   | 6   | 14  | 8   | 2   | 5   | 9   |     |     | 55    |
| Kazu pendente                        | 60   | 57  | 58  | 61  | 62  | 55  | 55  | 59  | 67  | 73  |     |     |       |

Fonte: Sekretariadu Tribunal Rekursu to'o 16 Novembru 2010



| Tribunal Rekursu<br>Kazu sivil sira  | 2010 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|--------------------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|                                      | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu                 | 21   | 22  | 20  | 16  | 20  | 21  | 19  | 18  | 18  | 13  |     |     |       |
| Kazu foun                            | 1    | 0   | 0   | 4   | 1   | 1   | 1   | 0   | 0   | 3   |     |     | 11    |
| Kazu sira-ne'ebé<br>rezolve tiha ona | 0    | 2   | 4   | 0   | 0   | 3   | 2   | 5   | 5   | 0   |     |     | 16    |
| Kazu pendente                        | 22   | 20  | 16  | 20  | 21  | 19  | 18  | 13  | 13  | 16  |     |     |       |

Fonte: Sekretariadu Tribunal Rekursu to'o 16 Novembru 2010



# INSTITUISAUN SIRA SELUK

## GABINETE PROKURADORIA JERÁL



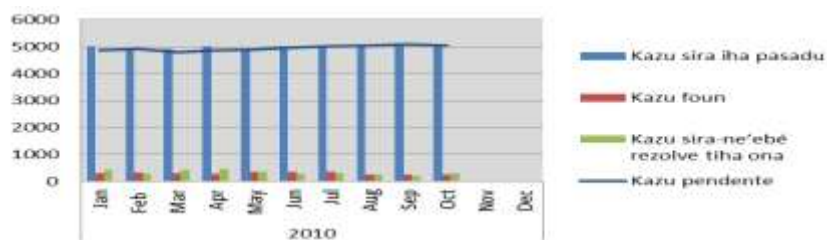
Ana Pessoa, Procuradora Jéral

Iha tinan 2010, Prokuradoria Distritál prosesa ona kazu kriminal sira tuirmai<sup>20</sup>:

|                                                 | 2010 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |     |     | Total |
|-------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|-----|-------|
|                                                 | Jan  | Feb  | Mar  | Apr  | May  | Jun  | Jul  | Aug  | Sep  | Oct  | Nov | Dec |       |
| Kazu sira iha pasadu <sup>21</sup>              | 4981 | 4862 | 4908 | 5026 | 4876 | 4892 | 4964 | 5022 | 5037 | 5092 |     |     |       |
| Kazu foun                                       | 301  | 323  | n/a  | 290  | 357  | 344  | 359  | 262  | 265  | 253  |     |     | 3067  |
| Kazu sira-ne'ebé rezolve tiha ona <sup>22</sup> | 420  | 277  | n/a  | 444  | 343  | 272  | 301  | 247  | 210  | 298  |     |     | 3228  |
| Kazu pendente                                   | 4862 | 4908 | 5026 | 4872 | 4890 | 4964 | 5022 | 5037 | 5092 | 5047 |     |     |       |

Source: Komunikado Imprensa husi Gabinete Prokuradór-Jéral iha loron 08 Novembru 2010

### Kazu kriminal ne'ebé simu no prosesa ona husi Prokuradoria Distritál



### Komunikadu Imprensa

|    | Date            | Title                                                                                        |
|----|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | 26 Outubru 2010 | Komunikadu Imprensa kona-ba suspensaun membru Governu ida-ne'ebé akuza krime iha Timor-Leste |

<sup>20</sup> Número representa total kazu ne'ebé simu no prosesa ona husi Prokuradoria Distritál iha Dili, Baucau, Suai no Oecussi.

<sup>21</sup> Iha Maiu no Juñu, kazu sira ne'ebé seidak rezolve diferente ho kazu pendente sira iha fulan kotuk; ida-ne'e reflète informasaun Komunikadu Imprensa nian kona-ba Gabinete Prokuradoria Jéral iha fulan hirak nia laran

<sup>22</sup> Bazea ba Artigu 235 husi Dekretu-Lei 13/2005 aprova Kódigu Prosesu Kriminal, "Servisu Prosekusaun Públiku presiza anúnsiu orden suspensaun nian: (a) Karik seidak halibur evidénsia ne'ebé mak suficiente ba kazu krime ida; (b) Karik suspetu ba krime ne'e seidak define loloos; (c) Karik iha prosesamentu kriminal nian legalmente la bele simu. 2. Eble halo suspensaun totál ka ba parte balu de'it; 3. Bainhira mosu komponente foun ruma ne'ebé iha relasaun ho investigasaun, inkéritu ne'e presia hapara ho razaun henesan temi iha sub-artigu 235.1 no 235.2 tenke loke fila fali bazea ba diskresionária ka pedidu. 4. Superior imediatu bele haruka suspetu sira bazea ba diskresionária ka bazea ba pedidu husi vítima; selae kazu ne'e presiza tau iha arkivu sira Servisu Ministériu Públiku nian."

# PROVEDOR DIREITUS UMANUS NO JUSTISA



Sebastião Dias Ximenes,  
Provedor Direitos Umanus no Justisa

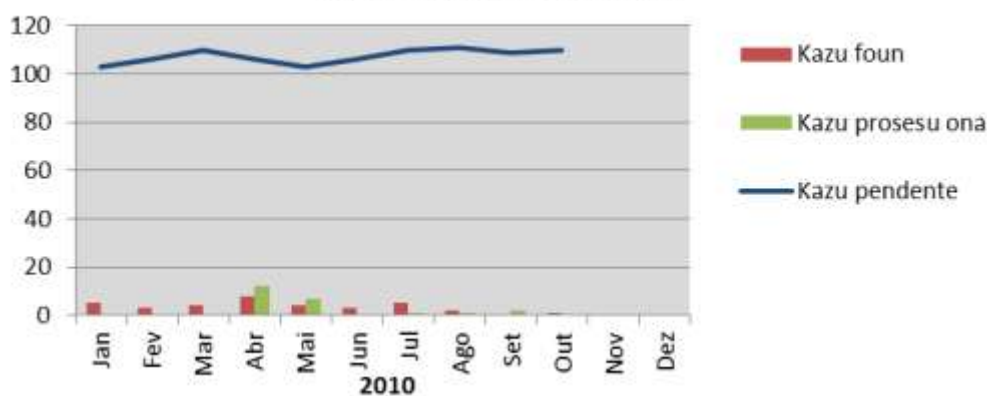
Iha 2010, Provedór<sup>23</sup> prosesa tiha ona kazu hanesan tuirmai:

## **Kazu Direitos Umanus sira**

| Kazu Direitos Umanus                         | 2010       |            |            |            |            |            |            |            |            |            |     |     | Totál |
|----------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|-----|-----|-------|
|                                              | Jan        | Fev        | Mar        | Abr        | Mai        | Juñ        | Jul        | Aug        | Set        | Out        | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu <sup>24</sup>           | 98         | 103        | 106        | 110        | 106        | 103        | 106        | 110        | 111        | 109        |     |     |       |
| Kazu foun <sup>25</sup>                      | 5          | 3          | 4          | 8          | 4          | 3          | 5          | 2          | 0          | 1          |     |     | 35    |
| Kazu <sup>26</sup> prosesu ona <sup>27</sup> | 0          | 0          | 0          | 12         | 7          | 0          | 1          | 1          | 2          | 0          |     |     | 23    |
| <b>Kazu pendente<sup>28</sup></b>            | <b>103</b> | <b>106</b> | <b>110</b> | <b>106</b> | <b>103</b> | <b>106</b> | <b>110</b> | <b>111</b> | <b>109</b> | <b>110</b> |     |     |       |

Fonte: Informasaun Públiku husi Gabinete Provedór iha loron 08 Novembru 2010

**Kazu Direitos Umanus 2010**



<sup>23</sup> PDHJ iha eskritóriu rejional 4 iha Baucau, Same (Manufahi), Maliana (Bobonaro) no Oecusse.

<sup>24</sup> Kazu sira-ne'ebé seidak rezolve: Kazu pendente sira husi fulan anterior (ka tinan iha kazu husi fulan Janeiru 2010)

<sup>25</sup> Kazu foun: Kazu foun ne'ebé rejista ba Provedór.

<sup>26</sup> Tuir ninia mandatu, Gabinete Provedór ba Direitos Umanus no Justisa fó rekomendasaun de'it ba Prokuradór Gabinete Jerál ka refere kazu ba Ins tituisaun seluk ne'ebé kompetente.

<sup>27</sup> Kazu prosesu ona: Kazu ida-ne'ebé taka no prosesa ona.

<sup>28</sup> Kazu pendente: Kazu ida-ne'ebé konsidera hela husi Provedór.

**Metodolojia:** Tuir instituisaun nia komprensaun, keixa foun ida bele sai kazu ida, keixa ne'ebé rejeita, keixa ne'ebé refere ka desizaun ne'ebé pendente. Desizaun sira ne'ebé pendente hatama ba lista keixa sira ne'ebé konsidera ona ba fulan oin. *Ho nune'e, ba relatóriu ida-ne'e, formula sira-ne'ebé aplika ba seksaun ida-ne'e mak: [Kazu Pendente = Kazu ne'ebé seidak rezolve + Kazu Foun – Kazu ne'ebé Prosesa ona] no [Desizaun pendente Atual = Totál Keixa Foun--Totál Kazu Foun – Kazu ne'ebé Rejeita – Keixa ne'ebé Refere]*

### Kazu Mal Administrasaun

| Kazu Mal administrasaun | 2010 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|-------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|                         | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Aug | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu    | 61   | 69  | 72  | 73  | 78  | 78  | 82  | 91  | 91  | 88  |     |     |       |
| Kazu foun               | 8    | 3   | 1   | 5   | 0   | 4   | 9   | 1   | 2   | 0   |     |     | 33    |
| Kazu prosesu ona        | 0    | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 3   | 0   |     |     | 3     |
| Kazu pendente           | 69   | 72  | 73  | 78  | 78  | 82  | 91  | 92  | 90  | 88  |     |     |       |

Fonte: Informasaun Públiku husi Gabinete Provedór iha loron 08 Novembru 2010



# GABINETE INSPETÓR JERÁL



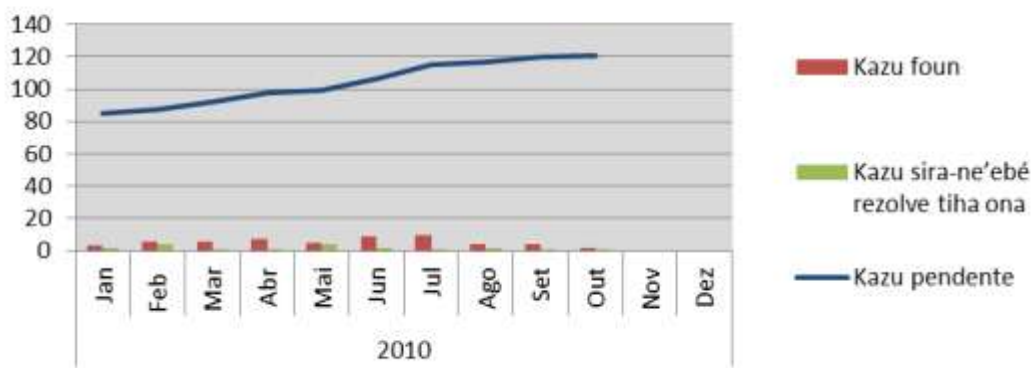
Francisco de Carvalho, Inspetór Jéral Interinu

Iha 2010, Inspetór Jerál prosesa kazu sira hanesan tuirmai ne'e:

|                    | 2010 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Total            |
|--------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------------------|
|                    | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Jun | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |                  |
| Carried-over cases | 84   | 85  | 87  | 92  | 98  | 99  | 106 | 115 | 117 | 120 |     |     |                  |
| New cases          | 3    | 6   | 6   | 7   | 5   | 9   | 10  | 4   | 4   | 2   |     |     | 56               |
| Processed cases    | 2    | 4   | 1   | 1   | 4   | 2   | 1   | 2   | 1   | 1   |     |     | 19 <sup>29</sup> |
| Pending cases      | 85   | 87  | 92  | 98  | 99  | 106 | 115 | 117 | 120 | 121 |     |     |                  |

Fonte: Gabinete Inspetór Jerál to'o 08 Novembru 2010

Gabinete Inspetór Jerál – Kazu sira 2010



<sup>29</sup> Kazu sanulu resin hitu refere ba investigasaun; kazu rua refere ba inspesaun.

# KOMISAUN ANTI-KORRUPSAUN



*Adérito de Jesus, Komisario Anti-Korrupsaun*

## **Atividade sira Komisaun Anti Korrupsaun nian (KAK) iha Outubro 2010:**

- 14 Outubro 2010: Enkontru ho eis Provedór Español
- 19 Outubro: Anúnsiu rezultadu finál kona-ba prosesu rekrutamentu ba investigadór no pesoál Administrasaun sira.
- 21 Outubro: Enkontru ho UNMIT ASRSG Finn Riese-Nielsen

## **Perfíl husi funsionáriu ACC**

| <i><b>Pozisaun</b></i>           | <i><b>Postu númeru sira</b></i> | <i><b>Observasaun</b></i>         |
|----------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Komisáriu</b>                 | 1                               | Iha Kuadru                        |
| <b>Vise Komisáriu</b>            | 2                               | Iha Kuadru                        |
| <b>Diretór Ezekutivu</b>         | 1                               | Iha Kuadru                        |
| <b>Diretór Prevensaun</b>        | 1                               | Iha Kuadru                        |
| <b>Diretór Edukasaun Públika</b> | 1                               | Iha Kuadru                        |
| <b>Pesoál Administrasaun</b>     | 9                               | Naran sira-ne'ebé fó-sai tiha ona |
| <b>Investigadór sira</b>         | 10                              | Naran sira-ne'ebé fó-sai tiha ona |

*Fonte: Gabinete ACC [10 Novembru 2010]*

# KOMISAUN FUNSAUN PÚBLIKA



Libório Pereira, Presidente Komisaun Funsan Públika

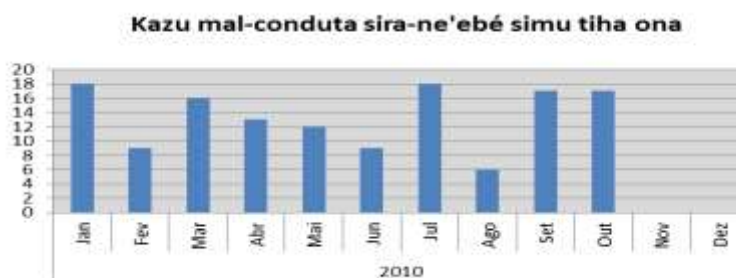
## Atividade sira iha Komisaun Funsan Públika

| Atividade sira KFP                                  | 2010     |          |          |          |          |           |           |           |           |           |     |     | Total     |
|-----------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----|-----|-----------|
|                                                     | Jan      | Fev      | Mar      | Abr      | Mai      | Jun       | Jul       | Ago       | Set       | Out       | Nov | Dez |           |
| Enkontru ofisiál sira (ordináriu no extraordináriu) | 2        | 3        | 2        | 3        | 1        | 2         | 2         | 0         | 2         | 2         |     |     | 19        |
| Formasaun / Soromutu                                | 0        | 0        | 1        | 2        | 2        | 0         | 0         | 0         | 0         | 3         |     |     | 8         |
| Viajen ba rai li'ur                                 | 1        | 0        | 0        | 1        | 0        | 0         | 0         | 2         | 2         | 1         |     |     | 7         |
| Rekrutamentu ne'ebé relasiona ho atividade sira     | n/a      | n/a      | n/a      | 2        | 3        | 2         | 3         | 3         | 3         | 3         |     |     | 19        |
| Atividade sira seluk ne'ebé relevante               | n/a      | n/a      | n/a      | 0        | 2        | 8         | 5         | 6         | 5         | 4         |     |     | 30        |
| <b>Total</b>                                        | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>8</b> | <b>8</b> | <b>12</b> | <b>10</b> | <b>11</b> | <b>12</b> | <b>13</b> |     |     | <b>83</b> |

|                                            |    |   |    |    |    |   |    |   |    |    |  |  |     |
|--------------------------------------------|----|---|----|----|----|---|----|---|----|----|--|--|-----|
| Kazu mal-conduta sira-ne'ebé simu tiha ona | 18 | 9 | 16 | 13 | 12 | 9 | 18 | 6 | 17 | 17 |  |  | 135 |
|--------------------------------------------|----|---|----|----|----|---|----|---|----|----|--|--|-----|

|                |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |  |  |           |
|----------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|--|--|-----------|
| Press Releases | 0        | 0        | 0        | 1        | 1        | 1        | 3        | 1        | 2        | 1        |  |  | 10        |
| Relasaun Mídia | 0        | 0        | 0        | 0        | 4        | 2        | 6        | 1        | 1        | 3        |  |  | 17        |
| <b>Total</b>   | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>1</b> | <b>5</b> | <b>3</b> | <b>9</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>4</b> |  |  | <b>27</b> |

Fonte: Sekretariadu Komisaun Funsan Públika to'o iha loron 04 Novembru 2010



**Iha Outuru 2010, Komisaun Funsan Públiku (KFP) hala'o atividade sira hanesan tuir mai:**

- **Enkontru Ofisiál (ordinária no estraordinária):**
  1. 05 Outubru: Enkontru Estraordinária 15
    - Komisáriu sira diskute no/ka aprova:
      - Prosesu rekrutamentu
      - Konstrusaun ba edifísiu KFP foun.
  2. 16 Outubru 2010: Enkontru Estraordinária 16
    - Komisáriu sira diskute no/ka aprova:
      - Konversaun Polítika Servisu Temporáriu
- **Formasaun / Sorumutu sira:**
  3. 06 Outubru 2010:
    - Departamentu Diseminaun ba Sekretaria KFP komesa programa diseminaun kona-ba lei foun, regra no prosedimentu sira kona-ba administrasaun públika; programa tenke remata to'o tinan nia rohan
  4. 11 Outubru 2010:
    - Departamentu Diseminaun ba Sekretaria KFP hala'o enkontru ida, iha Merkadu Lama, ho funsionáriu públiku husi Ministériu Turizmu, Komérsiu no Indústriá atu fahe lei, regra no prosedimentu sira. Funsionáriu públiku hamutuk 150 mak tuir enkontru.
  5. 22 Outubru 2010:
    - Funsionáriu Sekretaria KFP na'in tolu halo viajen ba Darwin, Austrália, hodi hala'o estájiu semana neen iha instituisaun públika Australian. Formasaun ne'ebé refere hanesan Programa Estájiu Intensivu iha Funsionáriu Públiku, estabelese iha 2008 entre Governu Territóriu Norte (Austrália) no Timor-Leste.
- **Viajen Rai Li'ur:**
  6. 22 Outubru 2010: Komisáriu Jesuina Ferreira no Diretór Ba Formasaun No Dezenvolvimentu Nelson Philomeno Jesus hala'o viajen ba Darwin atu akompaña / introdús membru pesoál na'in tolu husi Sekretaria KFP ba Programa Estájiu Intensivu iha Funsionáriu Públiku.
- **Rekrutamentu ne'ebé relasionadu ho atividade sira:**
  7. 04 Outubru 2010: Sekretaria KFP fó-sai lista-finalista husi kandidatu 5 ba pozisaun KFP DG. No fó-sai mós lista-finalista husi kandidatu 21 ba Nivel A sei rekruta ba Sekretáriu Estadu no Ajénsia Governu balun.
  8. 26 Outubru 2010: Sekretaria KFP fó-sai abertura husi prosesu rekrutamentu ba vaga servisu 10 Nivel C, vaga servisu 46 ba Nivel D, vaga servisu 51 Nivel E no vaga servisu 5 ba Nivel F.
  9. 29 Outubru 2010: Sekretaria KFP fó-sai lista-finalista husi kandidatu sira ba pozisaun DG. Kandidatu rua de'it mak sei tuir entrevista.

- **Atividade sira seluk ne'ebé relevante:**

10. 04 Outubru 2010: Ekipa Sekretaria KFP komesa validasaun ba dadus profisionál no pesoál husi funsionáriu públiku (temporáriu no permanente) iha Distritu Manatutu.

11. 08 Outubru 2010: Sr. Libório Pereira, Prezidente KFP hasoru Primeiru Ministru atu diskute kona-ba prosesu rekrutamentu atuál no atu informa ba nia kona-ba proposta ba polítika konversaun funsionáriu temporáriu.

12. 13 Outubru 2010: Konversaun Polítika Servisu Temporáriu, elabora husi KFP, ne'ebé aprova husi KM. Tuir polítika aprova, funsionáriu públiku temporáriu sei sai permanente depoizde fulan neen iha administrasaun públika se sira-nia konversaun ne'e nesesáriu no justifika husi DG.

13. 18 Outubru 2010: Ekipa Sekretaria KFP hala'o viajen ba distritu Manufahi ba validasaun husi dadus profisionál no pesoál husi funsionáriu públiku (temporáriu no permanente).

- **Relasaun ho Mídia:**

04 Outubru 2010: Sr. Libório Pereira, Prezidente KFP, hetan entrevista husi STL kona-ba prosesu rekrutamentu, uza sala veikulu Estadu no prosesu dixiplinár sira.

12 Outubru 2010: Sr. Libório Pereira, Prezidente KFP, hetan entrevista husi TVTL kona-ba informasaun diseminaun

28 Outubru 2010: Konferénsia imprensa atu fó-sai aprovasaun husi Konversaun Polítika Servisu Temporáriu

- **Komunikadu Imprensa**

|    | Data            | Titulu                                                              |
|----|-----------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1. | 28 Outubru 2010 | "KFP fó-sai aprovasaun husi Konversaun Polítika Servisu Temporáriu" |



# AUTORIDADE BANKÁRIU NO PAGAMENTU TIMOR-LESTE



Abraão de Vasconcelos, Chairman no General Manager

Fundu Petrolíferu Timor-Leste ba tinan 2010<sup>30</sup> iha hela responsabilidade husi Autoridade Bankáriu no Pagamentu (ABP) Timor-Leste. Dezempeñu<sup>31</sup> husi fundu mak detalladu hanesan tuirmai.

| Fundu Petrolíferu iha Timor-Leste (x 1.000US\$)  | 2010      |           |           |           |           |           |           |     |     |     |     |     | Brutu Totál <sup>32</sup> |
|--------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|---------------------------|
|                                                  | Jan       | Fev       | Mar       | Abr       | Mai       | Juñ       | Jul       | Ago | Set | Out | Nov | Dez |                           |
| Balansu Entrada                                  | 5,376,626 | 5,598,465 | 5,752,862 | 5,787,178 | 5,944,991 | 6,085,547 | 6,299,129 |     |     |     |     |     | -                         |
| Reseitas likidu durante fulan ne'e <sup>33</sup> | 221,839   | 154,397   | 134,316   | 132,966   | 111,767   | 165,276   |           |     |     |     |     |     | 881,656                   |
| Transfere ba Orsamentu Jerál Estadu              | 0         | 0         | 100,000   | 50,000    | 50,000    | 0         |           |     |     |     |     |     | 200,000                   |
| Balansu Enserramentu                             | 5,598,465 | 5,752,862 | 5,787,178 | 5,944,991 | 6,085,547 | 6,299,129 |           |     |     |     |     |     |                           |

Fonte: [Rezumu Informasaun Finanseira no dezempeñu to'o iha loron 31 Jullu 2010](#)<sup>34</sup>  
[Fundu Petrolíferu Timor-Leste Relatóriu trimestre volume 6 edisaun XIV iha loron 30 Juñu 2010](#)<sup>35</sup>.

**Nota:** Tuir fonte ABP, Rezumu husi Informasaun Finanseira no Dezempeñu to'o iha loron 31 Agostu 2010 publika iha sítu ABP [no reprodús iha Relatóriu Governasaun Mensal Fulan Setembru] agora daudaun reeve heal; Rezumu husi Informasaun Finanseira no Dezempeñu ba fulan Agostu sei publika fila fali. Ba fula Agostu no Setembru Rezumu husi Informasaun Finanseira no Dezempeñu la disponivel iha momentu publikasaun husi relatóriu ida-ne'e.

<sup>30</sup> Fundu petróleu forma husi promulgasaun lei fundu petrolíferu 09/2005 iha loron 03 Agostu 2005. Lei fó Autoridade Bankária no Pagamentu (ABP) Timor-Leste ne'ebé responsabiliza ba jestaun operasionál fundu nian.

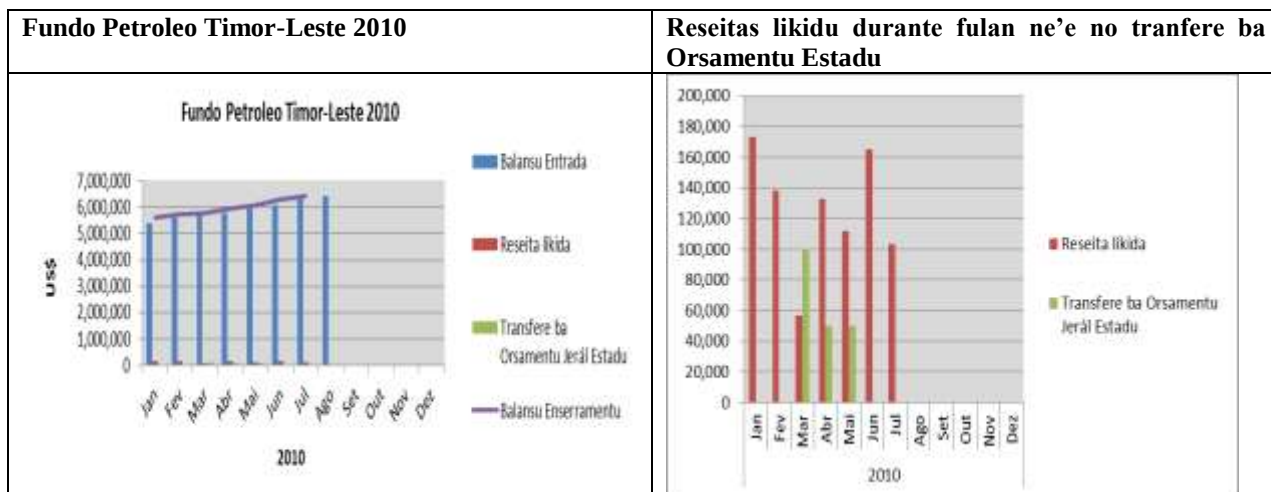
<sup>31</sup> Informasaun kona ba dezempeñu husi fundu tinan 20009 detalladu iha Aneksu 13.

<sup>32</sup> Tuir lei FP, redusaun seluk sei prontu husi brutu totál ida-ne'e, hanesan taxa jestaun, Seguransa dívida ne'ebé negosiavel no taxa seluk sira no re-avaliasaun ba merkadu.

<sup>33</sup> Apresenta reseita brutu sira husi Fundu Petrolíferu, tuir artigu 6, 6.1 (a-e) husi Lei Fundu Petrolíferu 09/2005 iha loron 03 Agostu 2005, inklui retornu no taxa sira.

<sup>34</sup> *The Summary Financial Information and Performance* maka sumáriu Fundu Petróleu, inklui Fundu Petróleu nia realizasaun. **Kona-ba publikasaun relatóriu sira-ne'e, relatóriu ba Jullu 2010 publika iha inisia Setembru 2010 no relatóriu Agostu –nian sei publika iha inisia Outubru 2010.**

<sup>35</sup> Relatóriu trimestre sira prodús tuir Artigu 13 husi Lei Fundu Petrolíferu ne'ebé presiza Banku Sentrálu atu relata kona-ba dezempeñu no atividade sira Fundu Petrolíferu Timor-Leste no relatóriu sei publika durante loron 40 iha kada trimestre nia rohan.



# MINISTÉRIU FINANSAS

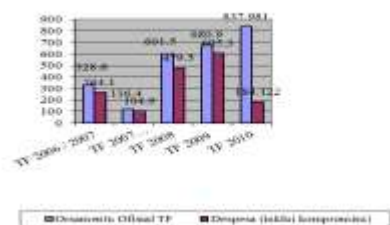
## DESPEZA ORSAMENTU ESTADU NO TAXA EZEKUSAUN



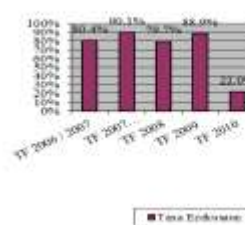
Emília Pires, Ministra Finansas

Gráfika tuirmai<sup>36</sup> ne'e representa despesa orsamentu Estadu no taxa ezelesaun dezde tinan fiskál 2006.

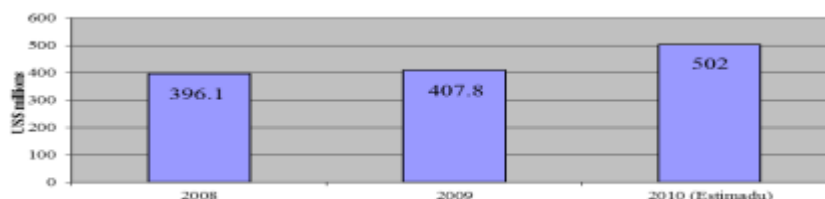
Orsamento Estadu no Despesa<sup>37</sup>



Taxa Ezelesaun (tinan fiskal)<sup>38</sup>



Rendimentu Sustentável<sup>39</sup> 2008, 2009, 2010



\* Favor nota katak númeru rendimentu sustentável ba tinan 2010 korrije tiha ona; númeru uluk ne'ebé apreza [millaun \$811 dolar Amér Refere ba fundu retiradu husi Fundu Petróleu hodi finansia Orsamentu Estradu]

Fonte: Relatóriu husi Auditor Independente ba tinan 2008, 2009 no 2010  
[disponivel iha <http://www.mof.gov.tl/en/par/DPF/default.htm>]

<sup>36</sup> Tabela sira apreza iha seksaun ida-ne'e bazeia ba Orsamentu Jerál Estadu-nian, no mós Relatóriu Atualizasaun ne'ebé prepara hosi Direasaun Tezouraria iha Ministru Finansas. Dokumentu sira disponivel iha <http://www.mof.gov.tl>

<sup>37</sup> Ba tinan fiskál 2008, orsamentu orijinal mak millaun 347, 8 dolar Amerikanu. Orsamentu ne'ebé hetan ona revizaun inklui dotasaun millaun 240 dolar ba Fundu Estabilizasaun Ekonómiku (FEE) no aumenta dotasaun ba kategoria sira seluk. Orsamentu final FEE atu redús montante ne'ebé gasta – millaun 53,6 dolar Amerikanu – maibé husik hela total kombina kategoria sira seluk la troka, tan ne'e iha rezultadu final ba orsamentu TF 2008 iha millaun 601.5 dolar Amerikanu.

<sup>38</sup> Persentajen Ezelesaun Orsamentu ba trimestre 1 ba 2010 ne'ebé hatu'o iha relatóriu ida-ne'e kalkula bazeia ba Revizaun Orsamentu hosi Parlamentu Nasionál iha Jullu 2010; ida-ne'e diferente hosi persentajen ezelesaun orsamentu 28% ne'ebé hatudu iha Relatóriu Ezelesaun Orsamentu ba Segundu Trimestre 2010, ne'ebé kalkula bazeia ba Orsamentu Estadu Jerál 2010 molok revizaun; Orsamentu Estadu Jerál 2010-nian, tuir aprovasaun iha loron 23 Dezembru 2009, to'o US\$659.996.

<sup>39</sup> Rendimentu Estimadu Sustentavel ba Tinan Fiskál maka másima total ne'ebé bele hasai hosi Fundu Petróleu iha Tinan Fiskál ne'e no husik hela rekursu natoon iha Fundu Petróleu ba Tinan Fiskál sira ne'ebé tuir mai mós bele hasai total ne'ebé hanesan. [Lia-hun Anexu I, Lei 09/2005 03 Agostu kona-ba Fundu Petróleu]

# POLÍCIA NASIONAL TIMOR-LESTE

## PROSESU RETOMADA RESPONSABILIDADE POLISIAMENTU



*Longinhos Monteiro, PNTL General Commander*

Tabela tuirmai indika Retomada Responsabilidade Primária hodi hala'o Operasaun Polísia husi Polísia Nasoins Unidas ba Polísia Nasionál Timor-Leste husi Distritu sira.

|                                                                 |          |                                    |                 |                             | Balansu Jéneru |            |
|-----------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------|-----------------|-----------------------------|----------------|------------|
|                                                                 | Distritu | Status <sup>40</sup>               | Numeru Diretiva | Total Numeru ba membru PNTL | Mane           | Feto       |
| 1.                                                              | Lautem   | Entrega iha loron 14 Maiu 2009     | 01/2009         | 143                         | 110            | 33         |
| 2.                                                              | Oecussi  | Entrega iha loron 30 Juñe 2009     | 02/2009         | 118                         | 85             | 33         |
| 3.                                                              | Manatuto | Entrega iha loron 25 Jullu 2009    | 03/2009         | 107                         | 86             | 21         |
| 4.                                                              | Viqueque | Entrega iha loron 5 Dezembru 2009  | 05/2009         | 137                         | 110            | 27         |
| 5.                                                              | Ainaro   | Entrega iha loron 12 Acril 2010    | 01/2010         | 102                         | 81             | 21         |
| 6.                                                              | Baucau   | Entrega iha loron 16 Abril 2010    | 02/2010         | 172                         | 118            | 54         |
| 7.                                                              | Liquiça  | Entrega iha loron 07 Setembru 2010 | 03/2010         | 99                          | 73             | 26         |
| 8.                                                              | Ermera   | Entrega iha loron 10 Setembru 2010 | 04/2010         | 130                         | 101            | 29         |
| 9.                                                              | Aileu    | Entrega iha loron 21 Setembru 2010 | 05/2010         | 90                          | 69             | 21         |
| 10.                                                             | Manufahi | Entrega iha loron 24 Setembru 2010 | 06/2010         | 107                         | 92             | 15         |
| 11.                                                             | Dili     | 3 <sup>rd</sup> Assessment         | -               | 449                         | 357            | 92         |
| 12.                                                             | Bobonaro | 2 <sup>nd</sup> Assessment         | -               | 133                         | 91             | 42         |
| 13.                                                             | Covalima | 2 <sup>nd</sup> Assessment         | -               | 126                         | 97             | 30         |
| <b>Totál Ajente PNTL servisu iha Distritu sira<sup>41</sup></b> |          |                                    |                 | <b>1923</b>                 | <b>1480</b>    | <b>443</b> |

Fonte: Vice Komisáriu Polísia administrasaun UNPOL no pillar ba dezvoltamentu nian [01 Novembru 2010]



<sup>40</sup> Distritu ka unidade bele hala'o avaliasaun sucesiva to'o nia iha ona kualifikasaun atu simu fila fali knaar

<sup>41</sup> Numeru total la inklui Unidade sira.

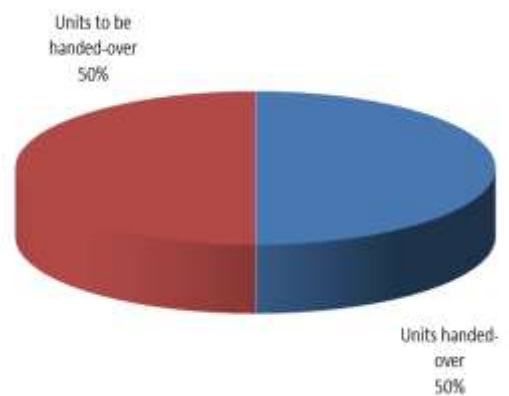
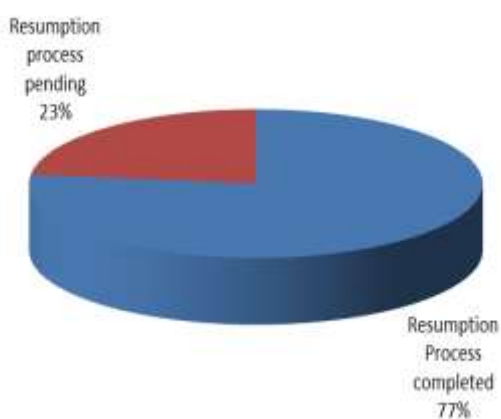
Prosesu Retomada ba Responsabilidade Primária inklui mós Unidade sira. Tabela tuirmai indika Unidade sira-ne'ebé ninia Retomada ba Responsabilidade Primária kompleta tiha ona.

|                                                   | Unidade                          | Status <sup>42</sup>   | Número Diretiva | Total<br>Número Ajente PNTL | Balansu Jéneru |            |
|---------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------|-----------------|-----------------------------|----------------|------------|
|                                                   |                                  |                        |                 |                             | Mane           | Feto       |
| 1.                                                | Sentru Formasaun Polisia         | 11 Setembru 2009       | 04/2009         | 85                          | 75             | 10         |
| 2.                                                | Unidade Marina                   | 14 Dezembru 2009       | 06/2009         | 53                          | 51             | 2          |
| 3.                                                | Servisu Intelijénsia Polisia     | 18 Dezembru 2009       | 07/2009         | 29                          | 28             | 1          |
| 4.                                                | Unidade Patrullamentu Fronteira  | 28 Setembru 2010       | 07/2010         | 230                         | 217            | 13         |
| 5.                                                | Unidade Imigrasaun <sup>43</sup> | 28 Setembru 2010       | 08/2010         | 76                          | 65             | 11         |
| 6.                                                | Gabinete Interpol                | 28 Setembru 2010       | 09/2010         | 8                           | 8              | 0          |
| 7.                                                | Unidade Espesiál Polisia         | Avaliasaun ba dala rua | -               | 465                         | 444            | 21         |
| 8.                                                | Servisu Investigasaun Kriminál   | Avaliasaun ba dala rua | -               | 42                          | 33             | 9          |
| 9.                                                | Departamentu Justisa             | Avaliasaun ba dala rua | -               | 20                          | 15             | 5          |
| 10.                                               | Komandu Administrasaun           | Avaliasaun primeiru    | -               | 100                         | 74             | 26         |
| 11.                                               | Komandu Operasaun                | Avaliasaun primeiru    | -               | 62                          | 43             | 19         |
| 12.                                               | Gabinete Inspeiona Jerál         | Avaliasaun primeiru    | -               | 2                           | 1              | 1          |
| <b>Totál Ajente PNTL servisu iha Unidade sira</b> |                                  |                        |                 | <b>1172</b>                 | <b>1054</b>    | <b>118</b> |

Fonte: Vice Komisáriu Polísia administrasaun UNPOL no pillar ba dezvoltimentu nian [01 Novembru 2010]

Prosesu Retomada bazeia ba número husi Distritu sira

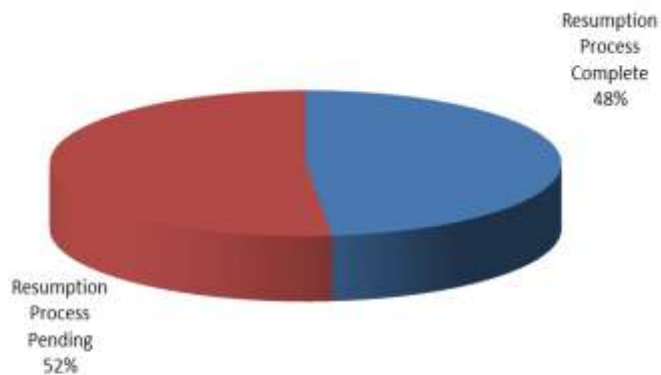
Prosesu Retomada bazeia ba número husi Unidade sira



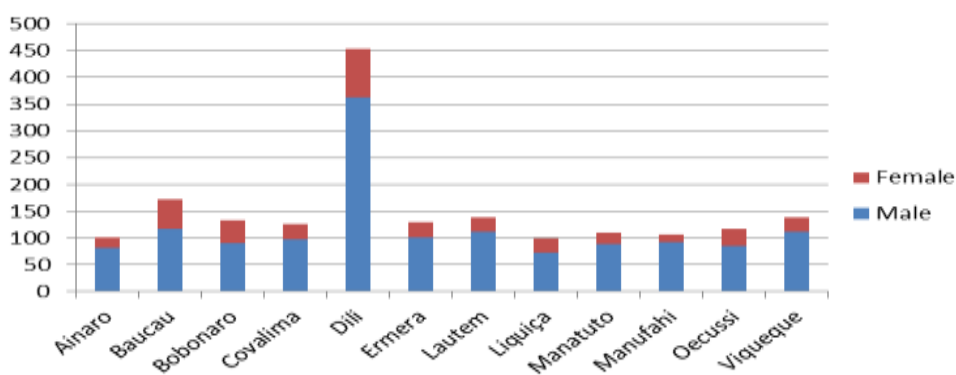
<sup>42</sup> Distritu ka unidade bele hala'o avaliasaun susesiva to'o nia iha ona kualifikasaun atu simu fila fali knaar

<sup>43</sup> Unidade Imigrasaun halo parte ba Ministériu Defeza no Seguransa. Maski nune'e, uluk halo parte ba PNTL, no sei nafatin iha prosesu tranzisaun ba Ministériu. UNPOL assume responsabilidade ezelesaun balun relasiona ho migrasaun, no funsaun sira-ne'e sei presiza transfere.

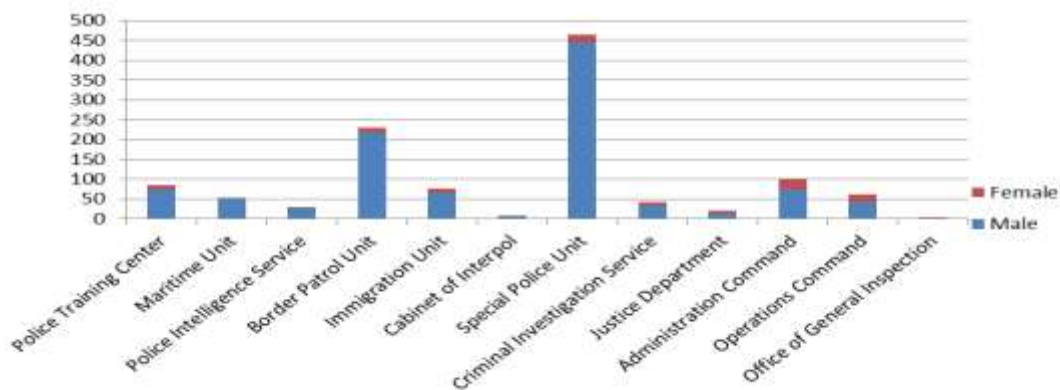
### Prosesu Retomada bazeia ba número husi Distritu no Unidade sira



### Alokasaun membru PNTL husi Distritu sira (ba Genero)



### Alokasaun membru PNTL husi Unidade sira (ba Genero)



# PRIORIDADE NACIONAL

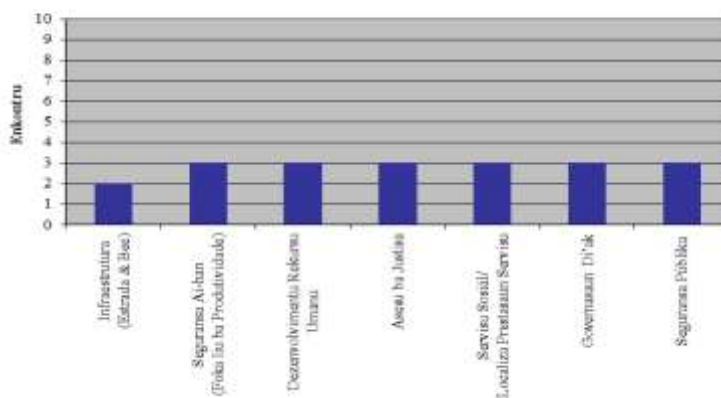


## Enkontru Grupu Prioridade Nasionál sira:

| National Priorities (NP) Groups |                                                              | 2010     |          |          |          |          |          |          |          |          |          |     |     | Total of meetings |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----|-----|-------------------|
|                                 |                                                              | Jan      | Feb      | Mar      | Apr      | May      | Jun      | Jul      | Aug      | Sep      | Oct      | Nov | Dec |                   |
| 1                               | Infrastructure <sup>44</sup><br>(Roads & Water)              | 0        | 0        | 1        | 0        | 0        | 0        | 1        | 0        | 0        | 0        |     |     | 2                 |
| 2                               | Food Security <sup>45</sup><br>(Focus on Productivity)       | 0        | 0        | 1        | 0        | 0        | 1        | 0        | 0        | 0        | 1        |     |     | 3                 |
| 3                               | Human Resources Development <sup>46</sup>                    | 0        | 0        | 1        | 0        | 0        | 0        | 1        | 0        | 0        | 1        |     |     | 3                 |
| 4                               | Access to Justice <sup>47</sup>                              | 0        | 0        | 1        | 0        | 1        | 1        | 0        | 0        | 0        | 0        |     |     | 3                 |
| 5                               | Social Services/<br>Localized Service Delivery <sup>48</sup> | 0        | 0        | 1        | 0        | 0        | 0        | 1        | 0        | 0        | 1        |     |     | 3                 |
| 6                               | Good Governance <sup>49</sup>                                | 0        | 0        | 1        | 0        | 1        | 0        | 0        | 0        | 0        | 1        |     |     | 3                 |
| 7                               | Public Safety/<br>Security <sup>50</sup>                     | 0        | 0        | 1        | 0        | 0        | 1        | 0        | 0        | 0        | 1        |     |     | 3                 |
| <b>Total number of meetings</b> |                                                              | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>7</b> | <b>0</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>5</b> |     |     | <b>20</b>         |

Fonte: UNMIT Sekretariadu Prioridade Nasionál. to'o 03 Novembru 2010

Enkontru Grupu Prioridade Nasionál sira 2010



<sup>44</sup> Under the leadership of Ministry of Infrastructure

<sup>45</sup> Under the leadership of Ministry of Agriculture and Fisheries

<sup>46</sup> Under the leadership of Ministry of Economy and Development

<sup>47</sup> Under the leadership of Ministry of Justice

<sup>48</sup> Under the leadership of Ministry of Social Solidarity and Ministry of Health

<sup>49</sup> Under the leadership of Ministry of Finance

<sup>50</sup> Under the leadership of Secretary of State for Security and Secretary of State for Defense

Totál husi Grupu Serbisu Prioridade Nasionál 5 enkontru iha fulan Outubru 2010:

1. 05 Outubru 2010: Grupu Serbisu PN 2 hasoru iha nivel tékniku no diskute monitoriza seguransa alimentár no distribuisaun foos.
2. 04 Outubru 2010: Grupu Serbisu PN 3 hasoru no diskute matríkula iha eskola primária, vokasionál no formasaun abilidade.
3. 14 Outubru 2010: Grupu Serbisu PN 7 hasoru no diskute kuadru jurídiku, Sertifikasaun PNTL no kooperasaun ho parseiru sira.
4. 26 Outubru 2010: Grupu Serbisu PN 6 hasoru no diskute rekrutamentu ACC no konselleiru nasional ne'ebé fó-sai iha Ministériu sira.
5. 27 Outubru 2010: Grupu Serbisu PN 5 hasoru no diskute possibilidade alvu sira ba prioridade nasional 2011 no alvu integrada kona-ba defisiénsia.



## GRÁFIKA NASIONAL

Edisaun tuirmai husi *Jornál Repúblika*<sup>51</sup> (Série I) ne'ebé publika iha fulan Outubru 2010<sup>52</sup>:

**Edisaun 39 Série I iha lora 06 Outubru 2010**  
**Nil.**

**Edisaun 40 Série I iha lora 13 Outubro 2010**

| Número lejizlasaun<br>iha <i>Jornál da<br/>República</i> | Sujeitu                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | Título iha Português                                                                                                                                                 | Título Tradusaun iha Inglés                                                                                                                                                  |
| Presidential Decree<br>36/2010 of 30 April               | Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos do Contingente da Malásia                                                                      | Attribution of the Medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Malaysian Contingent                                                                                 |
| Presidential Decree<br>37/2010 of 19 September           | Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos do Contingente das Forças Internacionais de Estabilização Australiana                          | Attribution of the Medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Contingent of International Stabilization Force of Australia                                         |
| Presidential Decree<br>38/2010 of 09 October             | Condecoração com a medalha de Mérito ao Coronel Simon Stuart                                                                                                         | Attribution of Medal of Merit to Colonel Simon Stuart                                                                                                                        |
| Presidential Decree<br>39/2010 of 09 October             | Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos do Contingente das Forças Internacionais de Estabilização Australiana                          | Attribution of the Medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Contingent of International Stabilization Force of Australia                                         |
| Presidential Decree<br>40/2010 of 11 October             | Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos do 1º Contingente do Sub-agrupamento Bravo da GNR e a elementos das Forças Armadas Brasileiras | Attribution of the Medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the 1 <sup>st</sup> Contingent of the GNR Bravo Sub-Group and to elements of the Brazilian Armed Forces. |
| Presidential Decree<br>41/2010 of 11 October             | Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos da Polícia Nepalesa                                                                            | Attribution of the Medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Nepalese Police.                                                                                     |
| Presidential Decree<br>42/2010 of 11 October             | Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos do Contingente das FPU da Malásia                                                              | Attribution of the Medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Malaysian Formed Police Unit                                                                         |
| Law 09/2010 of 13 October                                | Sobre Alteração da Data de Apresentação do Orçamento Geral do Estado para 2011                                                                                       | On the modification of the presentation date of the General State Budget for 2011                                                                                            |
| Government Decree                                        | 1ª Alteração ao Decreto do Governo                                                                                                                                   | First Modification to the Government                                                                                                                                         |

<sup>51</sup> *Gráfika Nasionál* hanesan Instituisaun iha Ministériu Administrasun Estatál ba Jestaun Territoriál nia okos ne'ebé responsavel ba publikasaun husi Diáriu Ofisiál sira.

<sup>52</sup> Seksaun ida-ne'e mensiona de'it publikasaun ne'ebé relasiona ho Lei, Dekretu-lei, dekretu Prezidensiál, Dekretu Governu, Rezolusaun Governu no Rezolusaun Parlamentu ne'ebé publika iha série I iha *Jornál Repúblika*. Kualkér tipu lejizlativu **la inklui** iha relatório monitorizasaun no mós sira ne'ebé la publika iha série II iha *Jornál Repúblika*.

|                       |                                                                                         |                                                                                            |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 06/2010 of 13 October | 02/2007 de 25 de Junho que regulamenta o Estatuto dos Titulares dos Órgãos de Soberania | Decree 02/2007 of 25 June which regulates the Statute of the holders of sovereignty organs |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|

**Edisaun 41 Série I iha loron 20 Outubru 2010**

| Númeru leizlasaun<br>iha <i>Jornál da<br/>República</i> | Sujeitu                                                                                 |                                                                                              |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         | Títulu iha Portugés                                                                     | Títulu Tradusaun iha Inglés                                                                  |
| Presidential Decree<br>43/2010 of 20 October            | Condecoração com o Grande-Colar da Ordem de Timor-Leste a José Manuel Durão Barroso     | Condecoration with the Grand Collar of the Order of Timor-Leste to José Manuel Durão Barroso |
| Presidential Decree<br>44/2010 of 201 October           | Nomeação do Vice-Ministr dos Negócios Estrangeiros, o Dr. Alberto Xavier Pereira Carlos | Appointment of the Vice-Minister of Foreign Affairs, Dr. Alberto Xavier Pereira Carlos       |
| Presidential Decree<br>45/2010 of 2010                  | Condecoração com a Medalha da Ordem de Timor-Leste ao Bispo Gunnar Stålsett             | Condecoration with the Grand Collar of the Order of Timor-Leste to Bishop Gunnar Stålsett    |
| Decree-Law 15/2010 of<br>20 October                     | 6ª Alteração à Lei Orgânica do Governo                                                  | 6 <sup>th</sup> Modification to the Government Organic Law                                   |
| Decree-Law 16/2010 of<br>20 October                     | Estatuto da Universidade Nacional de Timor Lorosa'e (UNTL)                              | Organic Structure of the National University of Timor Lorosa'e (UNTL)                        |

## SOSIEDADE SIVÍL



To'o iha loron ida-ne'ebé fô-sai relatóriu ne'e, Forum ONG Timor-Leste la fornese informasaun kona-ba atividade sira ba tinan 2010.

| Atividade sira husi Forum ONG <sup>53</sup> | 2010 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|---------------------------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|                                             | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Enkontru                                    | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a |     |     | n/a   |
| MoU                                         | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a |     |     | n/a   |
| Akontesimentu <sup>54</sup>                 | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a |     |     | n/a   |
| Audiénsia Públika                           | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a |     |     | n/a   |
| Vizita ba Distritu                          | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a |     |     | n/a   |
| Komunikadu Imprensa                         | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a |     |     | n/a   |
| Formasaun                                   | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a |     |     | n/a   |
| <b>Totál Atividade</b>                      | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a | n/a |     |     | n/a   |

<sup>53</sup> Klasifikasaun sasán sira bazeia ba analiza relatóriu mensál husi Fórum ONG Timor-Leste iha fulan Maiu 2009.

<sup>54</sup> Atividade sira inklui “Akontesimentu”: Soru-mutu, Simpóziu, Semináriu, Fórum, Pré-Kongresu, Kongresu no Lansamentu Públiku.

# ANEKSU SIRA<sup>55</sup>

## Aneksu 1: Estatutu Lei

| Ministériu<br>ho<br>Sekretáriu<br>Estadu | Títulu Orijinál iha<br>Portugués                                                                                                                                             | Títulu iha Inglés                                                                                                                                              | Estatutu no<br>Komentáriu<br>sira | Aprovasaun<br>husi KM | Aprovasaun<br>final husi<br>PN | Númeru<br>Lejizlativu<br>iha <i>Jornál<br/>da<br/>República</i> | Data<br>Publikasaun<br>iha <i>Jornal da<br/>República</i> |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                          | <a href="#">Autoriza o Presidente a Declarar Estado de Sítio</a>                                                                                                             | Authorizes the President to Declare Stage of Siege                                                                                                             | Published                         | -                     | 11.02.08                       | <a href="#">01/2008</a>                                         | 11.02.08                                                  |
|                                          | <a href="#">Autoriza o Presidente a Renovar o Estado de Sítio</a>                                                                                                            | Authorizes the President to Renew Stage of Siege                                                                                                               | Published                         | -                     | 13.02.08                       | <a href="#">02/2008</a>                                         | 13.02.08                                                  |
|                                          | <a href="#">Regime Estado de Sítio e Emergência</a>                                                                                                                          | Regimen of Stage of Siege and Emergency                                                                                                                        | Published                         | -                     | 22.02.08                       | <a href="#">03/2008</a>                                         | 22.02.08                                                  |
|                                          | <a href="#">Autoriza o Presidente a Renovar o Estado de Sítio</a>                                                                                                            | Authorizes the President to Renew Stage of Siege                                                                                                               | Published                         | -                     | 22.02.08                       | <a href="#">04/2008</a>                                         | 22.02.08                                                  |
|                                          | <a href="#">Autoriza o Presidente a Renovar o Estado de Sítio em Aileu, Ermera, Bobonaro, Covalima, Liquiça, Manufahi e de emergência em Baucau, Lautem, Viqueque e Dili</a> | Authorizes the President to Renew Stage of Siege in Aileu, Ermera, Bobonaro, Covalima, Liquiça, Manufahi and of emergency in Baucau, Lautem, Viqueque and Dili | Published                         | -                     | 17.03.08                       | <a href="#">05/2008</a>                                         | 20.03.08                                                  |
|                                          | <a href="#">Regime Jurídico do Financiamento dos Partidos Políticos</a>                                                                                                      | Legal Regime for the Financing of Political Parties                                                                                                            | Published                         | -                     | 05.03.08                       | <a href="#">06/2008</a>                                         | 16.04.08                                                  |
|                                          | <a href="#">Autoriza o Presidente a Renovar o Estado de Sítio em Ermera</a>                                                                                                  | Authorizes the President to Renew the Stage of Siege in Ermera                                                                                                 | Published                         | -                     | 22.04.08                       | <a href="#">07/2008</a>                                         | 22.04.08                                                  |
| MF                                       | <a href="#">Lei Tributária</a>                                                                                                                                               | Tax Law                                                                                                                                                        | Published                         | 28.05.08              | 06.06.08                       | <a href="#">08/2008</a>                                         | 30.06.08                                                  |
| MF                                       | <a href="#">Sistema Nacional de Inteligência da RDTL</a>                                                                                                                     | National Intelligence System of RDTL                                                                                                                           | Published                         | 12.12.07              | 26.05.08                       | <a href="#">09/2008</a>                                         | 02.07.08                                                  |
| MJ                                       | <a href="#">Exercício de Artes Marciais</a>                                                                                                                                  | Martial Arts                                                                                                                                                   | Published                         | 12.12.07              | 23.06.08                       | <a href="#">10/2008</a>                                         | 17.07.08                                                  |
|                                          | <a href="#">Regime Jurídico de Advocacia Privada e da Formação dos Advogados</a>                                                                                             | Legislative Regime for Private Advocacy and Training of Lawyers                                                                                                | Published                         | -                     | 10.06.08                       | <a href="#">11/2008</a>                                         | 30.07.08                                                  |
| MF                                       | <a href="#">Primeira alteração à Lei n.º 10/2007, de 31 de Dezembro, que aprova o Orçamento Geral do Estado para 2008</a>                                                    | Modifies the State Budget for 2008 (Modifies Law 10/2007 of 31.12.07)                                                                                          | Published                         | 18.06.08              | 30.07.08                       | <a href="#">12/2008</a>                                         | 05.08.08                                                  |
| MJ                                       | <a href="#">Autorização</a>                                                                                                                                                  | Law of Legislative                                                                                                                                             | Published                         | 12.12.07              | 23.09.08                       | <a href="#">13/2008</a>                                         | 13.10.08                                                  |

<sup>55</sup> Seksaun ne'e só fó informasaun kona-ba prosesu lejizlativu ba atu legál hanesan Dekretu-Lei, Dekretu Governu, Rezolusaun Governu, Proposta Lei, Rezolusaun Parlamentu Nasionál no Dekretu Prezidensial ne'ebé publika dezde 2008. Sira-nia estatutu válidu to'o fulan ne'ebé relasiona ho relatório ne'e. **Kualker mudansa ba publikasaun anterior marka ho *bold*.**

| Ministériu<br>ho<br>Sekretáriu<br>Estadu | Título Orijinal iha<br>Portugués                                                                                                                               | Título iha Inglés                                                                                                                        | Estatutu no<br>Komentáriu<br>sira         | Aprovasaun<br>husi KM | Aprovasaun<br>final husi<br>PN | Númeru<br>Lejizlativu<br>iha <i>Jornál<br/>da<br/>República</i> | Data<br>Publikasaun<br>iha <i>Jornal da<br/>República</i> |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                          | <a href="#">Legislativa em<br/>Matéria Penal</a>                                                                                                               | Authorization for<br>Penal issues                                                                                                        | Re-published<br>in Tetum                  |                       |                                |                                                                 | 04.11.09                                                  |
| ME                                       | <a href="#">Lei de Bases da<br/>Educação</a>                                                                                                                   | Law on Education                                                                                                                         | Published                                 | 26.03.08              | 09.10.08                       | <a href="#">14/2008</a>                                         | 29.10.08                                                  |
|                                          | <a href="#">Lei da Organização<br/>e Funcionamento da<br/>Administração<br/>Parlamentar</a>                                                                    | Organic law of the<br>National Parliament                                                                                                | Published                                 | -                     | 27.10.08                       | <a href="#">15/2008</a>                                         | 24.12.08                                                  |
| MDS                                      | <a href="#">Primeira Alteração<br/>da Lei do Serviço<br/>Militar</a>                                                                                           | Modifies the law on<br>the Military Service                                                                                              | Published                                 | 10.09.08              | 04.11.08                       | <a href="#">16/2008</a>                                         | 24.12.08                                                  |
| MF                                       | <a href="#">Aprova o Orçamento<br/>Geral do Estado<br/>para 2009</a>                                                                                           | State Budget for<br>2009                                                                                                                 | Published                                 | 24.11.08              | 16.01.09                       | <a href="#">01/2009</a>                                         | 09.02.09                                                  |
| MJ                                       | <a href="#">Protecção de<br/>Testemunhas</a>                                                                                                                   | Witness Protection                                                                                                                       | Published                                 | 19.03.08              | 17.02.09                       | <a href="#">02/2009</a>                                         | 06.05.09                                                  |
| MAEOT                                    | <a href="#">Lideranças<br/>Comunitárias e Sua<br/>Eleição</a>                                                                                                  | Community Leaders<br>and their Elections                                                                                                 | Published                                 | 04.02.09              | 04.06.09                       | <a href="#">03/2009</a>                                         | 08.07.09                                                  |
| NP                                       | <a href="#">Regime Jurídico dos<br/>Inquéritos<br/>Parlamentares</a>                                                                                           | Judicial Regime of<br>Parliamentarian<br>Inquiry                                                                                         | Published                                 | -                     | 12.05.09                       | <a href="#">04/2009</a>                                         | 15.07.09                                                  |
| GPM                                      | <a href="#">Primeira Alteração<br/>da Lei n.º 8/2004,<br/>de 16 de Junho<br/>(Aprova o Estatuto<br/>da Função Pública)</a>                                     | Modifies the law<br>8/2004 of Regime of<br>the Civil Service                                                                             | Published                                 | 07.02.08              | 13.05.09                       | <a href="#">05/2009</a>                                         | 15.07.09                                                  |
| MJ                                       | <a href="#">Primeira Alteração,<br/>por Apreciação<br/>Parlamentar, do<br/>Código Penal<br/>(Aprovado pelo<br/>Decreto-Lei<br/>19/2009, de 8 de<br/>Abril)</a> | Modifies the Penal<br>Code                                                                                                               | Published                                 | -                     | 26.05.09                       | <a href="#">06/2009</a>                                         | 15.07.09                                                  |
|                                          |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                          | <a href="#">Re-published<br/>in Tetum</a> | -                     | 26.05.09                       | <a href="#">06/2009</a>                                         | 26.11.09                                                  |
| GPM                                      | <a href="#">Cria a Comissão da<br/>Função Pública</a>                                                                                                          | Civil Service<br>Commission                                                                                                              | Published                                 | 10.09.08              | 22.05.09                       | <a href="#">07/2009</a>                                         | 15.07.09                                                  |
| GPM                                      | <a href="#">Lei sobre a<br/>Comissão Anti-<br/>Corrupção</a>                                                                                                   | Anti-Corruption<br>Commission                                                                                                            | Published                                 | 06.10.08              | 29.06.09                       | <a href="#">08/2009</a>                                         | 15.07.09                                                  |
| GPM                                      | <b>Alteração da Lei<br/>n.º 3/2006, de 12 de<br/>Abril (Estatuto dos<br/>Combatentes da<br/>Libertação<br/>Nacional)</b>                                       | <b>Modification of<br/>Law No. 3/2006, of<br/>12 April on the<br/>Statute of Former<br/>Combatant of the<br/>National<br/>Liberation</b> | <a href="#">Modification<br/>(1)</a>      | -                     | 07.07.09                       | <a href="#">09/2009</a>                                         | 29.07.09                                                  |
|                                          |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                          | <b>Modification<br/>(2)</b>               | <b>06.10.10</b>       |                                |                                                                 |                                                           |
| MJ                                       | <a href="#">Estatuto<br/>Remuneratório dos<br/>Magistrados<br/>Judiciais do<br/>Ministério Público e<br/>Agentes da<br/>Defensoria Pública</a>                 | Remuneration<br>Regime of the<br>Judiciary, Public<br>Defenders and<br>Public Prosecutors                                                | Published                                 | 25.02.09              | 14.07.09                       | <a href="#">10/2009</a>                                         | 05.08.09                                                  |
|                                          |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                          | <a href="#">Update</a>                    | -                     | 09.12.09                       | <a href="#">16/II/2009</a>                                      | 23.12.09                                                  |
| MAEOT                                    | <a href="#">Divisão<br/>Administrativa do<br/>Território</a>                                                                                                   | Law of the<br>Territorial and<br>Administrative<br>Division                                                                              | Published                                 | 11.02.09              | 10.07.09                       | <a href="#">11/2009</a>                                         | 07.10.09                                                  |
| MNE                                      | <a href="#">Uso e Protecção do<br/>Emblema da Cruz<br/>Vermelha em<br/>Timor- Leste</a>                                                                        | Use of Red Cross<br>Emblem                                                                                                               | Published                                 | 07.01.09              | 01.07.09                       | <a href="#">12/2009</a>                                         | 21.10.09                                                  |
| MF                                       | <a href="#">Orçamento e Gestão<br/>Financeira</a>                                                                                                              | State Budget and<br>Financial<br>Management                                                                                              | Published                                 | 15.08.09              | 24.09.09                       | <a href="#">13/2009</a>                                         | 21.10.09                                                  |
|                                          |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                          | Modification                              | 07.07.10              | 28.09.10                       | Pending                                                         | Pending                                                   |

| Ministériu<br>ho<br>Sekretáriu<br>Estadu | Títulu Orijinal iha<br>Portugués                                                                       | Títulu iha Inglés                                                              | Estatutu no<br>Komentáriu<br>sira                                           | Aprovasaun<br>husi KM | Aprovasaun<br>final husi<br>PN | Númeru<br>Lejizlativu<br>iha <i>Jornál<br/>da<br/>República</i> | Data<br>Publikasaun<br>iha <i>Jornal da<br/>República</i> |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                          | <a href="#">Estatuto Remuneratório dos Titulares de Cargos Políticos</a>                               | Remuneration Status of Office Holders                                          | Published                                                                   | 06.10.09              | 16.10.09                       | <a href="#">14/2009</a>                                         | 21.10.09                                                  |
| MF                                       | <a href="#">Aprova o Orçamento Geral do Estado da República Democrática de Timor-Leste para 2010</a>   | Approves the General State Budget for 2010                                     | Published                                                                   | 07.10.09              | 03.12.09                       | <a href="#">15/II/2009</a>                                      | 23.12.09                                                  |
|                                          |                                                                                                        |                                                                                | <a href="#">Modification (1)</a>                                            | 31.05.10              | 02.07.10                       | <a href="#">08/2010</a>                                         | 14.07.10                                                  |
|                                          | <a href="#">Regimento do Parlamento Nacional da República Democrática de Timor-Leste</a>               | Rules and Procedures of the National Parliament of the Republic of Timor-Leste | Published                                                                   | -                     | 20.10.09                       | <a href="#">15/2010</a>                                         | 11.11.09                                                  |
| GPM                                      | <a href="#">Lei de Bases do Desporto</a>                                                               | Framework Law for Sports                                                       | Published                                                                   | 24.03.09              | 02.02.10                       | <a href="#">01/2010</a>                                         | 21.04.10                                                  |
| MDS                                      | <a href="#">Lei de Segurança Nacional</a>                                                              | National Security Law                                                          | Published                                                                   | 10.06.09              | 10.03.10                       | <a href="#">02/2010</a>                                         | 21.04.10                                                  |
| MDS                                      | <a href="#">Lei de Defesa Nacional</a>                                                                 | National Defense Law                                                           | Published                                                                   | 10.06.09              | 12.03.10                       | <a href="#">03/2010</a>                                         | 21.04.10                                                  |
| GPM                                      | <a href="#">Lei da Segurança Interna</a>                                                               | Internal Security law                                                          | Published                                                                   | 10.06.09              | 30.03.10                       | <a href="#">04/2010</a>                                         | 21.04.10                                                  |
| MF                                       | <a href="#">Recenseamento Geral da População e Recenseamento Geral da Habitação 2010 (Censos 2010)</a> | General Population and Housing Census (Census 2010)                            | Published                                                                   | 03.03.09              | 30.03.10                       | <a href="#">05/2010</a>                                         | 21.04.10                                                  |
| MNE                                      | <a href="#">Sobre Tratados Internacionais</a>                                                          | International Treaties                                                         | Published                                                                   | 07.01.09              | 23.02.10                       | <a href="#">06/2010</a>                                         | 12.05.10                                                  |
| GPM                                      | <a href="#">Lei contra a Violência Doméstica</a>                                                       | Law for Domestic Violence                                                      | Published                                                                   | 19.08.09              | 03.05.10                       | <a href="#">07/2010</a>                                         | 07.07.10                                                  |
| MNE                                      | Sobre as Precedências do Protocolo de Estado                                                           | Precedences in State Protocol                                                  | Sent back to Parliament for further discussions on 21.06.10                 | 27.01.10              | 19.04.10                       |                                                                 |                                                           |
| MJ                                       | Código Civil                                                                                           | Civil Code                                                                     | Submitted to Committee A on 07.06.10 for discussion and voting in specialty | 05.08.09              |                                |                                                                 |                                                           |
| MJ                                       | Regime Especial para a Definição da Titularidade de Bens Imóveis Lei das Terras                        | Special Regime for Defining Ownership of Immovable Property                    | Submitted to Committee A on 06.04.10                                        | 10.03.10              |                                |                                                                 |                                                           |
| MJ                                       | Expropriações                                                                                          | Expropriations                                                                 | Submitted to Committee A on 06.04.10                                        | 10.03.10              |                                |                                                                 |                                                           |
| MJ                                       | Fundo Financeiro Imobiliário                                                                           | Immovable Financial Fund                                                       | Submitted to Committee A on 06.04.10                                        | 10.03.10              |                                |                                                                 |                                                           |
| MED                                      | Lei do Investimento Privado                                                                            | Law on Private Investment                                                      | Submitted to Committee C on 07.06.10                                        | 11.05.10              |                                |                                                                 |                                                           |
| SECM                                     | Combate ao Branqueamento de Capitais e Financiamento do Terrorismo                                     | Law on Fight Against Money Laundering and Financing of Terrorism               | Submitted to Committee C on 07.06.10                                        |                       |                                |                                                                 |                                                           |

| Ministériu<br>ho<br>Sekretáriu<br>Estadu | Títulu Orijinál iha<br>Portugués                                                                            | Títulu iha Inglés                                                                                          | Estatutu no<br>Komentáriu<br>sira                                     | Aprovasaun<br>husi KM | Aprovasaun<br>final husi<br>PN | Númeru<br>Lejizlativu<br>iha <i>Jornál<br/>da<br/>República</i> | Data<br>Publikasaun<br>iha <i>Jornal da<br/>República</i> |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| SEFPE                                    | Código do Trabalho                                                                                          | Labour Code                                                                                                | Submitted to<br>Committees A<br>and C on<br>20.09.10                  | 24.03.10              |                                |                                                                 |                                                           |
| GPM/MJ                                   | Lei de Armas                                                                                                | Weapon Law                                                                                                 | “Em suspenso”<br>(In stand by)                                        | 02.04.08              |                                |                                                                 |                                                           |
|                                          | Cria o Instituto<br>Público da Memória                                                                      | Establishing the<br>Public<br>Remembrance<br>Institute                                                     | Approved in<br>generality on<br>22.09.10<br>Discussions<br>suspended. | -                     |                                |                                                                 |                                                           |
|                                          | Quadro do<br>Programa Nacional<br>de Reparações                                                             | Framework of<br>National<br>Reparations<br>Programme                                                       | Approved in<br>generality on<br>22.09.10<br>Discussions<br>suspended. | -                     |                                |                                                                 |                                                           |
| MAEOT                                    | Lei do Governo<br>Local                                                                                     | Local Government<br>Law                                                                                    | To be<br>discussed in<br>generality                                   | 18.02.09              |                                |                                                                 |                                                           |
| MAEOT                                    | Lei Eleitoral<br>Municipal                                                                                  | Law on Municipal<br>Elections                                                                              | To be approved<br>by NP                                               | 18.02.09              |                                |                                                                 |                                                           |
| MED                                      | Lei do Investimento                                                                                         | Investment Law                                                                                             | To be approved<br>by the NP                                           |                       |                                |                                                                 |                                                           |
| MJ                                       | Tutela de Menores                                                                                           | Custody Children<br>Law                                                                                    | Being drafted                                                         |                       |                                |                                                                 |                                                           |
| MJ                                       | Exercício do Poder<br>Paternal                                                                              | Paternal Rights and<br>Obligations                                                                         | Being drafted                                                         |                       |                                |                                                                 |                                                           |
| MJ                                       | Lei da Adopção                                                                                              | Adoption Law                                                                                               | Being drafted                                                         |                       |                                |                                                                 |                                                           |
| GPM                                      | Lei Relativa à<br>Prestação de<br>Alimentos                                                                 | Law on Child<br>Support                                                                                    | Being drafted                                                         |                       |                                |                                                                 |                                                           |
| MAP                                      | Lei de Gestão<br>Florestal                                                                                  | Law on Forest<br>Management                                                                                | Being drafted                                                         |                       |                                |                                                                 |                                                           |
| MJ                                       | Aprova a Criação da<br>Secção de Contas<br>do Tribunal<br>Superior<br>Administrativo,<br>Fiscal e de Contas | Approves the<br>Establishment of the<br>Audit Section of the<br>High Administrative<br>Tax and Audit Court | Being drafted                                                         |                       |                                |                                                                 |                                                           |
| MoSATM                                   | Aprova a Alteração<br>à Lei Eleitoral para<br>o Parlamento<br>Nacional                                      | Approves<br>modification to the<br>Electoral Law for<br>the National<br>Parliament                         | Being drafted                                                         |                       |                                |                                                                 |                                                           |
| MoSATM                                   | Aprova a Alteração<br>à Lei dos Órgãos de<br>Administração<br>Eleitoral                                     | Approves<br>modification to the<br>Law of the Electoral<br>Administration<br>Bodies                        | Being drafted                                                         |                       |                                |                                                                 |                                                           |

**Aneksu 2: Estatutu Lei Orgânica (Dekretu-Lei)**

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés                                                                | Títulu iha Inglés                                                                       | Estatutu no Komentáriu sira      | Aprova husi KM  | Númeru lejizlativu iha 'Jornál da República' | Data publikasaun iha 'Jornál da República' |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| MS                             | <a href="#">Estatuto Orgânico do Ministério da Saúde</a>                                    | Organic Structure of the Minister of Health                                             | Published                        | 14.11.07        | <a href="#">01/2008</a>                      | 16.01.08                                   |
| ME                             | <a href="#">Orgânica do Ministério de Educação</a>                                          | <b>Organic Structure of the Minister of Education</b>                                   | Published                        | 05.12.07        | <a href="#">02/2008</a>                      | 16.01.08                                   |
|                                |                                                                                             |                                                                                         | <b>Modification (1)</b>          | <b>15.09.10</b> |                                              |                                            |
| SEFPE                          | <a href="#">Orgânica da Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego</a>         | Organic Structure of the Secretary of State for Professional Development and Employment | Published                        | 12.12.07        | <a href="#">03/2008</a>                      | 16.01.08                                   |
| MNE                            | <a href="#">Estrutura Orgânica do Ministério dos Negócios Estrangeiros</a>                  | Organic Structure of the Minister of Foreign Affairs                                    | Published                        | 16.01.08        | <a href="#">04/2008</a>                      | 05.03.08                                   |
|                                |                                                                                             |                                                                                         | Modification(1)                  | 25.08.10        | Pending                                      | Pending                                    |
| GPM                            | <b>Altera a Lei Orgânica do Governo</b>                                                     | <b>Modifies the Organic Structure of the IV Constitutional Government</b>               | <a href="#">Modification (1)</a> | 17.08.07        | <a href="#">05/2008</a>                      | 05.03.08                                   |
|                                |                                                                                             |                                                                                         | <a href="#">Modification (2)</a> | 13.02.08        | <a href="#">26/2008</a>                      | 23.07.08                                   |
|                                |                                                                                             |                                                                                         | <a href="#">Modification (3)</a> | 04.06.08        | <a href="#">37/2008</a>                      | 22.10.08                                   |
|                                |                                                                                             |                                                                                         | <a href="#">Modification (4)</a> | 11.02.09        | <a href="#">14/2009</a>                      | 04.03.09                                   |
|                                |                                                                                             |                                                                                         | <a href="#">Modification (5)</a> | 04.08.10        | <a href="#">11/2010</a>                      | 11.08.10                                   |
|                                |                                                                                             |                                                                                         | <b>Modification (6)</b>          | <b>13.10.10</b> | <b>15/2010</b>                               | <b>20.10.10</b>                            |
| MAEOT                          | <a href="#">Orgânica do Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território</a> | Organic Structure of the Minister of Administration and Territorial Management          | Published                        | 23.01.08        | <a href="#">06/2008</a>                      | 05.03.08                                   |
|                                |                                                                                             |                                                                                         | <a href="#">Modification (1)</a> | 23.01.08        | <a href="#">36/2008</a>                      | 22.10.08                                   |
| SECM                           | <a href="#">Orgânica da Secretaria de Estado do Conselho de Ministros</a>                   | Organic Structure of the Secretary of State of the Council of Ministers                 | Published                        | 16.01.08        | <a href="#">07/2008</a>                      | 05.03.08                                   |
| SEPFE                          | <a href="#">Cria o Instituto Nacional de Desenvolvimento de Mão-de-Obra</a>                 | Creates the Institute for Human Resources Development                                   | Published                        | 05.12.07        | <a href="#">08/2008</a>                      | 05.03.08                                   |
|                                |                                                                                             |                                                                                         | <a href="#">Modification (1)</a> | 26.08.09        | <a href="#">34/2009</a>                      | 26.11.09                                   |
| MED                            | <a href="#">Orgânica do Ministério da Economia e Desenvolvimento</a>                        | Organic Structure of the Minister of Economy and Development                            | Published                        | 27.02.08        | <a href="#">09/2008</a>                      | 30.04.08                                   |
| MSS                            | <a href="#">Orgânica do Ministério da Solidariedade Social</a>                              | Organic Structure of the Minister of Social Solidarity                                  | Published                        | 23.01.08        | <a href="#">10/2008</a>                      | 30.04.08                                   |
| SEPE                           | <a href="#">Orgânica da Secretaria de Estado da Política Energética</a>                     | Organic Structure of the Secretary of State for Energy Policy                           | Published                        | 16.01.08        | <a href="#">11/2008</a>                      | 30.04.08                                   |
| MJ                             | <a href="#">Estatuto Orgânico do Ministério de Justiça</a>                                  | Organic Structure of the Minister of Justice                                            | Published                        | 12.03.08        | <a href="#">12/2008</a>                      | 30.04.08                                   |
| SEJD                           | <a href="#">Orgânica da Secretaria de Estado da Juventude e do Desporto</a>                 | Organic Structure of the Secretary of State of Youth and Sports                         | Published                        | 16.01.08        | <a href="#">13/2008</a>                      | 07.05.08                                   |
| SEPI                           | <a href="#">Orgânica da Secretaria de Estado da Promoção da Igualdade</a>                   | Organic Structure of the Secretary of State for the Promotion of Equality               | Published                        | 19.03.08        | <a href="#">16/2008</a>                      | 04.06.08                                   |
| MTCI                           | <a href="#">Orgânica do Ministério do Turismo, Comércio e Indústria</a>                     | Organic Structure of the Minister of Tourism, Trade and Industry                        | Published                        | 05.03.08        | <a href="#">17/2008</a>                      | 04.06.08                                   |
| MAP                            | <a href="#">Orgânica do Ministério da Agricultura e Pescas</a>                              | Organic Structure of the Minister of Agriculture and Fisheries                          | Published                        | 17.04.08        | <a href="#">18/2008</a>                      | 19.06.08                                   |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Português                                                                                                        | Títulu iha Inglés                                                                                                         | Estatutu no Komentáriu sira          | Aprova husi KM | Númeru leizlativu iha 'Jornál da República' | Data publikasaun iha 'Jornál da República' |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|
| GPM                            | <a href="#">Autoridade Nacional de Petróleo (ANP)</a>                                                                                | National Petroleum Authority (ANP)                                                                                        | Published                            | 18.06.08       | <a href="#">20/2008</a>                     | 19.06.08                                   |
| MDS                            | <a href="#">Orgânica do Ministério de Defesa e Segurança</a>                                                                         | Organic Structure of the Minister of Defense and Security                                                                 | Published                            | 28.05.08       | <a href="#">31/2008</a>                     | 13.08.08                                   |
| MJ                             | <a href="#">Estatuto da Defensoria Pública</a>                                                                                       | Approves Statute of Public Defenders                                                                                      | Published                            | 03.09.08       | <a href="#">38/2008</a>                     | 29.10.08                                   |
| MDS                            | <a href="#">Estatuto Orgânico do Laboratório Nacional de Saúde</a>                                                                   | Organic of the National Health Laboratory                                                                                 | Published                            | 11.06.08       | <a href="#">39/2008</a>                     | 29.10.08                                   |
| GPM                            | <a href="#">Serviço Nacional de Inteligência</a>                                                                                     | Intelligence National Service                                                                                             | Published                            | 06.10.08       | <a href="#">03/2009</a>                     | 15.01.09                                   |
| SEFPE                          | <a href="#">Cria o Centro Nacional de Emprego e Formação Profissional</a>                                                            | Creates the National Center for Employment and Training                                                                   | Published                            | 19.11.08       | <a href="#">04/2009</a>                     | 15.01.09                                   |
|                                | <a href="#">Lei Orgânica da Polícia Nacional de Timor-Leste (PNTL)</a>                                                               | Approves the Revision of the Organic Law of the PNTL                                                                      | Published                            | 13.12.08       | <a href="#">09/2009</a>                     | 18.02.09                                   |
| MF                             | <a href="#">Orgânica do Ministério das Finanças</a>                                                                                  | Organic Structure of the Minister of Finance                                                                              | Published                            | 09.02.09       | <a href="#">13/2009</a>                     | 25.02.09                                   |
| GPM                            | <a href="#">Estatuto da Inspeção-Geral do Estado</a>                                                                                 | Statute for the Office of the Inspector-General                                                                           | Published                            | 29.04.09       | <a href="#">22/2009</a>                     | 10.06.09                                   |
|                                | <a href="#">Estatuto Orgânico da Polícia Militar</a>                                                                                 | Organic Statute of the Military Police                                                                                    | Published                            | 18.03.09       | <a href="#">26/2009</a>                     | 09.09.09                                   |
| MDS                            | <a href="#">Lei Orgânica do Serviço de Migração</a>                                                                                  | Approves the Organic of the Migration Service                                                                             | Published                            | 23.09.09       | <a href="#">30/2009</a>                     | 18.11.09                                   |
|                                | <a href="#">Orgânica da Comissão de Acompanhamento do Processo de Aprovisionamento e do Secretariado Técnico do Aprovisionamento</a> | Organic Law of the Steering Committee for the Procurement Process and of the Technical Secretariat for Procurement        | Published                            | 03.02.10       | <a href="#">03/2010</a>                     | 18.02.10                                   |
|                                | <a href="#">Orgânica dos Serviços de Apoio Técnico e Administrativo da Procuradoria-Geral da República</a>                           | Organic of the Services of Technical and Administrative Support of the Prosecutor General Office                          | Published                            | 24.02.10       | <a href="#">06/2010</a>                     | 14.04.10                                   |
|                                | <a href="#">Orgânica do Instituto de Defesa Nacional</a>                                                                             | Organic Structure of the National Defence Institute                                                                       | Published                            | 02.06.10       | <a href="#">12/2010</a>                     | 26.08.10                                   |
| GPM                            | Aprova a Orgânica da Comissão de Acompanhamento do Processo de Aprovisionamento e do Secretariado Técnico do Aprovisionamento        | Organic Structure of the Commission that accompanies the Procurement Process and of the Procurement Technical Secretariat | Pending PR Promulgation              | 03.02.10       |                                             |                                            |
|                                | Orgânica da Presidência da República                                                                                                 | Organic of the Presidency of the Republic                                                                                 | Pending PR Promulgation              | 22.09.10       |                                             |                                            |
| SECM                           | Estatuto do Banco Central                                                                                                            | Statute of the Central Bank                                                                                               | Submitted to Committee C on 18.05.10 |                |                                             |                                            |
| PCM                            | Orgânica da Presidência do Conselho de Ministros                                                                                     | Organic Structure of the Presidency of the Council of Ministers                                                           | Under analysis                       |                |                                             |                                            |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Português                          | Títulu iha Inglés                                                | Estatutu no Komentáriu sira | Aprova husi KM | Númeru lejizlativu iha 'Jornál da República' | Data publikasaun iha 'Jornál da República' |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| SERN                           | Orgânica da Secretaria de Estado dos Recursos Naturais | Organic Structure of the Secretary of State of Natural Resources | Being drafted               |                |                                              |                                            |
| MIE                            | Orgânica do Ministério das Infra-estruturas            | Organic Structure of the Minister of Infra-Structure             | Being drafted               |                |                                              |                                            |

## Aneksu 3: Estatutu Dekretu-Lei

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijnál iha Portugés                                                                                    | Títulu iha Inglés                                                                                | Estatutu no Komentáriu sira      | Aprovasaun husi KM | Númeru lejislativu iha Jornál da Repúblika | Data publikasaun iha Jornál da Repúblika |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| MAEOT                          | <a href="#">Regime de Avaliação do Desempenho dos Trabalhadores da Administração Pública</a>                   | Regime of Evaluation of the Workers of the Public Administration                                 | Published                        | 3.02.08            | <a href="#">14/2008</a>                    | 07.05.08                                 |
|                                |                                                                                                                |                                                                                                  | <a href="#">Modification (1)</a> | 18.02.09           | <a href="#">18/2009</a>                    | 08.04.09                                 |
| MSS                            | <a href="#">Pensões dos Combatentes e Mártires da Libertação Nacional</a>                                      | <b>Pensions of Combatants and Martyrs of the National Liberation</b>                             | Published                        | 26.03.08           | <a href="#">15/2008</a>                    | 04.06.08                                 |
|                                |                                                                                                                |                                                                                                  | <a href="#">Modification (1)</a> | 25.06.08           | <a href="#">25/2008</a>                    | 23.06.08                                 |
|                                |                                                                                                                |                                                                                                  | <a href="#">Modification (2)</a> | 04.11.09           | <a href="#">35/2009</a>                    | 02.12.09                                 |
|                                |                                                                                                                |                                                                                                  | <b>Modification (3)</b>          | <b>06.10.10</b>    | <b>Pending</b>                             | <b>Pending</b>                           |
| MSS                            | <a href="#">Subsídio de Apoio a Idosos e Inválidos</a>                                                         | Subsidies for Older and Handicapped People                                                       | Published                        | 23.04.08           | <a href="#">19/2008</a>                    | 19.06.08                                 |
| MAP                            | Aprova o Regime de Monitorização de Embarcações de Pesca                                                       | Approves the Regime for Monitoring Fishing Boats                                                 | Published                        | 05.03.08           | 21/2008                                    | 25.06.08                                 |
| ME                             | <a href="#">Cria o Fundo de Estabilização Económica</a>                                                        | Establishes Economic Stabilization Fund                                                          | Published                        | 16.06.08           | <a href="#">22/2008</a>                    | 16.07.08                                 |
| MF                             | <a href="#">Ajudas de Custo por Deslocações em Serviço ao Estrangeiro</a>                                      | Regime of Support for Movement Expenses Abroad                                                   | Published                        | 23.05.08           | <a href="#">23/2008</a>                    | 21.06.08                                 |
|                                | <a href="#">Altera o Regime Jurídico do Aproveitamento</a>                                                     | Modifies the Legal Regime of Procurement                                                         | Published                        | 25.06.08           | <a href="#">24/2008</a>                    | 23.07.08                                 |
| MAEOT                          | <a href="#">Regime das Carreiras e dos Cargos de Direcção e Chefia da Administração Pública</a>                | Regime for the Careers and the Senior and Middle Management Positions in Public Administration   | Published                        | 02.07.08           | <a href="#">27/2008</a>                    | 11.08.08                                 |
|                                | <a href="#">Sobre o Abastecimento Público de Bens Essenciais e Gestão dos Efeitos Negativos da Inflação</a>    | Supply of Essential Goods and Management of Negative Effects of Inflation                        | Published                        | 25.06.08           | <a href="#">28/2008</a>                    | 13.08.08                                 |
| SEPFE                          | <a href="#">Cria o Fundo do Emprego e da Formação Profissional</a>                                             | Approves the Fund for Employment and Professional Training                                       | Published                        | 28.05.08           | <a href="#">29/2008</a>                    | 13.08.08                                 |
|                                |                                                                                                                |                                                                                                  | <a href="#">Modification (1)</a> | 19.11.09           | <a href="#">33/2009</a>                    | 26.11.09                                 |
|                                | <a href="#">Regime de Atribuição de Bolsas de Estudo no Estrangeiro</a>                                        | Regime for Attributing Grants to Study Abroad                                                    | Published                        | 14.05.08           | <a href="#">30/2008</a>                    | 13.08.08                                 |
|                                | <a href="#">Procedimento Administrativo</a>                                                                    | Administrative Procedure                                                                         | Published                        | 02.07.08           | <a href="#">32/2008</a>                    | 27.08.08                                 |
| MAEOT                          | <a href="#">Higiene e Ordem Públicas</a>                                                                       | Public Order and Urban Sanitation                                                                | Published                        | 02.07.08           | <a href="#">33/2008</a>                    | 27.08.08                                 |
|                                | <a href="#">Regime de Concursos, Recrutamento, Selecção e Promoção do Pessoal para a Administração Pública</a> | Regime for Competitions, Recruitment, Selection and Promotion of Public Administration Personnel | Published                        | 16.04.08           | <a href="#">34/2008</a>                    | 11.08.08                                 |
| GPM                            | <a href="#">Remuneração dos Membros da Comissão Nacional das Eleições</a>                                      | Remuneration Plan to the Members of CNE                                                          | Published                        | 13.08.08           | <a href="#">35/2008</a>                    | 03.09.08                                 |
| SEFPE                          | <a href="#">Regime das Licenças e das Faltas dos Trabalhadores da Administração Pública</a>                    | Regime of Absences of Public Servants                                                            | Published                        | 06.08.08           | <a href="#">40/2008</a>                    | 29.10.08                                 |
| ME                             | <a href="#">Comissão de Leilões</a>                                                                            | Approves the Regime for the Sale of State-Owned Assets                                           | Published                        | 02.07.08           | <a href="#">41/2008</a>                    | 29.10.08                                 |
| SECM                           | <a href="#">Transforma a Rádio e Televisão de Timor-Leste em Empresa Pública</a>                               | Transforms the Radio and Television of Timor-Leste to a Public Company                           | Published                        | 09.07.08           | <a href="#">42/2008</a>                    | 26.11.08                                 |
| GPM                            | <a href="#">Pagamento Extraordinário de um Mês de Salário ao Sector Público</a>                                | Approves the Payment of an Extra Month Salary                                                    | Published                        | 03.12.08           | <a href="#">43/2008</a>                    | 16.12.08                                 |
| MJ                             | <a href="#">Regime Jurídico dos</a>                                                                            | Legal Regime of the                                                                              | Published                        | 15.10.08           | <a href="#">44/2008</a>                    | 31.12.09                                 |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés                                                                                                         | Títulu iha Inglés                                                                                   | Estatutu no Komentáriu sira  | Aprovasaun husi KM | Númeru lejizlativu iha Jornál da Repúblika | Data publikasaun iha Jornál da Repúblika |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|
|                                | <a href="#">Passaportes</a>                                                                                                          | Passports                                                                                           |                              |                    |                                            |                                          |
| GPM                            | <a href="#">Subsídio aos Profissionais da Justiça e da Universidade Nacional Timor Lorosae</a>                                       | Subsidies to the Professionals in Justice and UNTL                                                  | Published                    | 03.12.08           | <a href="#">01/2009</a>                    | 15.01.09                                 |
| MS                             | <a href="#">Regime Jurídico Especial de Aproveitamento do Serviço Autónomo de Medicamentos e Equipamentos de Saúde, E.P. (SAMES)</a> | Special Procurement Regime for the Autonomous Medical Stores (SAMES), EP                            | Published                    | 05.11.08           | <a href="#">02/2009</a>                    | 15.01.09                                 |
| MIE                            | <a href="#">Regulamento do Licenciamento, Comercialização e Qualidade de Água Potável</a>                                            | Regulation of Licensing, Commercialization and Quality of Drinkable Water                           | Published                    | 17.09.08           | <a href="#">05/2009</a>                    | 15.01.09                                 |
| MTCI                           | <a href="#">Regulamento dos Jogos Recreativos e Sociais</a>                                                                          | Regulation of Recreational and Social Games                                                         | Published                    | 08.10.08           | <a href="#">06/2009</a>                    | 15.01.09                                 |
| MTCI                           | <a href="#">Regulamento dos Restaurantes e Estabelecimentos Similares</a>                                                            | Regulation for Restaurants and Similar Establishments                                               | Published                    | 15.10.08           | <a href="#">07/2009</a>                    | 15.01.09                                 |
| MSS                            | <a href="#">Regime de Atribuição de Bolsas de Estudo aos Filhos dos Combatentes e Mártires da Libertação Nacional</a>                | Approves the Scholarship Regime for the Sons of the Fighters and Martyrs of the National Liberation | Published                    | 03.12.08           | <a href="#">08/2009</a>                    | 15.01.09                                 |
|                                |                                                                                                                                      |                                                                                                     | Modification                 | 26.08.09           | 34/2009                                    | 26.11.09                                 |
| MDS                            | <a href="#">Regime Salarial da Polícia Nacional de Timor-Leste</a>                                                                   | Salary Regime for National Police of Timor-Leste                                                    | Published                    | 13.12.08           | <a href="#">10/2009</a>                    | 18.02.09                                 |
|                                |                                                                                                                                      |                                                                                                     | Modification (1)             | 02.09.09           | <a href="#">28/2009</a>                    | 09.09.09                                 |
|                                |                                                                                                                                      |                                                                                                     | Modification (2)             | 04.08.10           | <a href="#">13/2010</a>                    | 26.08.10                                 |
| MDS                            | <a href="#">Regime Remuneratório das F-FDTL</a>                                                                                      | Approves the Salary Regime of F-FDTL                                                                | Published                    | 13.12.08           | <a href="#">11/2009</a>                    | 18.02.09                                 |
| MAEOT                          | <a href="#">Regime de Capacitação dos Recursos Humanos da Função Pública</a>                                                         | Approves the Regime of Capacity Building of the Human Resources of the Public Service               | Published                    | 13.12.08           | <a href="#">12/2009</a>                    | 18.02.09                                 |
| GPM                            | <a href="#">Sobre a Atribuição de Medalhas</a>                                                                                       | Attribution of Medals                                                                               | Published                    | 11.02.09           | <a href="#">15/2009</a>                    | 18.03.09                                 |
| MDS                            | <a href="#">Regime de Promoção da Polícia Nacional de Timor-Leste</a>                                                                | Promotion Regime for PNTL                                                                           | Published                    | 13.12.08           | <a href="#">16/2009</a>                    | 18.03.09                                 |
| MDS                            | <a href="#">Regulamentação da Lei do Serviço Militar</a>                                                                             | Regulates the Military Service Law                                                                  | Published                    | 25.02.09           | <a href="#">17/2009</a>                    | 08.04.09                                 |
| MJ                             | <a href="#">Código Penal</a>                                                                                                         | Penal Code                                                                                          | Published                    | 18.03.09           | <a href="#">19/2009</a>                    | 08.04.09                                 |
|                                |                                                                                                                                      |                                                                                                     | Re-published in Tetum        | 18.03.09           | <a href="#">19/2009</a>                    | 04.11.09                                 |
| GPM                            | <a href="#">Ordem de Timor-Leste</a>                                                                                                 | Honor Medal of Timor-Leste                                                                          | Published                    | 23.04.09           | <a href="#">20/2009</a>                    | 06.05.09                                 |
| MDS                            | <a href="#">Serviço de Transporte Funerário</a>                                                                                      | Funerary Transport Service                                                                          | Published                    | 25.02.09           | <a href="#">21/2009</a>                    | 06.05.09                                 |
| MTCI                           | <a href="#">Regime das Infracções Administrativas Contra a Economia e a Segurança Alimentar</a>                                      | Regime of Administrative Infractions against the Economy and Food Safety                            | Published                    | 08.04.09           | <a href="#">23/2009</a>                    | 05.08.09                                 |
| MJ                             | <a href="#">Primeira alteração ao Decreto-lei 03/2004 de 4 de Fevereiro relativo ao Regime Jurídico do Notariado</a>                 | First Amendment of the Decree-law 3/2004 of 4 February regarding the Legal Regime of the Notary     | Published                    | 24.06.09           | <a href="#">24/2009</a>                    | 26.08.09                                 |
| MJ                             | <a href="#">Regulamento Notarial</a>                                                                                                 | Notarial Regulations                                                                                | Published                    | 24.06.09           | <a href="#">25/2009</a>                    | 26.08.09                                 |
| MJ                             | <a href="#">Regime Jurídico dos Funcionários de Justiça e dos Serviços das Secretarias dos Tribunais</a>                             | Judicial Regime for Staffs of Justice, Secretariat Services of the Court, the Office of Prosecutor  | Published                    | 05.08.09           | <a href="#">27/2009</a>                    | 09.09.09                                 |
|                                |                                                                                                                                      |                                                                                                     | “Declaração de Rectificação” | 03.11.09           | 01/2009                                    | 04.11.09                                 |

| Ministério & Secretário Estado | Título Original em Português                                                                                                                                       | Título em Inglês                                                                                                                           | Estatuto no Comentário          | Aprovação KM    | Número legislativo em Jornal da República | Data publicação em Jornal da República |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|
|                                | <a href="#">do Ministério Público e da Defensoria Pública</a>                                                                                                      | General and the Office of Public Defender.                                                                                                 |                                 |                 |                                           |                                        |
| MF                             | <a href="#">Aprovisionamento Especial para Projectos Prioritários</a>                                                                                              | Approves the Special Procurement Regime for the Prioritized Projects                                                                       | Published                       | 30.09.09        | <a href="#">29/2009</a>                   | 26.10.09                               |
| MDS                            | <a href="#">Estatutos do Pessoal do Serviço de Migração</a>                                                                                                        | Approves the Statute for Migration Service Staffs                                                                                          | Published                       | 23.09.09        | <a href="#">31/2009</a>                   | 18.11.09                               |
| MDS                            | <a href="#">Regime de Promoção a Oficial General e dos Titulares dos Altos Cargos Militares</a>                                                                    | Approves the regime for the Promotion of General Officer and Titular of Military High Positions.                                           | Published                       | 16.09.09        | <a href="#">32/2009</a>                   | 25.11.09                               |
|                                |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                            | <a href="#">Modification(1)</a> | 20.01.10        | <a href="#">04/2010</a>                   | 03.03.10                               |
| ME                             | <a href="#">Regime Jurídico de Acesso ao Ensino Superior</a>                                                                                                       | Juridical Regime for Access to University Education                                                                                        | Published                       | 04.11.09        | <a href="#">36/2009</a>                   | 02.12.09                               |
| MF                             | <a href="#">Altera o Regime Jurídico de Aprovisionamento</a>                                                                                                       | Modifies the Public Procurement Regime                                                                                                     | Published                       | 20.01.10        | <a href="#">01/2010</a>                   | 18.02.10                               |
| MF                             | <a href="#">Procedimentos especiais para adjudicação de trabalhos de construção civil de valor até \$USD 250.000 a empresas locais sediadas nos sub-districtos</a> | Regime for Special Procedures on the Adjudication of Construction Works up to US \$ 250.000 to Local Companies based in the Sub-Districts. | Published                       | 30.01.10        | <a href="#">02/2010</a>                   | 18.02.10                               |
| MDS                            | <a href="#">Acesso à Emissão de Vistos de Visita à Chegada e em Trânsito em Timor-Leste</a>                                                                        | Granting of visit visas and transit visas on arrival in Timor-Leste                                                                        | Published                       | 03.02.10        | <a href="#">05/2010</a>                   | 16.03.10                               |
| ME                             | <a href="#">Regime Jurídico da Administração e Gestão do Sistema de Ensino Básico</a>                                                                              | Juridical Regime for the Administration and Management of the Basic Education System                                                       | Published                       | 10.03.10        | <a href="#">07/2010</a>                   | 19.05.2010                             |
| ME                             | <a href="#">Regime Jurídico dos Estabelecimentos de Ensino Superior</a>                                                                                            | Juridical Regime of the establishments of University Education Level                                                                       | Published                       | 17.03.10        | <a href="#">08/2010</a>                   | 19.05.2010                             |
| MS / MSS                       | <a href="#">Assistência Médica no Estrangeiro</a>                                                                                                                  | Overseas Medical Assistance                                                                                                                | Published                       | 11.05.10        | <a href="#">09/2010</a>                   | 21.07.10                               |
|                                | <a href="#">Primeira Alteração ao Decreto-Lei 8/2007 de 11 de Dezembro que estabelece o Regime dos Gabinetes Ministeriais</a>                                      | First modification to the Decree-Law 8/2007 of 11 December establishing the Regime of Ministerial Offices                                  | Published                       | 02.06.10        | <a href="#">10/2010</a>                   | 11.08.10                               |
|                                | <a href="#">Medidas Temporárias de Aprovisionamento</a>                                                                                                            | Temporary Measures of Procurement                                                                                                          | Published                       | 07.08.10        | <a href="#">14/2010</a>                   | 26.08.10                               |
| ME                             | <b>Estatutos da Universidade Nacional de Timor Lorosa'e (UNTL)</b>                                                                                                 | <b>Organic Law of the Universidade Nacional de Timor Lorosa'e (UNTL)</b>                                                                   | <b>Published</b>                | <b>25.08.10</b> | <b>16/2010</b>                            | <b>20.10.10</b>                        |
| MTCI                           | Regulamento da Indústria e comercialização dos géneros alimentícios                                                                                                | Regulation in of the Industrialization and Commercialization of Foodstuffs                                                                 | Pending PR Promulgation         | 08.04.09        |                                           |                                        |
| MF                             | Ajudas de Custo por Deslocações em Serviço no Interior do País                                                                                                     | Allowances for Official Travel in the Country                                                                                              | Pending PR Promulgation         | 30.09.09        |                                           |                                        |
| MF                             | Altera o Regime Jurídico dos Contratos Públicos                                                                                                                    | Modifies the Public Contracts Regime                                                                                                       | Pending PR Promulgation         | 27.01.10        |                                           |                                        |
|                                | Altera o Regime de Promoções a PNTL                                                                                                                                | Modifies the Regime of Promotions in the PNTL                                                                                              | Pending PR Promulgation         | 24.03.10        |                                           |                                        |
| MS                             | Aprova o Regime Especial de Carreira para os Profissionais Clínicos de Saúde                                                                                       | Approves the Special Career Regime for Health Sector Professionals                                                                         | Pending PR Promulgation         | 11.05.10        |                                           |                                        |
|                                | Cria um Regime Especial de Constituição Imediata                                                                                                                   | Establishes a Special regime for the instant                                                                                               | Pending PR promulgation         | 25.08.10        |                                           |                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Português                                                                                                 | Títulu iha Inglés                                                                                                                            | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru lejizlativu iha Jornál da Repúblika | Data publikasaun iha Jornál da Repúblika |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|
|                                | de Sociedades Comerciais (“Empresa na hora”)                                                                                  | establishment of commercial societies                                                                                                        |                             |                    |                                            |                                          |
|                                | Estatuto da Carreira Docente                                                                                                  | Statute of the Teaching Career                                                                                                               | Pending PR promulgation     | 25.08.10           |                                            |                                          |
| SEFPE                          | Aprova o Estatuto da Inspeção do Trabalho                                                                                     | Approves the Statutes of the Labour Inspectorate                                                                                             | Pending PR promulgation     | 15.09.10           |                                            |                                          |
|                                | Regime de Suplementos Remuneratórios da Função Pública                                                                        | Supplementary Remuneration Regime for Public Administration                                                                                  | Pending PR promulgation     | 22.09.10           |                                            |                                          |
| MJ                             | Cooperação Judiciária Internacional Penal                                                                                     | International Criminal Judiciary Cooperation                                                                                                 | To be sent to NP            | 08.09.10           |                                            |                                          |
| MoSATM                         | Alteração à Lei Eleitoral para o Presidente da República                                                                      | Modification to the Electoral Law to the President of the Republic                                                                           | To be sent to NP            | 29.09.10           |                                            |                                          |
|                                | <b>Aprova o Regime Geral de Avaliação do Ensino Superior e Cria a Agência Nacional para Avaliação e Acreditação Académica</b> | <b>Approves the general regime for Higher Education Evaluation and Creates the National Agency for Academic Evaluation and Accreditation</b> | <b>To be sent to the NP</b> | <b>13.10.10</b>    |                                            |                                          |
| MDS                            | Revisão do Regulamento de Disciplina da PNTL                                                                                  | Revises the PNTL Disciplinary Regulation                                                                                                     | Being drafted               |                    |                                            |                                          |
| MNE                            | Mercados Transfronteiriços e Passes de Fronteira                                                                              | Cross border Markets and Border Passes                                                                                                       | Being drafted               |                    |                                            |                                          |
| GPM                            | Centros de Apoio às Vítimas de Violência Doméstica                                                                            | Support Centers to the Victims of Domestic Violence                                                                                          | Being drafted               |                    |                                            |                                          |
| MED                            | Sobre Licenciamento Ambiental                                                                                                 | On Environmental Licensing                                                                                                                   | Being drafted               |                    |                                            |                                          |
| MNE                            | Estatuto da Carreira de Diplomatas                                                                                            | Statute of the Diplomatic Career                                                                                                             | Being drafted               |                    |                                            |                                          |
| MDS                            | Sobre o Conselho Coordenador de Operações de Fronteira                                                                        | On the Border Operations Coordinating Council                                                                                                | Being drafted               |                    |                                            |                                          |
| MED                            | Aprova os Estatutos da Agência Especializada de Investimento                                                                  | Approves the Statutes of the Specialized Investment Agency                                                                                   | Being drafted               |                    |                                            |                                          |
| MJ                             | Aprova o Estatuto dos Guardas Prisionais                                                                                      | Approves the Professional Statute for Prison Guards                                                                                          | Being drafted               |                    |                                            |                                          |
| MJ                             | Aprova a Carreira dos Conservadores e Notários                                                                                | Approves the Careers of Conservators and Notaries                                                                                            | Being drafted               |                    |                                            |                                          |

**Aneksu 4: Estatutu Dekretu Governu**

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés                                                                                            | Títulu iha Inglés                                                                                                                     | Estatutu no Komentáriu sira     | Aprovasaun husi KM | Númeru lejislativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| MDS                            | <a href="#">Altera o Subsídio Extraordinário e Cria Outros Subsídios a Pagar aos Membros da PNTL/FFDTL</a>              | Modifies the Extraordinary Subsidize and Creates Other Subsidies to Pay the Members of PNTL/FFDTL                                     | Published                       | 07.02.08           | <a href="#">01/2008</a>                           | 15.02.08                                        |
| MDS                            | <a href="#">Criação do Estabelecimento Prisional Militar</a>                                                            | Creates the Military Prison                                                                                                           | Published                       | 23.02.08           | <a href="#">02/2008</a>                           | 14.03.08                                        |
|                                | <a href="#">Regulamenta a Prestação de Serviços de Telecomunicações na Rede Móvel.</a>                                  | Regulates the Telecommunications Services of the Mobile Net                                                                           | Published                       | 05.03.08           | <a href="#">09/2008</a>                           | 16.04.08                                        |
| MTCI                           | <a href="#">Aprova a Estrutura da Inspeção-Geral de Jogos</a>                                                           | Approves the Structure of the Games General-Inspection                                                                                | Published                       | 17.04.08           | <a href="#">10/2008</a>                           | 11.06.08                                        |
| MDS                            | <a href="#">Aprova a Estrutura da Inspeção Alimentar Económica</a>                                                      | Approves the Structure of the Food Economic Inspection                                                                                | Published                       | 09.04.08           | <a href="#">11/2008</a>                           | 11.06.08                                        |
| MDS                            | <a href="#">Integração dos Ex-Militares na Vida Civil</a>                                                               | Allocation of Subsidies to the Ex-Combatants for Civil Society Integration                                                            | Published                       | 11.06.08           | <a href="#">12/2008</a>                           | 30.06.08                                        |
| MTCI                           | <a href="#">Regulamento da Intervenção no Abastecimento Público e nos Preços</a>                                        | Regulates the Intervention on Public Supply and Prices                                                                                | Published                       | 25.06.08           | <a href="#">13/2008</a>                           | 13.08.08                                        |
| MIE                            | <a href="#">Subsídio de Habitação dos Membros do Governo</a>                                                            | Subsidies for Accommodation to the Members of the Government                                                                          | Published                       | 13.08.08           | <a href="#">14/2008</a>                           | 03.09.08                                        |
| MF                             | <a href="#">Subsídio aos Profissionais de Saúde</a>                                                                     | Approves Incentives to the Professionals of Health                                                                                    | Published                       | 17.09.08           | <a href="#">15/2008</a>                           | 13.10.08                                        |
|                                |                                                                                                                         |                                                                                                                                       | <a href="#">Modification(1)</a> | 04.11.09           | <a href="#">09/2009</a>                           | 26.11.09                                        |
| MF                             | <a href="#">Regime de Subvenções Públicas</a>                                                                           | Regime of the Public Transfers                                                                                                        | Published                       | 04.02.09           | <a href="#">01/2009</a>                           | 18.02.09                                        |
| MTCI                           | <a href="#">Cria a Agência para a Gestão das Participações nos Jogos (AGPJ)</a>                                         | Agency for participation management of Sport games (AGPJ)                                                                             | Published                       | 25.02.09           | <a href="#">02/2009</a>                           | 25.03.09                                        |
| MJ                             | <a href="#">Revogação da Estrutura Orgânica do Centro de Formação Jurídica</a>                                          | Repeals the Organic Structure for Judiciary Training Center                                                                           | Published                       | 18.02.09           | <a href="#">032009</a>                            | 29.04.09                                        |
| MDS                            | <a href="#">Fixa o Valor da Variável para Cálculo dos Vencimentos da PNTL</a>                                           | Establishes Index for PNTL Salary Calculation                                                                                         | Published                       | 15.07.09           | <a href="#">04/2009</a>                           | 29.07.09                                        |
| MDS                            | <a href="#">Fixa o Valor Mensal do Subsídio de Alimentação da PNTL</a>                                                  | Establishes the Monthly Amount of Food Subsidy for PNTL                                                                               | Published                       | 15.07.09           | <a href="#">05/2009</a>                           | 29.07.09                                        |
| GPM                            | <a href="#">Remuneração dos Membros da Comissão da Função Pública</a>                                                   | Remuneration of the Members of the Civil Service Commission                                                                           | Published                       | 12.08.09           | <a href="#">06/2009</a>                           | 19.08.09                                        |
|                                | <a href="#">Prorroga o Segundo Prazo de Registo dos Combatentes da Libertação Nacional</a>                              | Extends the Second Deadline for Registration of the National Combatants                                                               | Published                       | 07.10.09           | <a href="#">07/2009</a>                           | 14.10.09                                        |
|                                | <a href="#">Regulamenta o Decreto-Lei 29/2009 sobre Aprovisionamento Especial para Projectos Prioritários</a>           | Regulates the Decree-Law 29/2009 on Special Procurement Regime for the Prioritized Projects                                           | Published                       | 30.09.09           | <a href="#">08/2009</a>                           | 18.11.09                                        |
|                                | <b>Comissão Eventual de Verificação de Dados do Primeiro Período de Registro dos Combatentes da Libertação Nacional</b> | <b>Government decree that approves the Eventual Commission of Verification of the data of the First Period of Registration of the</b> | <a href="#">Published</a>       | 10.02.10           | <a href="#">01/2010</a>                           | 18.02.10                                        |
|                                |                                                                                                                         |                                                                                                                                       | <b>Modification (1)</b>         | <b>06.10.10</b>    |                                                   |                                                 |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Português                                                                                                      | Títulu iha Inglés                                                                                                                 | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru lejizlativu iha Jornál da Repúblika | Data publikasaun iha Jornál da Repúblika |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|
|                                |                                                                                                                                    | <b>Former Freedom Combatants</b>                                                                                                  |                             |                    |                                            |                                          |
| GPM                            | <a href="#">Remuneração dos Membros da Comissão Anti-Corrupção</a>                                                                 | Remuneration Regime for the Members of Anti-Corruption Commission                                                                 | Published                   | 18.02.10           | <a href="#">02/2010</a>                    | 16.03.10                                 |
|                                | <a href="#">Regula a Publicidade Transmitida pelos Serviços de Programas da Rádio e da Televisão de Timor-Leste, E.P.</a>          | Regulates the Publicity broadcasted by the Radio and Television of East Timor, E.P.                                               | Published                   | 02.06.10           | <a href="#">03/2010</a>                    | 16.06.10                                 |
|                                | <a href="#">Subsídio de Risco dos guardas Prisionais</a>                                                                           | Risk Subsidy to Prison Guards                                                                                                     | Published                   | 07.07.10           | <a href="#">04/2010</a>                    | 26.08.10                                 |
|                                | Emissão dos Selos Alusiva ao Ano Internacional da Biodiversidade                                                                   | Printing of stamps allusive to the International Year for Biodiversity                                                            | Published                   | 04.08.10           | 05/2010                                    | 16.09.10                                 |
| GPM                            | <b>Primeira Alteração ao Decreto de Lei 02/2007, de 1 Agosto, que Regulamenta o Estatuto dos Titulares dos Órgãos de Soberania</b> | <b>First Modification to the Government Decree 02/2007 of 1 August which regulates the statute of holders of sovereign organs</b> | <b>Published</b>            | <b>29.09.10</b>    | <b>06/2010</b>                             | <b>13.10.10</b>                          |
| MIE                            | Cría a Tarifa Social de Electricidade                                                                                              | Creates the Social Tariff on Electricity                                                                                          | Being drafted               |                    |                                            |                                          |
| MED                            | Regulamenta os Procedimentos do Investimento Privado                                                                               | Regulates the procedures for private investment                                                                                   | Being drafted               |                    |                                            |                                          |

**Aneksu 5: Estatutu Rezolusaun Governu**

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinal iha Portugés                                                                                                                                            | Títulu iha Inglés                                                                                             | Estatutu no komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| MS                             | <a href="#">É nomeado o senhor Gil da Costa, para o exercício das funções de Presidente do Conselho de Administração do SAMES</a>                                       | Autonomous Medical Service and Health Equipment (SAMES)                                                       | Published                   | 23.01.08           | <a href="#">01/2008</a>                           | 11.02.08                                        |
| GPM                            | <a href="#">São nomeados o Dr. Dionísio da Costa Babo Soares e o Dr. Cirilo José Jacob Valadares Cristóvão, para o exercício das funções de membro efectivo do CSMJ</a> | Appointment of Members of Judicial Superior Council                                                           | Published                   | 06.02.08           | <a href="#">02/2008</a>                           | 11.02.08                                        |
| GPM                            | <a href="#">Mobilização das Forças do Comando Conjunto</a>                                                                                                              | Mobilization of the Forces of the Joint Command                                                               | Published                   | 17.02.08           | <a href="#">03/2008</a>                           | 17.02.08                                        |
|                                |                                                                                                                                                                         |                                                                                                               | <a href="#">Repealed</a>    | 04.06.08           | <a href="#">13/2008</a>                           | 30.06.08                                        |
| SEPI                           | <a href="#">Relatório Inicial Convenção sobre a Eliminação de todas as Formas de Discriminação Contra a Mulher (CEDAW)</a>                                              | Approves the Initial CEDAW Report                                                                             | Published                   | 09.01.08           | <a href="#">04/2008</a>                           | 27.02.08                                        |
| MDS                            | <a href="#">Sobre a Estrutura Hierárquica do Comando Conjunto e as Regras de Empenhamento das Forças Operacionais</a>                                                   | Hierarchy Structure of the Joint Command and the Rules of Operations Force Engagement                         | Published                   | 23.02.08           | <a href="#">05/2008</a>                           | 05.03.08                                        |
| MDS                            | <a href="#">Criação da Comissão Nacional de Pesquisa e Desenvolvimento</a>                                                                                              | Establishes the National Commission on Research and Development                                               | Published                   | 23.01.08           | <a href="#">06/2008</a>                           | 14.03.08                                        |
| MSS                            | <a href="#">Atribui um Subsídio às Famílias dos Peticionários</a>                                                                                                       | Subsidizes to the Family of the Petitioners                                                                   | Published                   | 12.03.08           | <a href="#">07/2008</a>                           | 14.03.08                                        |
| MIE                            | <a href="#">Reforma Abrangente do Sector das Telecomunicações</a>                                                                                                       | Extensive Reform of the Telecommunication Sector (Timor Telecom)                                              | Published                   | 19.03.08           | <a href="#">08/2008</a>                           | 16.04.08                                        |
| GPM                            | <a href="#">Aprova os Direitos, Honras e Regalias do Ex- Presidente da República Sr. Francisco do Amaral</a>                                                            | Approves the Rights, Honors and Privileges of the Former President Francisco do Amaral                        | Published                   | 26.03.08           | <a href="#">09/2008</a>                           | 16.04.08                                        |
| MDS                            | <a href="#">Distinção com valor de pensão superior a figuras proeminentes na Luta de Libertação e Independência de Timor-Leste</a>                                      | Approves Pension for the Preeminent Fighters for the Freedom and Independence of Timor-Leste                  | Published                   | 27.04.08           | <a href="#">10/2008</a>                           | 04.06.08                                        |
| GPM                            | <a href="#">Aprova a Constituição de Pontos Focais para as Questões de Género</a>                                                                                       | Approves the Establishment of the Gender Focal Points                                                         | Published                   | 19.03.08           | <a href="#">11/2008</a>                           | 19.06.08                                        |
| MDS                            | <a href="#">Cria a Comissão Directiva Nacional do Quadro do Comércio Integrado e Alargado para Países Menos Desenvolvidos</a>                                           | Approves the Creation of the National Commission of Integrated Trade for Less Developed Countries             | Published                   | 17.04.08           | <a href="#">12/2008</a>                           | 19.06.08                                        |
| MIE                            | <a href="#">Aprova a Adjudicação do Contrato de Empreitada Relativo à Finalização do Palácio de Lahane à Empresa ENSUL</a>                                              | Approves the Contract with the Construction Company Concerning the Finalization of the Lhane Palace and ENSUL | Published                   | 04.06.08           | <a href="#">14/2008</a>                           | 19.06.08                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Português                                                                                                                     | Títulu iha Inglês                                                                                                | Estatutu no komentáriu sira                  | Aprovasaun husi KM   | Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>  | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| MDS                            | <a href="#">Campanha Nacional de Recolha de Armas</a>                                                                                             | National Weapons Collection Campaign                                                                             | Published                                    | 18.06.08             | <a href="#">15/2008</a>                            | 02.07.08                                        |
| MTCI                           | <a href="#">Cedência da Gestão dos Monumentos a Nossa Senhora da Imaculada Conceição, ao Cristo Rei e ao Papa João Paulo II à Diocese de Díli</a> | Transfer of the Management of the Monuments “Cristo-Rei” and “Pope John Paul II” to the Diocese of Dili          | Published                                    | 02.07.08             | <a href="#">16/2008</a>                            | 02.07.08                                        |
| GPM                            | <a href="#">Sobre o Reconhecimento da Necessidade de Pagamento Extraordinário de um mês de salário aos funcionários do Estado</a>                 | Recognition of the Necessity of One Month Extra Payment Salary to the State Employees                            | Published                                    | 09.07.08             | <a href="#">17/2008</a>                            | 17.07.08                                        |
| MDS                            | <a href="#">Cria a Comissão Nacional de Prevenção da Gripe das Aves</a>                                                                           | Approves the Creation of the National Commission of Avian Flu Prevention                                         | Published                                    | 25.06.08             | <a href="#">18/2008</a>                            | 30.07.08                                        |
| MIE                            | <a href="#">Muda o Nome do Ferry-Boat para Berlin - Nakroma</a>                                                                                   | Modifies the Name of the Ferry-Boat to Berlin-Nakroma                                                            | Published                                    | 09.04.08             | <a href="#">19/2008</a>                            | 30.07.08                                        |
| MS                             | <a href="#">Sobre o abastecimento público de bens essenciais</a>                                                                                  | Supply of Essential Goods                                                                                        | Published                                    | 25.06.08             | <a href="#">20/2008</a>                            | 13.08.08                                        |
| GPM                            | <a href="#">Extensão da Campanha Nacional de Recolha de Armas</a>                                                                                 | Approves the Extension of the National Weapons Collection Campaign                                               | Published                                    | 14.08.08             | <a href="#">21/2008</a>                            | 27.08.08                                        |
| MNE                            | <a href="#">Doação à República de Cuba</a>                                                                                                        | Approves the Donation to the Republic of Cuba                                                                    | Published                                    | 03.09.08             | <a href="#">22/2008</a>                            | 13.10.08                                        |
| MNE                            | <a href="#">Prolonga o prazo de funcionamento do Grupo de Acção criado pela Resolução do Governo n.º8/2008, de 16 de Abril</a>                    | Extends the Mandate of the Group of Investments in Telecommunications                                            | Published                                    | 24.09.08             | <a href="#">23/2008</a>                            | 22.10.08                                        |
| MDS                            | <a href="#">Comissão de Promoções da PNTL</a>                                                                                                     | Approves the Regime for Promotion of PNTL                                                                        | Published                                    | 13.12.08             | <a href="#">01/2009</a>                            | 18.02.09                                        |
| GPM                            | <a href="#">Nomeação de um Enviado Especial para a Guiné-Bissau e Apoio Financeiro e Técnico para as Eleições</a>                                 | Appointment of an Special Representative for Guinea-Bissau and Financial and Technical Support for the Elections | Published                                    | 04.03.09             | <a href="#">02/2009</a>                            | 05.03.09                                        |
| MDS                            | <a href="#">Nomeação do Comandante-Geral da PNTL</a>                                                                                              | Appointment of the Chief of Police PNTL                                                                          | Published                                    | 24.03.09             | <a href="#">03/2009</a>                            | 26.03.09                                        |
| MDS                            | <a href="#">Comissão para Negociar o Novo Acordo Suplementar PNTL/UNMIT</a>                                                                       | Commission to Negotiate the PNTL/UNMIT New Supplementary Agreement                                               | Published                                    | 24.03.09             | <a href="#">04/2009</a>                            | 01.04.09                                        |
| MDS                            | <a href="#">Comissão de Avaliação da PNTL</a>                                                                                                     | PNTL Evaluation Panel                                                                                            | Published                                    | 25.02.09             | <a href="#">05/2009</a>                            | 01.04.2009                                      |
| MF                             | <a href="#">Cria a Comissão de Coordenação do Censos 2010</a>                                                                                     | Creates the Coordination Commission for the 2010 Population and Housing Census                                   | Published                                    | 13.05.09             | <a href="#">06/2009</a>                            | 27.05.09                                        |
| MS                             | <a href="#">Aprova a Campanha de Serviço Cívico de Limpeza</a>                                                                                    | Approves the Civic Service Cleaning Campaign                                                                     | Published<br><a href="#">Modification(1)</a> | 23.04.09<br>07.07.10 | <a href="#">07/2009</a><br><a href="#">34/2010</a> | 27.05.09<br>04.08.10                            |
| GPM                            | <a href="#">Medidas de Combate a Gripe A</a>                                                                                                      | Measures to Fight Against Swine Flu                                                                              | Published                                    | 27.04.09             | <a href="#">08/2009</a>                            | 27.05.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Apoio às Eleições Presidenciais na Guiné-Bissau</a>                                                                                   | Support to Presidential Elections in Guinea-Bissau                                                               | Published                                    | 05.06.09             | <a href="#">09/2009</a>                            | 10.06.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Acordo de</a>                                                                                                                         | Agreement on the budget                                                                                          | Published                                    | 17.06.09             | <a href="#">10/2009</a>                            | 24.06.09                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Português                                                                                                                                                                                                                                            | Títulu iha Inglés                                                                                                                                                                                                                                                        | Estatutu no komentáriu sira     | Aprovasaun husi KM | Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | <a href="#">Financiamento entre a Agência de Cooperação Internacional do Japão e o Governo da República Democrática de Timor-Leste para o Projecto de Melhoramento Urgente do Sistema de Abastecimento de Água em Bemos-Dili</a>                                         | between JICA and the RDTL Government for the Clean Water project in Dili                                                                                                                                                                                                 |                                 |                    |                                                   |                                                 |
| MNE                            | <a href="#">Aprova o Acordo entre a Comissão das Comunidades Europeias E o Governo da República Democrática de Timor-Leste Sobre o Estabelecimento e os Privilégios e Imunidades da Delegação da Comissão das Comunidades Europeias em Timor-Leste</a>                   | Agreement on Establishment of Privileges and immunities of Delegation of Commission of European Communities                                                                                                                                                              | Published                       | 07.01.09           | <a href="#">11/2009</a>                           | 05.08.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Acordo Geral de Cooperação Económica, Comercial, Técnica, Científica e Cultural entre o Governo da República de Angola e o Governo da República Democrática de Timor-Leste e Respectivo Protocolo Complementar Sobre a Criação de Uma Comissão Bilateral</a> | Resolution that Approves the General Agreement between the Republic of Angola and Democratic Republic of Timor- Leste for Trade, Commerce, Technical, Scientific and Cultural Co-operation and its respective complementary Protocol that Creates a Bilateral Commission | Published                       | 15.07.09           | <a href="#">12/2009</a>                           | 05.08.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Acordo Quadro entre o Governo da República Democrática de Timor-Leste e o Governo da República da África do Sul Sobre Cooperação Técnica</a>                                                                                                                 | Agreement between the Government of Democratic Republic of Timor-Leste and the Government of Republic of South Africa on Technical Cooperation                                                                                                                           | Published                       | 15.07.09           | <a href="#">13/2009</a>                           | 05.08.09                                        |
| GPM                            | <a href="#">Nomeia Dois Vogais e o Presidente da Comissão da Função Pública</a>                                                                                                                                                                                          | Appoints two speakers and the President of the Civil Service Commission                                                                                                                                                                                                  | Published                       | 12.08.09           | <a href="#">14/2009</a>                           | 12.08.09                                        |
| VPM                            | <a href="#">Cria a Comissão Interministerial de Acompanhamento a Projectos de Infra-estruturas do Estado</a>                                                                                                                                                             | Creation of Inter-ministerial Commission to Follow-up State Infrastructure Projects                                                                                                                                                                                      | Published                       | 15.07.09           | <a href="#">15/2009</a>                           | 19.08.09                                        |
| VPM                            | <a href="#">Comissão Interministerial para o Desenvolvimento Rural</a>                                                                                                                                                                                                   | Inter-ministerial Commission for Rural Development                                                                                                                                                                                                                       | Published                       | 15.07.09           | <a href="#">16/2009</a>                           | 16.08.09                                        |
|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                          | <a href="#">Modification(1)</a> | 14.05.10           | <a href="#">27/2010</a>                           | 26.05.10                                        |
| GPM                            | <a href="#">Aprova novos projectos de empreendimentos</a>                                                                                                                                                                                                                | Approves two enterprise projects                                                                                                                                                                                                                                         | Published                       | 19.08.09           | <a href="#">17/2009</a>                           | 09.09.09                                        |
|                                | <a href="#">Comissão para Rever a Missão das Forças de Estabilização Internacional</a>                                                                                                                                                                                   | Commission to Review the ISF Mission.                                                                                                                                                                                                                                    | Published                       | 23.09.09           | <a href="#">18/2009</a>                           | 23.09.09                                        |
|                                | <a href="#">Licenciamento e</a>                                                                                                                                                                                                                                          | Licensing and                                                                                                                                                                                                                                                            | Published                       | 30.09.09           | <a href="#">19/2009</a>                           | 07.10.09                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Português                                                                                                                                                                                                                                                                | Títulu iha Inglês                                                                                                                                                                                                                               | Estatutu no komentáriu sira                  | Aprovasaun husi KM   | Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>  | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | <a href="#">Acreditação de Instituições de Ensino Superior</a>                                                                                                                                                                                                                               | Accreditation of Tertiary Education Institutions                                                                                                                                                                                                |                                              |                      |                                                    |                                                 |
|                                | <a href="#">Ajuda Financeira de Solidariedade</a>                                                                                                                                                                                                                                            | Solidarity Financial Aid                                                                                                                                                                                                                        | Published                                    | 07.10.09             | <a href="#">20/2009</a>                            | 14.10.09                                        |
|                                | <a href="#">Reconhecimento Público pela Participação nas Celebrações do Dia da Consulta Popular</a>                                                                                                                                                                                          | Recognizes the Performance of the Participants in the Commemorative Activities of 10th Anniversary of Referendum                                                                                                                                | Published                                    | 23.09.06             | <a href="#">21/2009</a>                            | 21.10.09                                        |
|                                | <a href="#">Aprova o Projecto de Investimento da Ensul MECI</a>                                                                                                                                                                                                                              | Approves the Investment Project of Ensul MECI                                                                                                                                                                                                   | Published                                    | 28.10.09             | <a href="#">22/2009</a>                            | 28.10.09                                        |
|                                | <a href="#">Parlamento foin sa'e nian (Parlamento da Juventude)</a>                                                                                                                                                                                                                          | Youth Parliament                                                                                                                                                                                                                                | Published                                    | 07.10.09             | <a href="#">23/2009</a>                            | 18.11.09                                        |
|                                | <a href="#">Aprova a Política Nacional da Cultura</a>                                                                                                                                                                                                                                        | Approves Cultural National Policy                                                                                                                                                                                                               | Published                                    | 23.09.09             | <a href="#">24/2009</a>                            | 18.11.09                                        |
|                                | <a href="#">Cria o Comissariado de Timor-Leste para a Exposição "Expo 2010 Shanghai China"</a>                                                                                                                                                                                               | Creates the Committee of Timor-Leste for the Exposition "Expo 2010 Shanghai China"                                                                                                                                                              | Published                                    | 28.10.09             | <a href="#">25/2009</a>                            | 18.11.09                                        |
|                                | <a href="#">Nomeia o Comissário-Geral de Timor-Leste para a Exposição "Expo 2010 Shanghai China"</a>                                                                                                                                                                                         | Appoints the Chief of the Committee of Timor-Leste for the Exposition "Expo 2010 Shanghai China"                                                                                                                                                | Published                                    | 05.08.09             | <a href="#">26/2009</a>                            | 18.11.09                                        |
|                                | <a href="#">Sobre o Reconhecimento da Necessidade de Pagamento Extraordinário de um Mês de Salário aos Funcionários do Estado</a>                                                                                                                                                            | On the Recognition of the Necessity of One Month Extraordinary Salary Payment for the State Servants                                                                                                                                            | Published                                    | 04.12.09             | <a href="#">27/2009</a>                            | 04.12.09                                        |
|                                | <a href="#">Revoga a Resolução do Governo 07/2007 sobre os termos da Execução do Acordo Celebrado com a KYTBW e Associados</a>                                                                                                                                                               | Revoques the Government Resolution 07/2007 on the terms for Execution of the Agreement with KYTBW & Associates                                                                                                                                  | Published                                    | 09.12.09             | <a href="#">28/2009</a>                            | 16.12.09                                        |
| GPM                            | <a href="#">Sobre a Fixação da Data de Concessão de Indultos pelo Presidente da República</a>                                                                                                                                                                                                | Establishing a timeframe for the granting of pardon by the President of the Republic                                                                                                                                                            | Published                                    | 09.12.09             | <a href="#">29/2009</a>                            | 23.12.09                                        |
| ME                             | <a href="#">Sobre a Abertura de Concurso Público para a Integração no Regime Geral de Carreiras da Administração Pública de Trabalhadores Contratados a termo Certo que exercem funções como Professores no Sistema de Educação e Ensino Pré-Escolar, Básico e Secundário em Timor-Leste</a> | On the opening of a public competition to integrate in the General Regime for the Careers in Public Administration of fixed term workers that serve as teachers in Elementary, Primary and Secondary levels at the East Timor Education System. | Published                                    | 06.01.10             | <a href="#">01/2010</a>                            | 13.01.10                                        |
| GPM                            | <a href="#">Recenseamento Eleitoral 2010</a>                                                                                                                                                                                                                                                 | Electoral Census 2010                                                                                                                                                                                                                           | Published<br><a href="#">Modification(1)</a> | 20.01.10<br>10.03.10 | <a href="#">02/2010</a><br><a href="#">17/2010</a> | 20.01.10<br>16.03.10                            |
| GPM                            | <a href="#">Doação à República do Haiti</a>                                                                                                                                                                                                                                                  | Donation to the Republic of Haiti                                                                                                                                                                                                               | Published                                    | 20.01.10             | <a href="#">03/2010</a>                            | 27.01.10                                        |
| MS                             | <a href="#">Aprova a Nomeação do Presidente do Conselho</a>                                                                                                                                                                                                                                  | Approves the Appointment of the                                                                                                                                                                                                                 | Published                                    | 27.01.10             | <a href="#">04/2010</a>                            | 03.02.10                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Português                                                                                     | Títulu iha Inglés                                                                                           | Estatutu no komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | <a href="#">Nacional do SAMES</a>                                                                                 | President of the Board of Directors of SAMES – <i>Autonomous Service of Medication and Health Equipment</i> |                             |                    |                                                   |                                                 |
|                                | <a href="#">Cerimónia Fúnebre do Secretário de Estado das Pescas</a>                                              | Funeral ceremony for the Secretary of State for Fisheries                                                   | Published                   | 08.02.10           | <a href="#">05/2010</a>                           | 06.02.10                                        |
| MDS                            | <a href="#">Conceito de Emprego das Forças Armadas</a>                                                            | Concept of Employment of Armed Forces                                                                       | Published                   | 09.12.09           | <a href="#">06/2010</a>                           | 10.02.10                                        |
|                                | <a href="#">Criação de um grupo de trabalho para o estudo e concepção do sistema de segurança social</a>          | Creation of the Work group for the Studies and Conception of the Social Security System                     | Published                   | 18.02.10           | <a href="#">07/2010</a>                           | 18.02.10                                        |
|                                | <a href="#">Encerramento do Programa “Hamutuk Hari’i Uma”</a>                                                     | Government Resolution on the Ending of the “Hamutuk Hari Uma” Programme                                     | Published                   | 18.02.10           | <a href="#">08/2010</a>                           | 18.02.10                                        |
|                                | <a href="#">Comissão de Promoções da PNTL</a>                                                                     | Commission of Promotion of PNTL                                                                             | Published                   | 24.02.10           | <a href="#">09/2010</a>                           | 03.03.10                                        |
|                                | <a href="#">Nomeação dos Membros da Comissão de Promoções da PNTL</a>                                             | Appointment of the members of the Commission of Promotion of PNTL                                           | Published                   | 24.02.10           | <a href="#">10/2010</a>                           | 03.03.10                                        |
|                                | <a href="#">Política de Combate à Má Administração Pública</a>                                                    | Approves the Policy against the Bad Governance on the Public Administration                                 | Published                   | 18.02.10           | <a href="#">11/2010</a>                           | 03.03.10                                        |
|                                | <a href="#">Ajuda às Vítimas das Inundações da Região Autónoma da Madeira</a>                                     | Aid Funds to the victims of the flood in the Autonomous Region of Madeira                                   | Published                   | 24.02.10           | <a href="#">12/2010</a>                           | 03.03.10                                        |
|                                | <a href="#">Extinção do Grupo de Acção Criado pela Resolução n.º 8/2008, de 16 de Abril</a>                       | Extinction of the Task Group established by the resolution 8/2008 of 16 April                               | Published                   | 03.03.10           | <a href="#">13/2010</a>                           | 16.03.10                                        |
|                                | <a href="#">Preparação do orçamento de 2011</a>                                                                   | Preparation of the 2011 Budget                                                                              | Published                   | 03.03.10           | <a href="#">14/2010</a>                           | 16.03.10                                        |
|                                | <a href="#">Doação à República do Chile</a>                                                                       | Donation to the Republic of Chile                                                                           | Published                   | 03.03.10           | <a href="#">15/2010</a>                           | 16.03.10                                        |
|                                | <a href="#">Aprova a aquisição de equipamento pesado para o Instituto de Gestão de Equipamento</a>                | Approval of the Acquisition of heavy equipment for the Management Institute of Equipment                    | Published                   | 03.03.10           | <a href="#">16/2010</a>                           | 16.03.10                                        |
|                                | <a href="#">Aprova a Construção do Cais Transitório do Porto de Hera</a>                                          | Approves the Construction of the provisional wharf at the Port of Hera                                      | Published                   | 27.02.10           | <a href="#">18/2010</a>                           | 24.03.10                                        |
|                                | <a href="#">Criação da Comissão de Acompanhamento do Processo de Promoções da Polícia Nacional de Timor-Leste</a> | Creates a Commission to follow up on the Process of Promotion at the Polícia Nacional de Timor-Leste        | Published                   | 24.03.10           | <a href="#">19/2010</a>                           | 24.03.10                                        |
|                                | <a href="#">Aprovação das Promoções do período transitório na Polícia Nacional de Timor-Leste</a>                 | Approves of promotions for transitory periods in the Polícia Nacional de Timor-Leste                        | Published                   | 24.03.10           | <a href="#">20/2010</a>                           | 24.03.10                                        |
|                                | <a href="#">Política Nacional de Comunicação Social</a>                                                           | National Policy for Social Communication                                                                    | Published                   | 24.03.10           | <a href="#">21/2010</a>                           | 31.03.10                                        |
| MED                            | <a href="#">Aprova o Acordo Especial de Investimento com a ENSUL MECI</a>                                         | Approves the Special Agreement of Investments with ENSUL MECI                                               | Published                   | 24.03.10           | <a href="#">22/2010</a>                           | 14.04.10                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Português                                                                                                                                                                             | Títulu iha Inglés                                                                                                                                                    | Estatutu no komentáriu sira  | Aprovasaun husi KM | Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| MDS                            | <a href="#">Aprova a Nomeação dos Membros da Comissão de Acompanhamento do Processo de Promoções da PNTL</a>                                                                                              | Approves the appointment of Members of the Committee on the Promotion Process of PNTL                                                                                | Published                    | 11.05.10           | <a href="#">23/2010</a>                           | 19.05.10                                        |
| MNE                            | <a href="#">Comissário da República Democrática de Timor-Leste para a Aliança das Civilizações</a>                                                                                                        | Commissioner of the Democratic Republic of Timor-Leste to the Alliance of Civilizations                                                                              | Published                    | 11.05.2010         | <a href="#">24/2010</a>                           | 19.05.2010                                      |
| MoSATM                         | <a href="#">Atribuição de Veículos Motorizados a Antigos Chefes de Suco</a>                                                                                                                               | Distribution of Motorbikes to former Suco Chiefs                                                                                                                     | Published                    | 24.02.10           | <a href="#">25/2010</a>                           | 26.05.10                                        |
| GPM                            | <a href="#">Aprova o Contrato de Curto Prazo com a Sunshine Petrol Group</a>                                                                                                                              | Approves the Short Term Contract with Sunshine Petrol Group                                                                                                          | Published                    | 14.04.10           | <a href="#">26/2010</a>                           | 26.05.10                                        |
| MED                            | <a href="#">Plano de Acção para a Criação do Banco de Desenvolvimento Nacional de Timor-Leste</a>                                                                                                         | Action Plan to establish the National Development Bank of Timor-Leste                                                                                                | Published                    | 11.05.10           | <a href="#">28/2010</a>                           | 26.05.10                                        |
|                                |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                      | Declaration of Rectification | 11.05.10           | 04/2010                                           | 16.09.10                                        |
| MS                             | <a href="#">Registo de Saúde</a>                                                                                                                                                                          | Health Registration                                                                                                                                                  | Published                    | 03.02.10           | <a href="#">29/2010</a>                           | 02.06.10                                        |
| MJ                             | <a href="#">Aprova o Plano Estratégico do Sector da Justiça para Timor-Leste</a>                                                                                                                          | Approves the Justice Sector Strategic Plan for East Timor                                                                                                            | Published                    | 31.03.10           | <a href="#">30/2010</a>                           | 02.06.10                                        |
| MNE                            | <a href="#">Acordo entre a República Democrática de Timor-Leste e o Governo da República de Cuba sobre a Supressão Recíproca do Requisito de Visto em Passaportes Diplomáticos, Oficiais e de Serviço</a> | Agreement between the Democratic Republic of East Timor and the Government of Cuba on the suppression of the need of visa in diplomatic, official and work passports | Published                    | 27.01.10           | <a href="#">31/2010</a>                           | 16.06.10                                        |
| GPM                            | <a href="#">Aprova a Extensão do Contrato de Fornecimento de Combustível</a>                                                                                                                              | Approves the extension of the contract for the supply of fuel                                                                                                        | Published                    | 17.03.10           | <a href="#">32/2010</a>                           | 16.06.10                                        |
| MIE                            | <a href="#">Revisão do Tarifário para o Fornecimento de Energia Eléctrica</a>                                                                                                                             | Revision of the Pricing for the Supply of Electricity                                                                                                                | Published                    | 07.07.10           | <a href="#">33/2010</a>                           | 28.07.10                                        |
| GPM                            | <a href="#">Aprova a Adjudicação da Construção de Três Postos Fronteiriços Multifunções</a>                                                                                                               | Approves the Adjudication of the Construction of three multifunctional border posts                                                                                  | Published                    | 07.08.10           | <a href="#">35/2010</a>                           | 12.08.10                                        |
| MIE                            | <a href="#">Aprova a Adjudicação da Aquisição de Equipamento Pesado para o Instituto de Gestão de Equipamento</a>                                                                                         | Approves the Adjudication of the Acquisition of Heavy Equipment for the Institute of Equipment Management                                                            | Published                    | 07.08.10           | <a href="#">36/2010</a>                           | 18.08.10                                        |
| MDS                            | <a href="#">Aprova a Adjudicação da Construção do Cais Temporário do Porto de Hera</a>                                                                                                                    | Approves the adjudication for the construction of the Temporary Quay                                                                                                 | Published                    | 02.06.10           | <a href="#">37/2010</a>                           | 18.08.10                                        |
| MDS                            | <a href="#">Regulamenta o Uso de Uniformes, Acessórios e Insignias, Idênticos aos Militares, Polícias ou de Outras Entidades de Segurança</a>                                                             | Regulates the Use of uniforms, Accessories and Bages identical to the Military, police and other Security Entities                                                   | Published                    | 22.09.10           | <a href="#">38/2010</a>                           | 29.09.10                                        |
| MDS                            | <a href="#">Princípios do relacionamento dos</a>                                                                                                                                                          | Guiding Principles of the Relationship between the                                                                                                                   | Published                    | 22.09.10           | <a href="#">39/2010</a>                           | 29.09.10                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Português                                                                                                                                          | Títulu iha Inglés                                                                                                                                                                | Estatutu no komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | <a href="#">Cidadãos e das Instituições de Segurança de Timor-Leste com os combatentes da Libertação Nacional</a>                                                      | Citizens and the Timor-Leste Security Institutions with the Combatants of the National Liberation                                                                                |                             |                    |                                                   |                                                 |
| ME                             | Política Nacional de Educação                                                                                                                                          | National Education Policy                                                                                                                                                        | To be published             | 27.02.08           |                                                   |                                                 |
| MSS                            | Aprova a Política Nacional de Gestão de Riscos e Desastres                                                                                                             | Approves the National Disaster Risk Management Policy                                                                                                                            | To be published             | 05.03.08           |                                                   |                                                 |
| MNE                            | Acordo entre RDTL e o gov. Kuwait para Cooperação Económica e Técnica                                                                                                  | Agreement between DRTL and Kuwait for Economic and Technical Cooperation                                                                                                         | To be published             | 24.09.08           |                                                   |                                                 |
| MDS                            | Extensão do Período de Funcionamento do Painei de Avaliação da PNTL                                                                                                    | Extension of the period of the evaluation PNTL panel                                                                                                                             | To be published             | 25.02.09           |                                                   |                                                 |
| MNE                            | Aprova a Proposta do Plano Estratégico da CPLP para a República Democrática de Timor-Leste                                                                             | Approves the CPLP Strategic Plan for the Democratic republic of Timor-Leste                                                                                                      | To be published             | 15.07.09           |                                                   |                                                 |
| MSS                            | Cria uma Comissão Eventual de Verificação de Dados relativos aos Beneficiários do Subsídio de Apoio a Idosos e Inválidos                                               | Creates an Eventual Commission for Data Verification of those benefiting from the Support Subsidy for Elderly and Disabled People.                                               | To be published             | 13.01.10           |                                                   |                                                 |
| MIE                            | Aprova a Política Nacional de Telecomunicações de Timor-Leste                                                                                                          | Approves the National Telecommunications Policy                                                                                                                                  | To be published             | 31.03.10           |                                                   |                                                 |
| MF                             | Aprova a Realização do Contrato FreeBalance para realização dos Sistemas de Informação Financeira                                                                      | Approves the Implementation of FreeBalance Contract for the Financial Information System                                                                                         | To be published             | 02.06.10           |                                                   |                                                 |
| MED                            | Aprova o Acordo de Copenhaga sobre Alterações Climáticas                                                                                                               | Approves the Copenhagen Agreement on Climate Change                                                                                                                              | To be published             | 07.07.10           |                                                   |                                                 |
| GPM                            | Aprova a nomeação da Comissão Anti-Corrupção de Timor-Leste como contacto para assuntos relacionados com a aplicação da Convenção das Nações Unidas Contra a Corrupção | Approves the nomination of the Timor-Leste Anti-Corruption Commission as the contact for issues related with the application of the United Nations Convention Against Corruption | To be published             | 07.07.10           |                                                   |                                                 |
| MSS                            | Aprova a prorrogação do período de verificação de dados relativos aos ex-Combatentes da Libertação Nacional                                                            | Approves the extension of the verifying period of data regarding the ex-combatants of the National Liberation                                                                    | To be published             | 07.07.10           |                                                   |                                                 |
| GPM                            | Cria um grupo interministerial de trabalho para a actividade económica                                                                                                 | Establishes an Interministerial Working Group for the Economic Activity                                                                                                          | To be published             | 04.08.10           |                                                   |                                                 |
| MED                            | Acordo com a Alemanha sobre                                                                                                                                            | Agreement with Germany on Investment protection                                                                                                                                  | To be published             | 08.09.10           |                                                   |                                                 |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés                                                                               | Títulu iha Inglés                                                                                 | Estatutu no komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | Protecção de Investimentos                                                                                 |                                                                                                   |                             |                    |                                                   |                                                 |
| MIE                            | Aquisição de Equipamento Pesado para o Instituto de Gestão de Equipamento                                  | Acquisition of Heavy Equipment for the Institute of Equipment Management                          | To be publised              | 15.09.10           |                                                   |                                                 |
|                                | <b>Aprova a Política para a Conversão de Agentes da Administração em Funcionários Públicos Permanentes</b> | <b>Approves the Policy for Conversion of Administration Agents into Permanent Public Servants</b> | <b>To be published</b>      | <b>13.10.10</b>    |                                                   |                                                 |
| SEJD                           | Aprova a Política da Juventude                                                                             | Approves the National Youth Policy                                                                | Being drafted               |                    |                                                   |                                                 |
| GPM                            | Aprova a Política de Energia Rural                                                                         | Approves the Rural Energy Policy                                                                  | Being drafted               |                    |                                                   |                                                 |

**Aneksu 6: Estatutu Rezolusaun Parlamentu Nasionál**

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orjinál iha Portugés                                                                                                                                                                                                                            | Títulu iha Inglés                                                                              | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República Democrática de Timor-Leste ao Vaticano, a Itália e ao Brasil</a>                                                                                                                                         | Travel of the PR to the Republic to the Vatican, Italy and Brazil                              | Published                   | -                  | 15.01.08            | <a href="#">01/2008</a>                           | 16.01.08                                        |
|                                | <a href="#">Que Aprova a Atribuição a Todos os Deputados de um Subsídio de Alojamento, um Subsídio para Telecomunicações móveis, Fixa os Respetivos Valores para o Ano Financeiro de 2008, Determina o Valor da Ajuda de Custo para Viagens Locais</a> | Approves Subsidies to the MP for Accommodation, Telecommunications and Local Travel Allowances | Published                   | -                  | 12.02.08            | <a href="#">02/2008</a>                           | 15.02.08                                        |
|                                | <a href="#">Participação do Parlamento Nacional de Timor-Leste na União Inter Parlamentar</a>                                                                                                                                                          | Adhesion of National Parliament to the Inter-Parliamentarian Union                             | Published                   | -                  | 18.02.08            | <a href="#">03/2008</a>                           | 27.02.08                                        |
|                                | <a href="#">Constituição da Comissão Internacional de Investigaçãodos Factos Violentos Ocorridos em 11 de Fevereiro 2008</a>                                                                                                                           | Creation of the International Commission to Investigate the Violent Crimes of February 11 2008 | Published                   | -                  | 03.03.08            | <a href="#">04/2008</a>                           | 14.03.08                                        |
| MNE                            | <a href="#">Aprova o Acordo de Cooperação Técnica entre Governo da República de Timor-Leste o Governo da República Federal da Alemanha</a>                                                                                                             | Technical cooperation agreement between RDTL and Germany                                       | Published                   | 05.12.07           | 11.03.08            | <a href="#">05/2008</a>                           | 07.05.08                                        |
| MNE                            | <a href="#">Ratifica, para Adesão, o Protocolo de Quioto à Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas</a>                                                                                                                          | Approves the UN Kyoto Protocol on Climate Change                                               | Published                   | 14.11.07           | 10.03.08            | <a href="#">06/2008</a>                           | 07.05.08                                        |
|                                | <a href="#">Sobre as providências e medidas adoptadas na vigência da declaração de estado de sítio de 13 a 23 de Fevereiro de 2008</a>                                                                                                                 | Measures Adopted Related to the Stage of Siege of 13 to 27 February 2008                       | Published                   | -                  | 28.04.08            | <a href="#">07/2008</a>                           | 18.05.08                                        |
|                                | <a href="#">Prorrogação do</a>                                                                                                                                                                                                                         | Regulate the                                                                                   | Published                   | -                  | 27.06.08            | <a href="#">08/2008</a>                           | 23.07.08                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés                                                                                                                                                                                                                                | Títulu iha Inglés                                                                                                                                                                                                                                                                 | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | <a href="#">Período Normal de Funcionamento da Primeira Sessão Legislativa da Segunda Legislatura</a>                                                                                                                                                       | Functioning of the 1st Legislative Session of the 2nd Legislative Period                                                                                                                                                                                                          |                             |                    |                     |                                                   |                                                 |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República Democrática de Timor-Leste a Bali (Indonésia) Sydney (Austrália) Bruxelas (Bélgica) e Lisboa (Portugal)</a>                                                                                                   | Travel of the PR to Bali, Sydney, Brussels and Lisbon                                                                                                                                                                                                                             | Published                   | -                  | 14.07.08            | <a href="#">09/2008</a>                           | 23.07.08                                        |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República Democrática de Timor-Leste à República Popular da China e às Filipinas</a>                                                                                                                                    | Travel of the PR to China and the Philippines                                                                                                                                                                                                                                     | Published                   | -                  | 14.07.08            | <a href="#">10/2008</a>                           | 23.07.08                                        |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República Democrática de Timor-Leste a Cuba</a>                                                                                                                                                                         | Travel of the PR to Cuba                                                                                                                                                                                                                                                          | Published                   | -                  | 28.08.09            | <a href="#">22/2008</a>                           | 03.09.08                                        |
| MNE                            | <a href="#">Aprova a Adesão à Organização Internacional do Café</a>                                                                                                                                                                                         | Approves the Adhesion to the International Coffee Organization                                                                                                                                                                                                                    | Published                   | -                  | 26.09.08            | <a href="#">23/2008</a>                           | 22.10.08                                        |
| MNE                            | <a href="#">Ratifica, para Adesão, a Convenção da Organização das Nações Unidas Contra a Corrupção</a>                                                                                                                                                      | UN Convention against Corruption                                                                                                                                                                                                                                                  | Published                   | 24.09.08           | 05.11.08            | <a href="#">25/2008</a>                           | 10.12.08                                        |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República à Austrália, à Nova Zelândia e aos Estados Unidos da América</a>                                                                                                                                              | Travel of the PR to Australia, New Zealand and USA                                                                                                                                                                                                                                | Published                   | -                  | 03.02.09            | <a href="#">01/2009</a>                           | 18.02.09                                        |
|                                | <a href="#">Execução do n.º 2, alíneas A, C, E, e F do n.º 5 e n.º 6 do Artigo 8 da Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referentes a Carreiras, Remuneração, Admissão e Provimento e Avaliação de Desempenho do Pessoal do</a> | Execution of the n.º 2, alíneas A, C, E and F of the n.º 5 and n.º 6 of the article n.º 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning the Careers, Remuneration, Admission, Provisions and Evaluation of Performance of the Staff of the National | Published                   | -                  | 23.02.09            | <a href="#">02/2009</a>                           | 25.02.09                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés                                                                                                                                                                               | Títulu iha Inglés                                                                                                                                                                          | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Númeru lejislativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | <a href="#">Serviço do Parlamento Nacional</a>                                                                                                                                                             | Parliament                                                                                                                                                                                 |                             |                    |                     |                                                   |                                                 |
|                                | <a href="#">Execução do nº 4 do artigo 8 da Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referente a Subsídio de Refeição, Transporte e Subsídios de Alojamento e Telecomunicações</a> | Execution of the n.º 4 of the article n.º 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning Subsidies to Food, Transport, Accommodation and Telecommunications | Published                   | -                  | 23.02.09            | <a href="#">03/2009</a>                           | 25.02.09                                        |
|                                | <a href="#">Execução da alínea B do artigo 8 Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referente ao Quadro de Pessoal do Parlamento Nacional</a>                                    | Execution of the alínea B of the article n.º 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning the Staff of the National Parliament                            | Published                   | -                  | 23.02.09            | <a href="#">04/2009</a>                           | 25.02.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Ratifica, para Adesão, a Convenção da Organização Meteorológica Mundial</a>                                                                                                                    | Approves the Ratification to the Adhesion to the World Meteorological Orga. (WMO)                                                                                                          | Published                   | 13.12.08           | 24.02.09            | <a href="#">05/2009</a>                           | 11.03.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Adesão à Convenção da União Internacional das Telecomunicações</a>                                                                                                                             | Approves the Ratification to the International Telecommunications Union (ITU)                                                                                                              | Published                   | 13.12.08           | 03.03.09            | <a href="#">06/2009</a>                           | 25.03.09                                        |
|                                | <a href="#">Annex II to the National Parliament Resolution 06/2009 of 25 March</a>                                                                                                                         | Annex II to the National Parliament Resolution 6/2009 of 25 March                                                                                                                          | Published                   | -                  | -                   | -                                                 | 09.06.10                                        |
| SEFPE                          | <a href="#">Ratifica, para Adesão, a Convenção N.º 87 da Organização Internacional do Trabalho, sobre a Liberdade Sindical e a Protecção dos Direitos Sindicais</a>                                        | International Labor Convention n.º 87 on Freedom of Association and Protection of Right to Organize Conventions                                                                            | Published                   | 06.08.08           | 09.03.09            | <a href="#">07/2009</a>                           | 25.03.09                                        |
| SEFPE                          | <a href="#">Ratifica, para Adesão, a Convenção N.º 98 da Organização Internacional do Trabalho, sobre a Aplicação dos Princípios do Direito de Sindicalização e de Negociação</a>                          | International Labor Convention n.º 98 concerning Right to Organize and Collective Bargaining Convention                                                                                    | Published                   | 06.08.08           | 09.03.09            | <a href="#">08/2009</a>                           | 25.03.09                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés                                                                                                                                                                                       | Títulu iha Inglés                                                                                       | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | <a href="#">Colectivas</a>                                                                                                                                                                                         |                                                                                                         |                             |                    |                     |                                                   |                                                 |
| SEFPE                          | <a href="#">Ratifica, para Adesão, a Convenção n.º 182 da Organização Internacional do Trabalho Relativa à Interdição das Piores Formas de Trabalho das Crianças e à Acção Imediata com Vista à sua Eliminação</a> | International Labour Convention n. 182 concerning actions for eliminate the Worst Forms of Child Labour | Published                   | 07.05.08           | 17.03.09            | <a href="#">09/2009</a>                           | 08.04.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Ratifica, para Adesão, a Convenção n.º 29 da Organização Internacional do Trabalho sobre o Trabalho Forçado</a>                                                                                        | International Labor Convention n. 29 concerning forced labour                                           | Published                   | 07.05.08           | 23.03.09            | <a href="#">10/2009</a>                           | 08.04.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Aprova, para Adesão, o Acordo Sobre a Concessão de Vistos para Estudantes Nacionais dos Estados Membros da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa</a>                                              | Ratification the Visa Granting Agreement for Students that belong to the Member States of the CPLP.     | Published                   | 05.11.08           | 24.03.09            | <a href="#">11/2009</a>                           | 06.05.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Aprova, para Adesão, o Acordo de Cooperação entre os Estados Membros da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa sobre o Combate à Malária/ Paludismo.</a>                                           | Ratification the Cooperation Agreement between the CPLP Member States to fight Malaria/Paludism.        | Published                   | 05.11.08           | 24.03.09            | <a href="#">12/2009</a>                           | 06.05.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Ratifica, para Adesão, a Convenção de Auxílio Judiciário em Matéria Penal entre os Estados Membros da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa</a>                                                   | Convention on the Judiciary support in penal issues among the CPLP states members                       | Published                   | 13.08.08           | 24.03.09            | <a href="#">13/2009</a>                           | 06.05.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Aprova, para Adesão, o Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa entre os Estados Membros da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa</a>                                                              | Ratification of the Adhesion to the Portuguese Language Orthographic Agreement                          | Published                   | 19.11.08           | 27.04.09            | <a href="#">14/2009</a>                           | 06.05.09                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés                                                                                                                                                            | Títulu iha Inglés                                                                                       | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Númeru lejislativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| MNE                            | <a href="#">Ratifica, para Adesão, a Convenção de Extradicação entre os Estados Membros da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa</a>                                               | Convention on the extradition of condemned persons among the CPLP states members                        | Published                   | 13.08.08           | 24.03.09            | <a href="#">15/2009</a>                           | 06.05.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Aprova, para Adesão, o Instrumento que Cria uma Rede de Cooperação Jurídica e Judiciária Internacional dos Países de Língua Portuguesa</a>                                  | Agreement of international juridical cooperation among the CPLP states members                          | Published                   | 13.08.08           | 24.03.09            | <a href="#">16/2009</a>                           | 06.05.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Aprova, para Adesão, o Protocolo de Cooperação entre os Países de Língua Portuguesa no Domínio da Segurança Pública</a>                                                     | Ratification the Cooperation Protocol between the Member States of CPLP in the area of Public Security. | Published                   | 05.11.08           | 17.03.09            | <a href="#">17/2009</a>                           | 06.05.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Aprova, para Adesão, o Segundo Protocolo Modificativo ao Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa entre os Estados Membros da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa</a> | Ratification of the Adhesion to the second modification Portuguese Language Orthographic Agreement      | Published                   | 19.11.08           | 27.04.09            | <a href="#">18/2009</a>                           | 06.05.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Aprova, para Adesão, o Protocolo Modificativo ao Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa entre os Estados Membros da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa</a>         | Ratification of the Protocol o modification of the Portuguese Language Orthography                      | Published                   | 19.11.08           | 27.04.09            | <a href="#">19/2009</a>                           | 06.05.09                                        |
|                                | <a href="#">Regulamento de Atribuição e uso dos Veículos do Parlamento Nacional</a>                                                                                                     | Regulation on the use of vehicles by the National Parliament                                            | Published                   | 28.04.09           | -                   | <a href="#">20/2009</a>                           | 19.05.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Aprova o Acordo Entre a República Democrática de Timor- Leste e a República da</a>                                                                                          | Agreement between RDTL and Indonesia on border and market regulation                                    | Published                   | 05.12.07           | 13.10.08            | <a href="#">21/2009</a>                           | 28.05.09                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés                                                                                                                                                               | Títulu iha Inglés                                                                                                                                                           | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | <a href="#">Indonésia Sobre a Passagem Fronteira Tradicional e Mercados Regulados</a>                                                                                                      |                                                                                                                                                                             |                             |                    |                     |                                                   |                                                 |
| SECM                           | <a href="#">Ratifica, para Adesão, o Protocolo Adicional às Convenções de Genebra de 12 de Agosto de 1949 Relativo à Adopção de Emblema Distintivo Adicional</a>                           | Ratification of the Adhesion to the Additional Protocol of Geneva Conventions of 12 of August of 1949, Relative to the Adoption of Additional Distinctive Emblem            | Published                   | 19.11.08           | 06.04.09            | <a href="#">22/2009</a>                           | 10.06.09                                        |
| SECM                           | <a href="#">Aprova, para Adesão, a Declaração Constitutiva da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa</a>                                                                               | Ratification of the Adhesion to the Constitutive Declaration of the Community of Portuguese Language Countries-CPLP                                                         | Published                   | 19.11.08           | 06.04.09            | <a href="#">23/2009</a>                           | 10.06.09                                        |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República à Suíça, a França e a Itália</a>                                                                                                             | Travel of the President to Switzerland, France and Italy                                                                                                                    | Published                   | -                  | 15.06.09            | <a href="#">24/2009</a>                           | 24.06.09                                        |
|                                | <a href="#">Redução da Interrupção do Período Normal de Funcionamento da Segunda Sessão Legislativa da Segundo Legislatura</a>                                                             | Reduction of the Interruption of the Normal Period of work of the Second Session of the Second Legislature                                                                  | Published                   | -                  | 07.07.09            | <a href="#">25/2009</a>                           | 15.07.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Convenção das Nações Unidas Contra o Crime Organizado Transnacional</a>                                                                                                        | UN Convention against Transnational Crime and Protocols                                                                                                                     | Published                   | 19.11.08           | 14.07.09            | <a href="#">26/2009</a>                           | 09.09.09                                        |
| MNE                            | <a href="#">Protocolo Adicional à Convenção das Nações Unidas Contra o Crime Organizado Transnacional, Relativo ao Combate ao Tráfico de Migrantes por Via Terrestre, Marítima e Aérea</a> | Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.                         | Published                   | 19.11.08           | 14.07.09            | <a href="#">27/2009</a>                           | 09.09.09                                        |
| SECM                           | <a href="#">Adesão à Convenção de Haia de 29 de Maio de 1993 relativa à Protecção das Crianças e à Cooperação em matéria de Adopção</a>                                                    | Approves the Ratification of the Adhesion to the Hague Convention of 29 of May of 1993, Relative to the Protection of Children and Co-operation in respect of Inter-country | Published                   | 19.11.08           | 14.07.09            | <a href="#">28/2009</a>                           | 09.09.09                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés                                                                                                                                                                              | Títulu iha Inglés                                                                                                                                                                            | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Finál PN | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | <a href="#">Internacional Haia</a>                                                                                                                                                                        | Adoption                                                                                                                                                                                     |                             |                    |                     |                                                   |                                                 |
| MNE                            | <a href="#">Procolo Adicional à Convenção das Nações Unidas Contra o Crime Organizado Transnacional, relativo à Prevenção, Repressão e Punição do Tráfico de Pessoas, em Especial Mulheres e Crianças</a> | Additional Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime | Published                   | 19.11.08           | 14.07.09            | <a href="#">29/2009</a>                           | 09.09.09                                        |
|                                | <a href="#">Ratificação, para Adesão, A Convenção de Viena para a Protecção da Camada de Ozono e o Protocolo de Montreal para a Redução de Substâncias que Empobrecem a Camada de Ozono</a>               | Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer and Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer                                                                     | Published                   | 10.06.09           | 26.08.09            | <a href="#">30/2009</a>                           | 09.09.09                                        |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República aos Estados Unidos da América, Dinamarca e Alemanha</a>                                                                                                     | Travel of the President of the Republic to the United States of America, Denmark and Germany                                                                                                 | Published                   | -                  | 09.09.09            | <a href="#">31/2009</a>                           | 16.09.09                                        |
|                                | <a href="#">Orçamento do Parlamento Nacional para 2010</a>                                                                                                                                                | National Parliament budget for 2010                                                                                                                                                          | Published                   | -                  | 17.09.09            | <a href="#">32/2009</a>                           | 23.09.09                                        |
|                                | <a href="#">Constituição da Comissão Parlamentar de Inquérito aos Actos do Governo para o Fornecimento de Arroz ao Estado de Timor-Leste</a>                                                              | Creation of the Parliamentary Commission of Inquiry on the Government Documents on the acquisition of rice for the State of Timor-Leste                                                      | Published                   | -                  | 11.09.09            | <a href="#">33/2009</a>                           | 23.09.09                                        |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República à República da Indonésia</a>                                                                                                                                | Travel of the President of the Republic to the Republic of Indonesia                                                                                                                         | Published                   | -                  | 19.10.09            | <a href="#">34/2009</a>                           | 04.11.09                                        |
|                                | <a href="#">Implementação das recomendações da Comissão de Acolhimento, Verdade e Reconciliação e da Comissão de Verdade e Amizade</a>                                                                    | Implementation of the CAVR and CVA recommendations                                                                                                                                           | Published                   | -                  | 14.12.09            | <a href="#">35/2009</a>                           | 16.12.09                                        |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República à</a>                                                                                                                                                       | Travel of the President of the Republic to the                                                                                                                                               | Published                   | -                  | 11.10.10            | <a href="#">01/2010</a>                           | 13.01.10                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés                                                                                                                                          | Títulu iha Inglés                                                                                        | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Númeru lejislativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | <a href="#">República de Moçambique</a>                                                                                                                               | Republic of Mozambique                                                                                   |                             |                    |                     |                                                   |                                                 |
|                                | <a href="#">Eleição para o Comissário da Comissão Anti-Corrupção</a>                                                                                                  | Election for the Anti-Corruption Commissioner                                                            | Published                   | -                  | 01.02.10            | <a href="#">02/2010</a>                           | 03.02.10                                        |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República a República de Maldivas</a>                                                                                             | Travel of the President of the republic to the Republic of Maldivas                                      | Published                   | -                  | 09.02.10            | <a href="#">03/2010</a>                           | 10.02.10                                        |
|                                | <a href="#">Regula a Subvenção Anual as Bancadas Parlamentares</a>                                                                                                    | Regulates the Annual Subventions to the Parliamentary Benches                                            | Published                   | -                  | 09.02.10            | <a href="#">04/2010</a>                           | 10.02.10                                        |
|                                | <a href="#">Ratifica, para Adesão, a Convenção sobre a Transferência de Pessoas Condenadas entre os Estados Membros da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa</a> | Convention on the Transfer of Sentenced People between CPLP members                                      | Published                   | -                  | 24.02.09            | <a href="#">05/2010</a>                           | 10.02.10                                        |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República ao Reino Unido, à República da Irlanda, à Suíça e ao Japão</a>                                                          | Travel of the President of the Republic to the UK, Ireland, Swiss and Japan                              | Published                   | -                  | 16.03.10            | <a href="#">06/2010</a>                           | 16.03.10                                        |
|                                | <a href="#">Eleição para o cargo de Provedor de Direitos Humanos e Justiça</a>                                                                                        | Election for the post of the Provedor for Human Rights and Justice                                       | Published                   | -                  | 10.03.10            | <a href="#">07/2010</a>                           | 16.03.10                                        |
|                                | <a href="#">Aprova uma Auditoria ao Provedor de Direitos Humanos e Justiça</a>                                                                                        | Approves an Audit to the Office of the Provedor on Human Rights and Justice                              | Published                   | -                  | 10.03.10            | <a href="#">08/2010</a>                           | 16.03.10                                        |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República ao Reino do Camboja e a República Socialista do Vietnam</a>                                                             | Travel of the President of the Republic to the Kingdom of Cambodia and the Socialist republic of Vietnam | Published                   | -                  | 19.04.10            | <a href="#">09/2010</a>                           | 28.04.10                                        |
|                                | <a href="#">Sobre os Símbolos Nacionais</a>                                                                                                                           | National Symbols                                                                                         | Published                   | -                  | 23.03.10            | <a href="#">10/2010</a>                           | 28.04.10                                        |
|                                | <a href="#">Aprova o Financiamento à Campanha Eleitoral para os Sucos</a>                                                                                             | Approves the Financing to the Suco Electoral Campaign                                                    | Published                   | -                  | 25.09.10            | <a href="#">11/2010</a>                           | 12.05.2010                                      |
| MF                             | <a href="#">Relativa à Preparação de um Orçamento que tenha em consideração a Igualdade de</a>                                                                        | On the Preparation of a budget that takes into consideration Gender Equality                             | Published                   | -                  | 14.07.09            | <a href="#">12/2010</a>                           | 19.05.10                                        |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés                                                                                              | Títulu iha Inglés                                                                               | Estatutu no Komentáriu sira | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Final PN | Númeru lejislativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | <a href="#">Género</a>                                                                                                    |                                                                                                 |                             |                    |                     |                                                   |                                                 |
|                                | <a href="#">De Solidariedade e de Apoio ao Povo Cubano</a>                                                                | Solidarity and Support to the Cuban People                                                      | Published                   | -                  | 11.05.10            | <a href="#">13/2010</a>                           | 19.05.2010                                      |
|                                | <a href="#">Aprova, para Adesão, o Estatuto da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa</a>                             | Approves, for adhesion, the Statutes of the Community of the Portuguese Speaking Countries      | Published                   |                    | 17.03.10            | <a href="#">14/2010</a>                           | 16.06.10                                        |
|                                | <a href="#">Aprova o Acordo de Cooperação entre os Estados-Membros da CPLP nos Domínios Cinematográfico e Audiovisual</a> | Approves the CPLP Cooperation Agreement in Cinema and Audiovisual Areas                         | Published                   |                    | 24.03.10            | <a href="#">15/2010</a>                           | 16.06.10                                        |
|                                | <a href="#">Aprova o Acordo de Cooperação Consular entre os Estados-Membros da CPLP</a>                                   | Approves the Consular Agreement between CPLP Member-States                                      | Published                   |                    | 27.04.10            | <a href="#">16/2010</a>                           | 16.06.10                                        |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República às Filipinas</a>                                                            | Official travel of the President of the Republic to the Philippines                             | Published                   | -                  | 17.06.10            | <a href="#">17/2010</a>                           | 23.06.10                                        |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República à Austrália</a>                                                             | Official travel of the President of the Republic to Australia                                   | Published                   | -                  | 17.06.10            | <a href="#">18/2010</a>                           | 23.06.10                                        |
|                                | <a href="#">Aprova o Acordo Básico de Cooperação entre a República Democrática de Timor-Leste e o Reino de Espanha</a>    | Co-operation Agreement between RDTL and Kingdom of Spain                                        | Published                   | 10.06.09           | 25.05.10            | <a href="#">19/2010</a>                           | 23.06.10                                        |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República à República Popular da China</a>                                            | Official travel of the President of the Republic to People's Republic of China                  | Published                   | -                  | 08.07.10            | <a href="#">19/2010</a>                           | 14.07.10                                        |
|                                | <a href="#">Rejeita a Instalação em Timor-Leste de um Centro de Detenção e Processamento de Migrantes</a>                 | Rejects the Establishment in Timor-Leste of Centre for the Detention and Processing of Migrants | Published                   | -                  | 12.07.10            | <a href="#">20/2010</a>                           | 14.07.10                                        |
|                                | <a href="#">Viagem do Presidente da República às Nações Unidas, Portugal e Bruxelas</a>                                   | Travel of the President of the Republic to the United Nations, Portugal and Brussels            | Published                   | -                  | 08.09.10            | <a href="#">21/2010</a>                           | 16.09.10                                        |
|                                | <a href="#">Aprova o Acordo da CPLP no Âmbito da Defesa</a>                                                               | That approves the CPLP agreement on Defense                                                     | Pending Publication         | 10.03.10           | 11.10.10            |                                                   |                                                 |
|                                | <a href="#">Recomenda ao Governo a realização urgente de auditorias</a>                                                   | Recommendation to the Government on the need of urgent audits                                   | Pending publication         | -                  | 19.10.10            |                                                   |                                                 |

| Ministériu & Sekretáriu Estadu | Títulu Orijinál iha Portugés                        | Títulu iha Inglés                                       | Estatutu no Komentáriu sira          | Aprovasaun husi KM | Aprovasaun Finál PN | Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i> | Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i> |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------|---------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | <b>Viagem do Presidente da República a Macau</b>    | <b>Travel of the President of the Republic to Macau</b> | <b>Pending publication</b>           | -                  | <b>26.10.10</b>     |                                                   |                                                 |
|                                | <b>Sobre o Uso das Línguas Tetum and Portuguese</b> | <b>On the Use of the Tetum and Portuguese Languages</b> | <b>Pending Publication</b>           | -                  | <b>26.10.10</b>     |                                                   |                                                 |
| MNE                            | Convenção do Estatuto dos Apátridas                 | Convention on Statute of Stateless                      | Submitted to Committee A on 13.08.09 | 07.01.09           |                     |                                                   |                                                 |
| MNE                            | Convenção para a Redução dos Casos dos Apátridas    | Convention on reduction of Stateless' cases             | Submitted to Committee A on 13.08.09 | 07.01.09           |                     |                                                   |                                                 |

**Aneksu 7: Estatutu Dekretu Prezidenciál**

| <b>Título Orijinál iha Portugés</b>                                                                                                                     | <b>Título iha Inglés</b>                                                                                                            | <b>Estatutu no Komentáriu sira</b> | <b>Data promulgasaun</b> | <b>Númeru leizlativu iha Jornál da Repúblika</b> | <b>Data publikasaun iha Jornál da Repúblika</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <a href="#">E exonerado o Vice-Ministro da Economia e Desenvolvimento, Sr. Rui Manuel Hanjam</a>                                                        | Release of the Vice-Minister of Economy and Development, Mr. Rui Manuel Hanjam                                                      | Published                          | 05.03.09                 | <a href="#">01/2009</a>                          | 05.03.09                                        |
| <a href="#">É nomeado Vice do Primeiro Ministro, o Eng. Mário Viegas Carrascalão</a>                                                                    | Appointment of the Deputy Prime Minister, Mr. Mario Viegas Carrascalão                                                              | Published                          | 05.03.09                 | <a href="#">02/2009</a>                          | 05.03.09                                        |
| <a href="#">É nomeado Vice-Ministro das Finanças, o Sr. Rui Manuel Hanjam</a>                                                                           | Appointment of the Vice-Minister of Finance, Mr. Rui Manuel Hanjam                                                                  | Published                          | 05.03.09                 | <a href="#">03/2009</a>                          | 05.03.09                                        |
| <a href="#">É nomeado Vice-Ministro das Infraestruturas, o Sr. José Manuel Carrascalão</a>                                                              | Appointment of the Vice-Minister of Infra-structure, Mr. José Manuel Carrascalão                                                    | Published                          | 05.03.09                 | <a href="#">04/2009</a>                          | 05.03.09                                        |
| <a href="#">É nomeado Vice-Ministro da Economia e do Desenvolvimento, o Sr. Cristiano da Costa</a>                                                      | Appointment of the Vice-Minister of Economy and Development, Mr. Cristiano da Costa                                                 | Published                          | 05.03.09                 | <a href="#">05/2009</a>                          | 05.03.09                                        |
| <a href="#">É exonerado o Dr. Longuinhas Monteiro, do cargo de Procurador-Geral da República</a>                                                        | Release of Mr. Longuinhas Monteiro of the position of General-Prosecutor                                                            | Published                          | 27.03.09                 | <a href="#">06/2009</a>                          | 25.03.09                                        |
| <a href="#">É nomeada a Dr. Ana Pessoa para o cargo de Procuradora-Geral da República</a>                                                               | Appointment of the General Prosecutor, Mrs. Ana Pessoa                                                                              | Published                          | 27.03.09                 | <a href="#">07/2009</a>                          | 26.03.09                                        |
| <a href="#">É nomeado o Dr. Mari Bim Amude Alkatiri, Enviado Especial de Timor-Leste para a Guiné Bissau</a>                                            | Appointment of Mari Bim Amude Alkatiri as an Especial Representative for Guinea-Bissau                                              | Published                          | 23.03.09                 | <a href="#">08/2009</a>                          | 01.04.09                                        |
| <a href="#">É nomeada Embaixadora Extraordinária e Plenipotenciária, a Sra. Marina Isabel Maria Ribeiro Alkatiri, para a República de Moçambique</a>    | Appointment of Ms Marina Alkatiri as Ambassador in Mozambique                                                                       | Published                          | 14.04.09                 | <a href="#">09/2009</a>                          | 15.04.09                                        |
| <a href="#">É nomeado Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário, o Sr. Joaquim António Maria Lopes da Fonseca, para a República Federal da Suíça</a> | Appointment of Mr. Joaquim Fonseca as Ambassador in Switzerland                                                                     | Published                          | 14.04.09                 | <a href="#">10/2009</a>                          | 15.04.09                                        |
| <a href="#">É nomeado Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário, o Sr. João Viegas Carrascalão, para a República da Coreia</a>                       | Appointment of Mr. João Viegas Carrascalão as Ambassador in Korea                                                                   | Published                          | 22.04.09                 | <a href="#">11/2009</a>                          | 29.04.09                                        |
| <a href="#">São condecorados com a Medalha de Mérito</a>                                                                                                | Award with honour medal of Timor-Leste                                                                                              | Published                          | 19.04.09                 | <a href="#">12/2009</a>                          | 19.05.09                                        |
| <a href="#">É nomeado Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário para a República Socialista do Vietnam, o Sr. Juvencio de Jesus Martins</a>          | Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to the Socialist Republic of Vietnam, Mr. Juvencio de Jesus Martins | Published                          | 09.06.09                 | <a href="#">13/2009</a>                          | 10.06.09                                        |
| <a href="#">É nomeado Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário para o Estados Unidos da América, Sr. Constância da Conceição Pinto</a>              | Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to the United States of America, Mr. Constância da Conceição Pinto  | Published                          | 03.07.09                 | <a href="#">14/2009</a>                          | 03.07.09                                        |
| <a href="#">É nomeado Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário da República Democrática de Timor-Leste para a República Portuguesa, a</a>           | Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to Portugal, Mr. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão          | Published                          | 03.07.09                 | <a href="#">15/2009</a>                          | 03.07.09                                        |

| Título Orijinál iha Português                                                                                                                                                                                                                  | Título iha Inglés                                                                                                     | Estatutu no Komentáriu sira | Data promulgasaun | Númeru lejislativu iha Jornál da Repúblika | Data publikasaun iha Jornál da Repúblika |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| <a href="#">Sra. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão</a>                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                       |                             |                   |                                            |                                          |
| <a href="#">É nomeada Sra. Ana Eliza Szmrecsányi, como Assessora Jurídica e de Relações Internacionais do Presidente da República Democrática de Timor-Leste, Dr. José Ramos-Horta</a>                                                         | Appointment of Ms Ana Elisa Szmrecsanyi as legal and international affairs advisor of the President                   | Published                   | 23.01.09          | <a href="#">16/2009</a>                    | 22.06.09                                 |
| <a href="#">É nomeado Sr. Hugo Filipe de Oliveira Martins, como Assessor para Logística e Aprovisionamento do Presidente da República Democrática de Timor-Leste, Dr. José Ramos-Horta</a>                                                     | Appointment of Mr. Hugo Felipe de Oliveira Martins as logistic and procurement Advisor of the President               | Published                   | 28.01.09          | <a href="#">17/2009</a>                    | 22.06.09                                 |
| <a href="#">É nomeado o Dr. José H. de O. e Carmo Meirelles como Assessor para Média, Relações Internacionais e Website</a>                                                                                                                    | Appointment of Dr. José H de O e Carmo Meirelles as media, international affairs and website advisor of the President | Published                   | 01.07.09          | <a href="#">18/2009</a>                    | 22.06.09                                 |
| <a href="#">É nomeado o Dr. Alain Dick, como Assessor Especial para os Assuntos Internacionais e Enviado Especial do Presidente da República Democrática de Timor-Leste, Dr. José Ramos-Horta</a>                                              | Appointment of Mr. Alain Dick as special International Affairs Advisor and special envoy of the President             | Published                   | 07.07.09          | <a href="#">19/2009</a>                    | 22.06.09                                 |
| <a href="#">É nomeado o Dr. Vicente Fernandes e Brito, Adjunto da Procuradora Geral da República Democrática de Timor-Leste</a>                                                                                                                | Appointment of Dr. Vicente Fernandes e Brito as Vice General Prosecutor                                               | Published                   | 08.07.09          | <a href="#">20/2009</a>                    | 22.06.09                                 |
| <a href="#">São nomeados o Sr. Alcino de Araújo Baris, para o exercício das funções de membro da Comissão Nacional de Eleições, e Sr. Mateus Ximenes Belo para o exercício das funções de membro suplente daquela comissão respectivamente</a> | Appointment of Mr. Alcino de Araújo Baris and Mateus Ximenes as member and substitute of the CNE                      | Published                   | 15.07.09          | <a href="#">21/2009</a>                    | 22.06.09                                 |
| <a href="#">É nomeado para o cargo de vogal do Conselho Superior do Ministério Público o Senhor Sr. Alcino de Araújo Baris</a>                                                                                                                 | Appointment of Mr. Alcino de Araújo Baris as speaker of the Superior Council of the General Prosecutor Office         | Published                   | 15.07.09          | <a href="#">22/2009</a>                    | 22.06.09                                 |
| <a href="#">É nomeado o Dr. Gregório José da Conceição Ferreira de Sousa, para o cargo de Chefe de Gabinete, acumulando as funções de Coordenador da Assessoria Geral da Presidência da República</a>                                          | Appointment of Mr. Gregório José da Conceição Ferreira de Sousa as chief of Office of the President                   | Published                   | 16.07.09          | <a href="#">23/2009</a>                    | 22.06.09                                 |
| <a href="#">Condecoração com a Medalha de Mérito</a>                                                                                                                                                                                           | Recognition with the Medal of Timor-Leste                                                                             | Published                   | 30.08.09          | <a href="#">24/2009</a>                    | 09.09.09                                 |
| <a href="#">Condecoração com o Grande Colar da Ordem de Timor-Leste</a>                                                                                                                                                                        | Recognition Medal of Timor-Leste                                                                                      | Published                   | 30.08.09          | <a href="#">25/2009</a>                    | 09.09.09                                 |
| <a href="#">É aprovado, em anexo, o Regulamento do Prémio Direitos Humanos "Sérgio Vieira de Mello", 2ª Edição, 10 de Dezembro de 2009</a>                                                                                                     | Approves the regulation for the Human Rights Award "Sérgio Vieira de Melo"                                            | Published                   | 26.11.09          | <a href="#">26/2009</a>                    | 06.11.09                                 |
| <a href="#">Promoção do Brigadeiro-General Taur Matan Ruak a Major-General e do Coronel Lere Anan Timor a Brigadeiro-General</a>                                                                                                               | Promotion of the Brigadier-General Taur Matan Ruak as Major-General and Colonel Lere Anan Timor as Brigadier-General  | Published                   | 26.11.09          | <a href="#">27/2009</a>                    | 26.11.09                                 |

| Título Orijinál iha Português                                                                                                                                                                      | Título iha Inglés                                                                                                  | Estatutu no Komentáriu sira | Data promulgasaun | Númeru lejizlativu iha Jornál da Repúblika | Data publikasaun iha Jornál da Repúblika |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| <a href="#">Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para o 6o Contingente da GNR</a>                                                                                                                | Award “Solidarity of Timor-Leste” to the 6- GNR Contingent                                                         | Published                   | 02.12.09          | <a href="#">28/2009</a>                    | 02.12.09                                 |
| <a href="#">Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para o 7o Contingente da GNR</a>                                                                                                                | Award “Solidarity of Timor-Leste” to the 7- GNR Contingent                                                         | Published                   | 02.12.09          | <a href="#">29/2009</a>                    | 02.12.09                                 |
| <a href="#">Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para Polícias Militares Portugueses</a>                                                                                                         | Award “Solidarity of Timor-Leste” for military Portuguese police                                                   | Published                   | 02.12.09          | <a href="#">30/2009</a>                    | 02.12.09                                 |
| <a href="#">Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para Polícias Militares Portugueses</a>                                                                                                         | Award “Solidarity of Timor-Leste” for military Portuguese police                                                   | Published                   | 02.12.09          | <a href="#">31/2009</a>                    | 02.12.09                                 |
| <a href="#">Nomeação para o Prémio de Direitos Humanos 2009 “Sérgio Vieira de Mello”</a>                                                                                                           | Appointment for the human rights award 2009 “Sérgio Vieira de Mello”                                               | Published                   | 10.12.09          | <a href="#">32/2009</a>                    | 16.12.09                                 |
| <a href="#">Prémio “Ordem de Timor-Leste” ao Dr. Mahathir Bin Mohamad</a>                                                                                                                          | Award “Ordem de Timor-Leste” for Dr. Mahathir Bin Mohamad                                                          | Published                   | 16.12.09          | <a href="#">33/2009</a>                    | 16.12.09                                 |
| <a href="#">Indulto Presidencial</a>                                                                                                                                                               | Presidential pardon                                                                                                | Published                   | 25.12.09          | <a href="#">34/2009</a>                    | 30.12.09                                 |
| <a href="#">Indulto Presidencial ao Sr. Armindo da Silva</a>                                                                                                                                       | Presidential pardon to Mr. Armindo da Silva                                                                        | Published                   | 30.12.09          | <a href="#">35/2009</a>                    | 30.12.09                                 |
| <a href="#">São nomeados o Dr. Alcino de Araujo Baris e a Dra. Mariman Ossman Adam de Oliveira, para o exercício das funções de vogal do Conselho Superior da Defensoria Pública</a>               | Appointment of Dr. Alcino de Araujo Baris and Dra. Mariman Ossman Adam de Oliveira to the Public Defender’s Office | Published                   | 11.01.10          | <a href="#">01/2010</a>                    | 13.01.10                                 |
| <a href="#">Condecorações com medalha de “Solidariedade de Timor-Leste” aos militares do 8 contingente do subgrupo Bravo da GNR</a>                                                                | Award of “Solidarity of Timor-Leste” to the military contingent of the 8th sub group Bravo of GNR                  | Published                   | 24.02.10          | <a href="#">02/2010</a>                    | 24.02.10                                 |
| <a href="#">É nomeada Embaixadora da República Democrática de Timor-Leste para a República de Cabo Verde, Sra. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão, com a residência em Portugal</a>         | Appointment of Ms. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão as Ambassador in Cap Verd, resident in Portugal.      | Published                   | 03.11.09          | <a href="#">03/2010</a>                    | 03.03.10                                 |
| <a href="#">É nomeada Embaixadora da República Democrática de Timor-Leste para a República da África do Sul, Sra. Marina Isabel Maria Ribeiro Alkatiri, com a residência em Maputo, Moçambique</a> | Appointment of Ms. Marina Isabel Maria Ribeiro Alkatiri as Ambassador South Africa, resident in Mozambique.        | Published                   | 10.01.10          | <a href="#">04/2010</a>                    | 03.03.10                                 |
| <a href="#">É nomeado Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário, o Sr. Juvêncio de Jesus Martins, para a União de Mianmar, com a residência em Kuala Lumpur, Malásia</a>                        | Appointment of Mr Juvêncio de Jesus Martins as Ambassador in Myanmar, resident in Malaysia.                        | Published                   | 10.01.10          | <a href="#">05/2010</a>                    | 03.03.10                                 |
| <a href="#">É nomeado Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário, o Sr. Joaquim Antonio Maria Lopes da Fonseca, para o Principado de Mónaco, com a residência em Genebra, Suíça.</a>             | Appointment of Mr. Joaquim António Maria Lopes da Fonseca as Ambassador Monaco, resident in Geneva.                | Published                   | 11.01.10          | <a href="#">06/2010</a>                    | 03.03.10                                 |
| <a href="#">É nomeada Embaixadora da República Democrática de Timor-Leste nas Nações Unidas, Nova Iorque, Sra. Sofia Mesquita Borges</a>                                                           | Appointment of Ms. Sofia Mesquita Borges as Ambassador in UN.                                                      | Published                   | 10.02.10          | <a href="#">07/2010</a>                    | 03.03.10                                 |
| <a href="#">Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para membros da</a>                                                                                                                             | Award “Solidarity of Timor-Leste” for members of                                                                   | Published                   | 31.03.10          | <a href="#">08/2010</a>                    | 31.03.10                                 |

| Título Original iha Português                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Título iha Inglês                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Estatuto no Comentário sira | Data promulgada | Número legislativo iha Jornal da República | Data publicação iha Jornal da República |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <a href="#">GNR, PSP e SEF</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | GNR, PSP and SEF.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                             |                 |                                            |                                         |
| <a href="#">É nomeado Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário, o Sr. Abel Guterres, para a Commonwealth de Australia</a>                                                                                                                                                                                                                                                                        | Nomination of Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Mr. Abel Guterres, to the Commonwealth of Australia                                                                                                                                                                                                                                                                      | Published                   | 03.05.10        | <a href="#">09/2010</a>                    | 05.05.10                                |
| <a href="#">Condecoração com a medalha "Solidariedade de Timor-Leste" a elementos do Contingente de Polícia Brasileira</a>                                                                                                                                                                                                                                                                           | Condecration with the medal "Solidarity of Timor-Leste" to elements of the Brazilian Police Contigent                                                                                                                                                                                                                                                                                | Published                   | 12.05.10        | <a href="#">10/2010</a>                    | 12.05.10                                |
| <a href="#">Condecoração com a medalha "Solidariedade de Timor-Leste" a trabalhadores do Centro Médico das Forças de Estabilização Internacional, da PDLToll e Aspen Medical</a>                                                                                                                                                                                                                     | Condecration with the medal "Solidarity of Timor-Leste" to workers of the Medical Centre of the International Stabilization Force, of PDLToll and Aspen Medical                                                                                                                                                                                                                      | Published                   | 12.05.10        | <a href="#">11/2010</a>                    | 12.05.10                                |
| <a href="#">Condecoração com a medalha "Solidariedade de Timor-Leste" a elementos da Polícia Chinesa</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Condecration with the medal "Solidarity of Timor-Leste" to elements of the Chinese Police                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Published                   | 12.05.10        | <a href="#">12/2010</a>                    | 12.05.10                                |
| <a href="#">Nomeação do Sr. Nuno Miguel Soares Pereira Ribeiro, "Nuno Gomes", Embaixador de Boa Vontade de Timor-Leste, para o Desporto e Turismo</a>                                                                                                                                                                                                                                                | Appointment of Mr. Nuno Miguel Soares Pereira Ribeiro, "Nuno Gomes", Good Will Ambassador of Timor-Leste for Sports and Tourism                                                                                                                                                                                                                                                      | Published                   | 18.05.10        | <a href="#">13/2010</a>                    | 19.05.10                                |
| <a href="#">Condecoração com o Colar da Ordem de Timor de Timor-Leste para o Sr. Lech Walesa; Condecoração com a Insígnia da Ordem de Timor de Timor-Leste para o Sr. Nitin Verma e para o Sr. Yokei Sasakawa</a>                                                                                                                                                                                    | Condecration with awards of the Order of Timor-Leste to Mr. Lech Walesa, Mr. Nitin Verma and Mr. Yokei Sasakawa                                                                                                                                                                                                                                                                      | Published                   | 20.05.10        | <a href="#">14/2010</a>                    | 26.05.10                                |
| <a href="#">Condecoração com a medalha "Solidariedade de Timor-Leste" a Oficiais de Ligação Militar do Brasil, Filipinas e Nova Zelândia; a elementos do Contingente da Polícia do Brasil; a elementos do Contingente Militar da Força Naval dos Estados Unidos da América; a elementos do Contingente da Unidade de Polícia (FPU) da Malásia; a elementos do Contingente da Polícia da Malásia.</a> | Condecration with the medal "Solidarity of Timor-Leste" to Military Liaison Officers of Brazil, the Phillippines and New Zealand; to elements of the Brazilian Police Contigent; to elements of the Militar Contingent of the United States of America Naval Force; to elements of the Malaysian Formed Police Unit (FPU) Contigent ; to elements of the Malaysian Police Contigent. | Published                   | 14.04.10        | <a href="#">15/2010</a>                    | 16.06.10                                |
| <a href="#">Condecoração com a medalha "Solidariedade de Timor-Leste" a elementos do Contingente da Polícia Nepalesa</a>                                                                                                                                                                                                                                                                             | Condecration with the medal "Solidarity of Timor-Leste" to elements of the Nepalese Police Contigent                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Published                   | 07.05.10        | <a href="#">16/2010</a>                    | 16.06.10                                |
| <a href="#">Condecoração com a medalha "Solidariedade de Timor-Leste" a elementos do Contingente Militar Chinês</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Condecration with the medal "Solidarity of Timor-Leste" to elements of the Chinese Militar Contigent                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Published                   | 14.05.10        | <a href="#">17/2010</a>                    | 16.06.10                                |
| <a href="#">Condecoração com a medalha "Solidariedade de Timor-Leste" a elementos do Contingente da Nova Zelândia das Forças de Estabilização Internacional e membro do Programa de Cooperação Bilateral entre Timor-Leste e Nova Zelândia, denominado Kaihanga</a>                                                                                                                                  | Condecration with the medal "Solidarity of Timor-Leste" to elements of the New Zealand International Stabilization Force Contigent and member of the Bilateral Cooperation Programme between East Timor and New Zealand,                                                                                                                                                             | Published                   | 19.05.10        | <a href="#">18/2010</a>                    | 16.06.10                                |

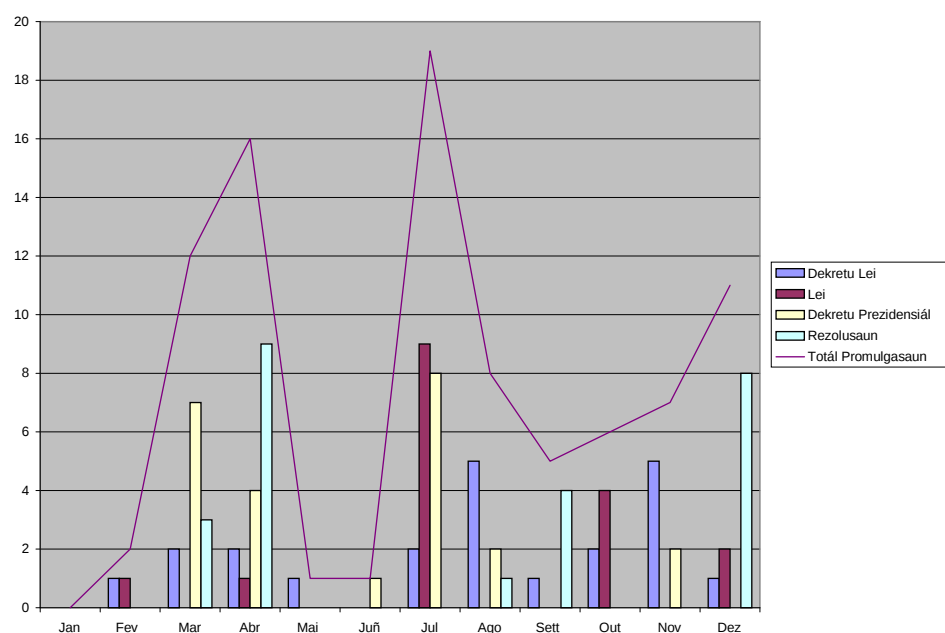
| Título Orijinál iha Português                                                                                                                                                                                      | Título iha Inglés                                                                                                                                                                                  | Estatutu no Komentáriu sira | Data promulgasaun | Númeru leizlativu iha Jornál da Repúblika | Data publikasaun iha Jornál da Repúblika |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                    | called Kaihanga                                                                                                                                                                                    |                             |                   |                                           |                                          |
| <a href="#">Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos das Forças de Estabilização Internacional Australianas</a>                                                                       | Condecoration with the medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Australian International Stabilization Forces                                                                          | Published                   | 07.06.10          | <a href="#">19/2010</a>                   | 16.06.10                                 |
| <a href="#">Nomeação da Embaixadora Extraordinária e Plenipotenciária da República Democrática de Timor-Leste para o Reino de Espanha, a Sra. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão</a>                        | Appointment of the Ambassador Extraordinary and Plenipotenciary of the Democratic Republic of Timor-Leste to the Kingdom of Spain, Ms. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão                   | Published                   | 10.06.10          | <a href="#">20/2010</a>                   | 16.06.10                                 |
| <a href="#">Nomeação do Chefe do Estado-Maior General das Forças Armadas, Major General Taur Matan Ruak</a>                                                                                                        | Appointment of the Chief of the General Staff of F-FDTL, Major General Taur Matan Ruak                                                                                                             | Published                   | 18.06.10          | <a href="#">21/2010</a>                   | 23.06.10                                 |
| <a href="#">Nomeação do Vice-Chefe do Estado-Maior General das Forças Armadas, Brigadeiro General Lere Anan Timur</a>                                                                                              | Appointment of the Vice-Chief of the General Staff of F-FDTL, Brigadeiro General Lere Anan Timur                                                                                                   | Published                   | 18.06.10          | <a href="#">22/2010</a>                   | 23.06.10                                 |
| <a href="#">Nomeação do Chefe do Estado-Maior das Forças Armadas, Coronel Filomeno da Paixão de Jesus</a>                                                                                                          | Appointment of the Chief of the F-FDTL, Coronel Filomeno da Paixão de Jesus                                                                                                                        | Published                   | 18.06.10          | <a href="#">23/2010</a>                   | 23.06.10                                 |
| <a href="#">Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a Militares das Forças Armadas Portuguesas</a>                                                                                               | Condecoration with the medal “Solidarity of Timor-Leste” to military of the Portuguese Armed Forces                                                                                                | Published                   | 11.01.10          | <a href="#">24/2010</a>                   | 04.08.10                                 |
| <a href="#">Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos das Forças de Defesa Australiana</a>                                                                                             | Condecoration with the medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Australian Defence Forces                                                                                              | Published                   | 14.02.10          | <a href="#">25/2010</a>                   | 04.08.10                                 |
| <a href="#">Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos das Forças de Defesa Australiana</a>                                                                                             | Condecoration with the medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Australian Defence Forces                                                                                              | Published                   | 05.02.10          | <a href="#">26/2010</a>                   | 04.08.10                                 |
| <a href="#">Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos do Contigente das Forças Internacionais de Estabilização da Austrália</a>                                                        | Condecoration with the medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Contigent of the Australian International Stabilization Forces                                                         | Published                   | 05.08.10          | <a href="#">27/2010</a>                   | 04.08.10                                 |
| <a href="#">Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos do Contigente das Forças Internacionais de Estabilização da Austrália e a elementos do Grupo de Ligação Militar Paquistanesa</a> | Condecoration with the medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Contigent of the Australian International Stabilization Forces and to elements of the Pakistani Military Liasion Group | Published                   | 05.07.10          | <a href="#">28/2010</a>                   | 04.08.10                                 |
| <a href="#">Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos do Contigente das Forças Internacionais de Estabilização da Austrália</a>                                                        | Condecoration with the medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Contigent of the Australian International Stabilization Forces                                                         | Published                   | 18.04.10          | <a href="#">29/2010</a>                   | 04.08.10                                 |
| <a href="#">Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos do Contigente das Forças Internacionais de Estabilização da Austrália</a>                                                        | Condecoration with the medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Contigent of the Australian International Stabilization Forces                                                         | Published                   | 18.04.10          | <a href="#">30/2010</a>                   | 04.08.10                                 |
| <a href="#">Indulto Presidencial</a>                                                                                                                                                                               | Presidential pardon                                                                                                                                                                                | Published                   | 20.08.10          | <a href="#">31/2010</a>                   | 20.08.10                                 |
| <a href="#">Sobre Nomeação do Dr. Ivo Valente</a>                                                                                                                                                                  | Appointment of Dr. Ivo Valente                                                                                                                                                                     | Published                   | 01.09.10          | <a href="#">32/2010</a>                   | 01.09.10                                 |

| Título Orijinál iha Português                                                                                                                                        | Título iha Inglés                                                                                                                                                | Estatutu no Komentáriu sira | Data promulgasaun | Númeru lejislativu iha Journál da Repúblika | Data publikasaun iha Journál da Repúblika |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <a href="#">Sobre Exoneração do cargo de Vice Primeiro-Ministro, o Eng. Mário Viegas Carrascalão</a>                                                                 | Exoneration of Vice Prime-Minister, Eng. Mário Viegas Carrascalão                                                                                                | Published                   | 15.09.10          | <a href="#">33/2010</a>                     | 16.09.10                                  |
| <a href="#">Atribuição da medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a militares do 9º Contingente do Sub-agrupamento Bravo da GNR</a>                                   | Attribution of Medal “Solidarity of Timor-Leste” to members of the 9th Contingent of GNR Bravo Sub-group                                                         | Published                   | 16.09.10          | <a href="#">34/2010</a>                     | 16.09.10                                  |
| <a href="#">Prémio Direitos Humanos “Sérgio Viera de Mello”</a>                                                                                                      | Human Rights Award “Sérgio Viera de Mello”                                                                                                                       | Published                   | 16.09.10          | <a href="#">35/2010</a>                     | 22.09.10                                  |
| Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos do Contingente da Malásia                                                                      | Condecration with the Medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Malaysian Contingent                                                                  | Published                   | 30.04.10          | 36/2010                                     | 13.10.10                                  |
| Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos do Contingente das Forças Internacionais de Estabilização Australianas                         | Condecration with the Medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Contingent of the International Stabilization Force of Australia                      | Published                   | 19.09.10          | 37/2010                                     | 13.10.10                                  |
| Condecoração com a medalha de Mérito ao Coronel Simon Stuart                                                                                                         | Condecration with the Medal of Merit to Colonel Simon Stuart                                                                                                     | Published                   | 09.10.10          | 38/2010                                     | 13.10.10                                  |
| Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos do Contingente das Forças Internacionais de Estabilização Australianas                         | Condecration with the Medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Contingent of the International Stabilization Force of Australia                      | Published                   | 09.10.10          | 39/2010                                     | 13.10.10                                  |
| Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos do 1º Contingente do Sub-agrupamento Bravo da GNR e a elementos das Forças Armadas Brasileiras | Attribution of the Medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the 1st Contingent of the GNR Bravo Sub-Group and to elements of the Brazilian Armed Forces. | Published                   | 11.10.10          | 40/2010                                     | 13.10.10                                  |
| Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos da Polícia Nepalesa                                                                            | Attribution of the Medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Nepalese Police.                                                                         | Published                   | 11.10.10          | 41/2010                                     | 13.10.10                                  |
| Condecoração com a medalha “Solidariedade de Timor-Leste” a elementos do Contingente das FPU da Malásia                                                              | Attribution of the Medal “Solidarity of Timor-Leste” to elements of the Malaysian Formed Police Unit                                                             | Published                   | 11.10.10          | 42/2010                                     | 13.10.10                                  |
| Condecoração com o Grande-Colar da Ordem de Timor-Leste a José Manuel Durão Barroso                                                                                  | Condecration with the Grand Collar of the Order of Timor-Leste to José Manuel Durão Barroso                                                                      | Published                   | 04.10.10          | 43/2010                                     | 20.10.10                                  |
| Nomeação do Vice-Ministr dos Negócios Estrangeiros, o Dr. Alberto Xavier Pereira Carlos                                                                              | Appointment of the Vice-Minister of Foreign Affairs, Dr. Alberto Xavier Pereira Carlos                                                                           | Published                   | 20.10.10          | 44/2010                                     | 20.10.10                                  |
| Condecoração com a Medalha da Ordem de Timor-Leste ao Bispo Gunnar Stålsett                                                                                          | Condecration with the Grand Collar of the Order of Timor-Leste to Bishop Gunnar Stålsett                                                                         | Published                   | 20.10.10          | 45/2010                                     | 20.10.10                                  |

## Aneksu 8: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Gabinete Prezidente – 2009

### Promulgasaun sira husi Prezidente

| Promulga husi Prezidente  | 2009     |          |           |           |          |          |           |          |          |          |          |           | Total     |
|---------------------------|----------|----------|-----------|-----------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|
|                           | Jan      | Fev      | Mar       | Abr       | Mai      | Juñ      | Jul       | Ago      | Set      | Out      | Nov      | Dez       |           |
| Dekretu Lei               | 0        | 1        | 2         | 2         | 1        | 0        | 2         | 5        | 1        | 2        | 5        | 1         | 22        |
| Lei                       | 0        | 1        | 0         | 1         | 0        | 0        | 9         | 0        | 0        | 4        | 0        | 2         | 17        |
| Dekretu Prezidensiál      | 0        | 0        | 7         | 4         | 0        | 1        | 8         | 2        | 0        | 0        | 2        | 0         | 24        |
| Rezolusaun                | 0        | 0        | 3         | 9         | 0        | 0        | 0         | 1        | 4        | 0        | 0        | 8         | 25        |
| <b>Total Promulgasaun</b> | <b>0</b> | <b>2</b> | <b>12</b> | <b>16</b> | <b>1</b> | <b>1</b> | <b>19</b> | <b>8</b> | <b>5</b> | <b>6</b> | <b>7</b> | <b>11</b> | <b>88</b> |

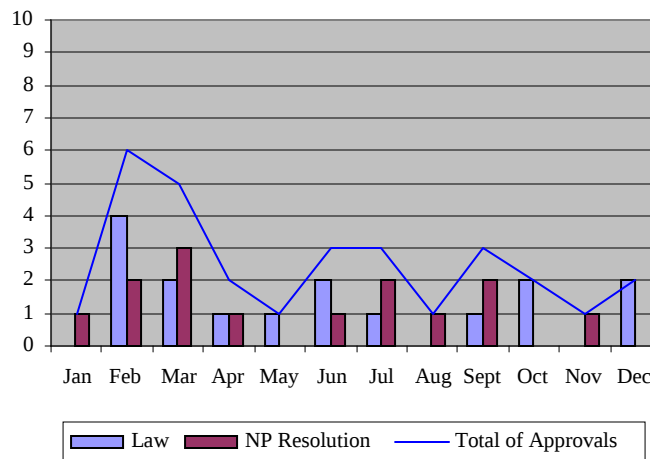


Fonte: Sekretariadu Gabinete Prezidente

## Aneksu 9: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Parlamentu Nasionál ba tinan 2008 no 2009

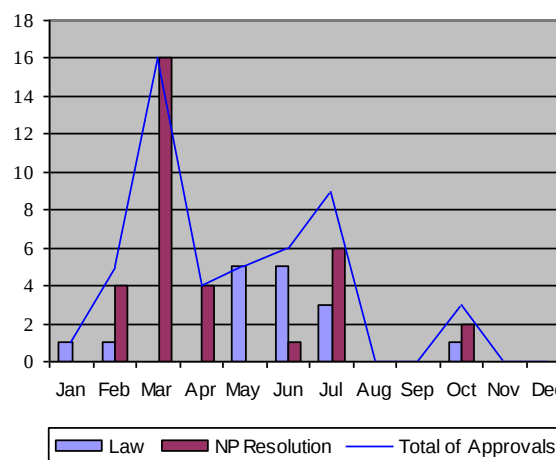
### Aprova husi Parlamentu Nasionál iha tinan 2008

| Aprova husi<br>Parlamentu<br>Nasionál | 2008     |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          | Totál     |
|---------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|                                       | Jan      | Fev      | Mar      | Abr      | Mai      | Juñ      | Jul      | Ago      | Set      | Out      | Nov      | Dez      |           |
| Lei                                   | 0        | 4        | 2        | 1        | 1        | 2        | 1        | 0        | 1        | 2        | 0        | 2        | 16        |
| Rezolusaun PN                         | 1        | 2        | 3        | 1        | 0        | 1        | 2        | 1        | 2        | 0        | 1        | 0        | 14        |
| <b>Totál Aprovasaun</b>               | <b>1</b> | <b>6</b> | <b>5</b> | <b>2</b> | <b>1</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>1</b> | <b>3</b> | <b>2</b> | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>30</b> |



### Aprova husi Parlamentu Nasionál iha tinan 2009

| Aprova husi<br>Konsellu Ministru | 2009     |          |           |          |          |          |          |          |          |          |          |          | Totál     |
|----------------------------------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|                                  | Jan      | Fev      | Mar       | Abr      | Mai      | Juñ      | Jul      | Ago      | Set      | Out      | Nov      | Dez      |           |
| Lei                              | 1        | 1        | 0         | 0        | 5        | 5        | 3        | 0        | 1        | 1        | 0        | 2        | 19        |
| Resolution PN                    | 0        | 4        | 16        | 4        | 0        | 1        | 6        | 1        | 3        | 2        | 0        | 1        | 38        |
| <b>Totál Aprovasaun</b>          | <b>1</b> | <b>5</b> | <b>16</b> | <b>4</b> | <b>5</b> | <b>6</b> | <b>9</b> | <b>1</b> | <b>4</b> | <b>3</b> | <b>0</b> | <b>3</b> | <b>57</b> |

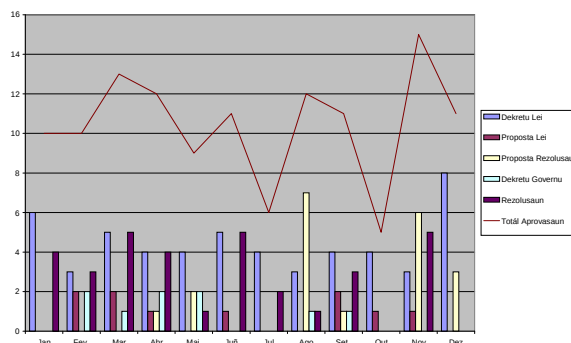


Fonte: Sekretariadu Parlamentu Nasionál

## Aneksu 10: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Konsellu Ministru ba tinan 2008 no 2009

### Atividade sira husi Konsellu Ministru iha 2008

| Aprova husi<br>Konsellu Ministru | 2008      |           |           |           |          |           |          |           |           |          |           |           | Total      |
|----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|-----------|----------|-----------|-----------|------------|
|                                  | Jan       | Fev       | Mar       | Abr       | Mai      | Jun       | Jul      | Ago       | Set       | Out      | Nov       | Dez       |            |
| Dekretu Lei                      | 6         | 3         | 5         | 4         | 4        | 5         | 4        | 3         | 4         | 4        | 3         | 8         | 53         |
| Proposta Lei                     |           | 2         | 2         | 1         | 0        | 1         | 0        | 0         | 2         | 1        | 1         | 0         | 10         |
| Proposta Rezolusaun              | 0         | 0         | 0         | 1         | 2        | 0         | 0        | 7         | 1         | 0        | 6         | 3         | 20         |
| Dekretu Governu                  | 0         | 2         | 1         | 2         | 2        | 0         | 0        | 1         | 1         | 0        | 0         | 0         | 9          |
| Rezolusaun                       | 4         | 3         | 5         | 4         | 1        | 5         | 2        | 1         | 3         | 0        | 5         | 0         | 33         |
| <b>Total Aprovasaun</b>          | <b>10</b> | <b>10</b> | <b>13</b> | <b>12</b> | <b>9</b> | <b>11</b> | <b>6</b> | <b>12</b> | <b>11</b> | <b>5</b> | <b>15</b> | <b>11</b> | <b>125</b> |

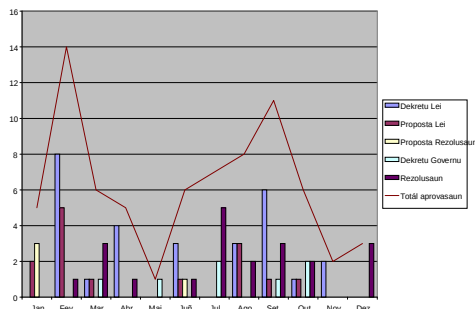


### Aprovasaun husi Konsellu Ministru iha 2009

| Aprovasaun husi<br>Konsellu Ministru | 2009     |           |          |          |          |          |          |          |           |          |          |          | Total     |
|--------------------------------------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|                                      | Jan      | Fev       | Mar      | Abr      | Mai      | Jun      | Jul      | Ago      | Set       | Out      | Nov      | Dez      |           |
| Dekretu Lei                          | 0        | 8         | 1        | 4        | 0        | 3        | 0        | 3        | 6         | 1        | 2        | 0        | 28        |
| Proposta Lei                         | 2        | 5         | 1        | 0        | 0        | 1        | 0        | 3        | 1         | 1        | 0        | 0        | 14        |
| Proposta Rezolusaun                  | 3        | 0         | 0        | 0        | 0        | 1        | 0        | 0        | 0         | 0        | 0        | 0        | 4         |
| Dekretu Governu                      | 0        | 0         | 1        | 0        | 1        | 0        | 2        | 0        | 1         | 2        | 0        | 0        | 7         |
| Rezolusaun                           | 0        | 1         | 3        | 1        | 0        | 1        | 5        | 2        | 3         | 2        | 0        | 3        | 21        |
| <b>Total Aprovasaun</b>              | <b>5</b> | <b>14</b> | <b>6</b> | <b>5</b> | <b>1</b> | <b>6</b> | <b>7</b> | <b>8</b> | <b>11</b> | <b>6</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>74</b> |

|                                                    |          |          |          |          |          |           |          |           |          |          |           |           |            |
|----------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|-----------|------------|
| <b>Númeru husi Komunikadu<br/>Imprensa Governu</b> | <b>2</b> | <b>6</b> | <b>5</b> | <b>8</b> | <b>7</b> | <b>12</b> | <b>5</b> | <b>11</b> | <b>8</b> | <b>9</b> | <b>17</b> | <b>14</b> | <b>104</b> |
|----------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|-----------|------------|

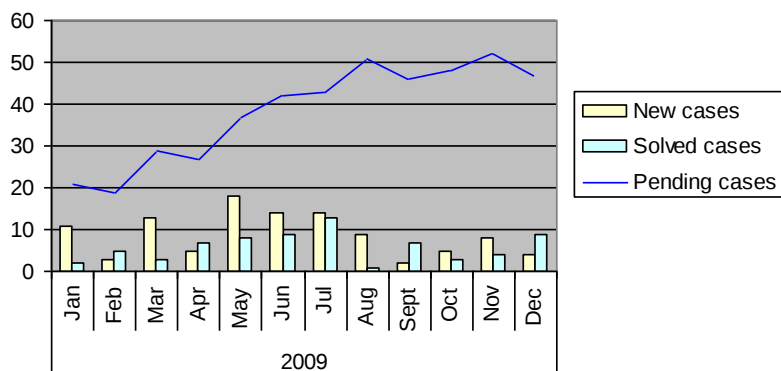
Fonte: Gabinete Legál Konsellu Ministru



## Aneksu 11: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Tribunál Rekursu, 2009

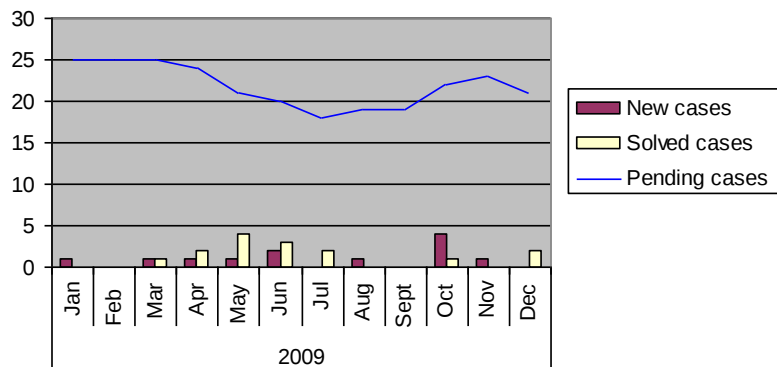
### Kazu Penál sira iha Tribunál Rekursu 2009

| Tribunál Rekursu<br>Kazu Penál | 2009 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|--------------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|                                | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu           | 12   | 21  | 19  | 29  | 27  | 37  | 42  | 43  | 51  | 46  | 48  | 52  |       |
| Kazu foun                      | 11   | 3   | 13  | 5   | 18  | 14  | 14  | 9   | 2   | 5   | 8   | 4   | 106   |
| Kazu ne'ebé rezolve tiha ona   | 2    | 5   | 3   | 7   | 8   | 9   | 13  | 1   | 7   | 3   | 4   | 9   | 71    |
| Kazu pendente                  | 21   | 19  | 29  | 27  | 37  | 42  | 43  | 51  | 46  | 48  | 52  | 47  |       |



### Kazu sivil sira iha Tribunál Rekursu tinan 2009

| Tribunál Rekursu<br>Kazu sivil | 2009 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|--------------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|                                | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu           | 24   | 25  | 25  | 25  | 24  | 21  | 20  | 18  | 19  | 19  | 22  | 23  |       |
| Kazu foun                      | 1    | 0   | 1   | 1   | 1   | 2   | 0   | 1   | 0   | 4   | 1   | 0   | 12    |
| Kazu ne'ebé rezolve tiha ona   | 0    | 0   | 1   | 2   | 4   | 3   | 2   | 0   | 0   | 1   | 0   | 2   | 15    |
| Kazu pendente                  | 25   | 25  | 25  | 24  | 21  | 20  | 18  | 19  | 19  | 22  | 23  | 21  |       |

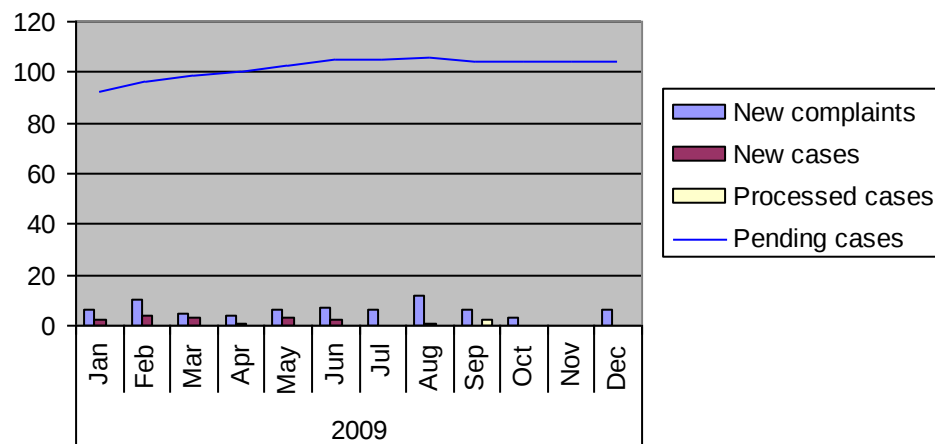


Fonte: Sekretariadu Tribunál Rekursu

## Aneksu 12: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Provedór Direitus Umanus no Justisa, 2009

### Kazu Direitus Umanus sira

| Provedór Direitus Umanus no Justisa<br>Kazu Direitus Umanus | 2009 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|-------------------------------------------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|                                                             | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu <sup>56</sup>                          | 90   | 92  | 96  | 99  | 100 | 103 | 105 | 105 | 106 | 104 | 104 | 104 | -     |
| Keixa foun <sup>57</sup>                                    | 6    | 10  | 5   | 4   | 6   | 7   | 6   | 12  | 6   | 3   | 5   | 6   | 76    |
| Kazu foun <sup>58</sup>                                     | 2    | 4   | 3   | 1   | 3   | 2   | 0   | 1   | 0   | 0   | 0   | 0   | 16    |
| Keixa ne'ebé rejeita <sup>59</sup>                          | 2    | 2   | 1   | 1   | 2   | 2   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 10    |
| Keixa ne'ebé refere <sup>60</sup>                           | 0    | 3   | 0   | 0   | 1   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 4     |
| Desizaun pendiente <sup>61</sup>                            | 2    | 3   | 4   | 6   | 6   | 9   | 15  | 26  | 32  | 39  | 44  | 50  | -     |
| Kazu ne'ebé prosesa ona <sup>62</sup>                       | 0    | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 2   | 0   | 0   | 0   | 2     |
| Kazu pendiente <sup>63</sup>                                | 92   | 96  | 99  | 100 | 103 | 105 | 105 | 106 | 104 | 104 | 104 | 104 | -     |



Fonte: Informasaun Públiku iha Gabinete Provedór

<sup>56</sup> Kazu sira iha pasadu: Kazu pendiente sira iha fulan kotuk (ka kazu fulan Janeiru tinan 2009)

<sup>57</sup> Keixa foun: Keixa foun ne'ebé hato'o ba Provedór.

<sup>58</sup> Kazu foun: Kualkér keixa válidu ne'ebé monu husi mandatu Provedór.

<sup>59</sup> Keixa ne'ebé rejeita: Keixa ida-ne'ebé la monu iha mandatu Provedór ka instituisaun seluk.

<sup>60</sup> Keixa ne'ebé refere: Keixa válidu ne'ebé monu iha mandatu instituisaun seluk.

<sup>61</sup> Desizaun pendiente: Keixa ida-ne'ebé seidauk hetan desizaun finál.

<sup>62</sup> Kazu ne'ebé prosesa ona: Kazu ida-ne'ebé prosesa no taka ona.

<sup>63</sup> Kazu pendiente: Kazu ida-ne'ebé hetan konsiderasaun husi Provedór.

Metodolojia: Tuir komprensaun husi instituisaun, keixa foun ida bele sai ba kazu foun ida, keixa ne'ebé rejeita, keixa, keixa ne'ebé refere, ka desizaun pendiente. Desizaun pendiente sira maka aumenta ba lista keixa ne'ebé konsidera iha fulan tuir mai. Tanba ho relatóriu ida-ne'e, fórmula tratamentu sira ba sesaun ida-ne'e mak: [Kazu Pendente = Kazu ne'ebé seidauk rezolve + Kazu Foun – Kazu ne'ebé Prosesa ona] no [Desizaun pendiente Atual = Total Keixa Foun – Totál Kazu Foun – Kazu ne'ebé Rejeita – Keixa ne'ebé Refere]

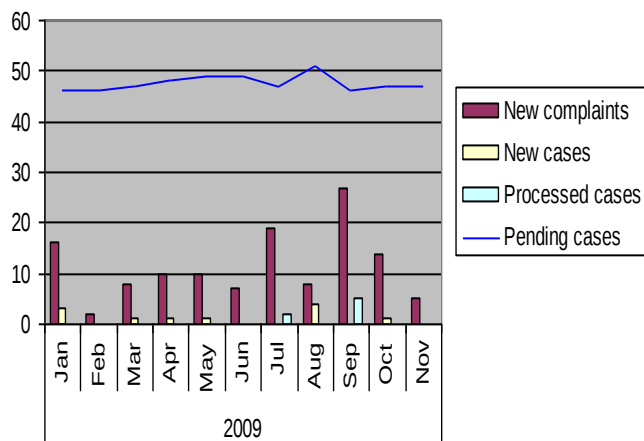
## Kazu Mal-administrasaun

| Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Mal-administrasaun | 2009 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|-------------------------------------------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|                                                             | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu                                        | 43   | 46  | 46  | 47  | 48  | 49  | 49  | 47  | 51  | 46  | 47  | 47  | -     |
| Keixa foun                                                  | 16   | 2   | 8   | 10  | 10  | 7   | 19  | 8   | 27  | 14  | 5   | 6   | 132   |
| Kazu foun                                                   | 3    | 0   | 1   | 1   | 1   | 0   | 0   | 4   | 0   | 1   | 0   | 0   | 11    |
| Keixa ne'ebé rejeita                                        | 8    | 0   | 3   | 6   | 2   | 0   | 0   | 1   | 0   | 1   | 0   | 0   | 21    |
| Keixa ne'ebé refere                                         | 4    | 2   | 2   | 0   | 1   | 0   | 0   | 1   | 0   | 1   | 0   | 0   | 11    |
| Desizaun pendente                                           | 1    | 1   | 3   | 6   | 12  | 19  | 38  | 40  | 67  | 78  | 83  | 89  | -     |
| Kazu ne'ebé prosesa ona                                     | 0    | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 2   | 0   | 5   | 0   | 0   | 0   | 7     |
| Kazu pendente                                               | 46   | 46  | 47  | 48  | 49  | 49  | 47  | 51  | 46  | 47  | 47  | 47  | -     |

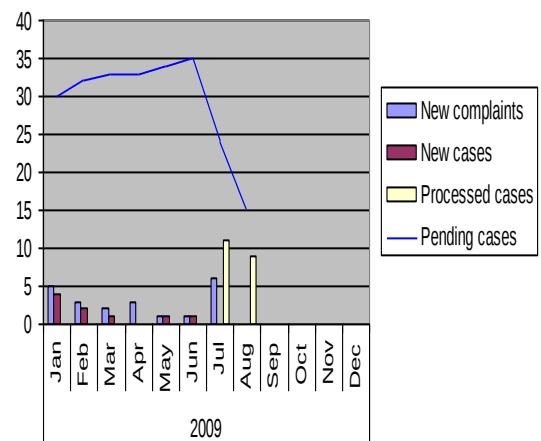
## Kazu Korrupsaun<sup>64</sup>

| Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Korrupsaun | 2009 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | Totál |
|-----------------------------------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
|                                                     | Jan  | Fev | Mar | Abr | Mai | Juñ | Jul | Ago | Set | Out | Nov | Dez |       |
| Kazu sira iha pasadu                                | 26   | 30  | 32  | 33  | 33  | 34  | 35  | 24  | 15  |     |     |     | -     |
| Keixa foun                                          | 5    | 3   | 2   | 3   | 1   | 1   | 6   | 0   |     |     |     |     | 21    |
| Kazu foun                                           | 4    | 2   | 1   | 0   | 1   | 1   | 0   | 0   |     |     |     |     | 9     |
| Keixa ne'ebé rejeita                                | 1    | 0   | 0   | 1   | 0   | 0   | 0   | 0   |     |     |     |     | 2     |
| Keixa ne'ebé refere                                 | 0    | 0   | 0   | 1   | 0   | 0   | 0   | 0   |     |     |     |     | 1     |
| Desizaun pendente                                   | 0    | 1   | 2   | 3   | 3   | 3   | 9   | 9   |     |     |     |     | -     |
| Kazu ne'ebé prosesa ona                             | 0    | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 11  | 9   |     |     |     |     | 20    |
| Kazu pendente                                       | 30   | 32  | 33  | 33  | 34  | 35  | 24  | 15  |     |     |     |     | -     |

### Kazu Mal administrasaun



### Kazu Korrupsaun



Fonte: Sekretariadu Gabinete Provedór

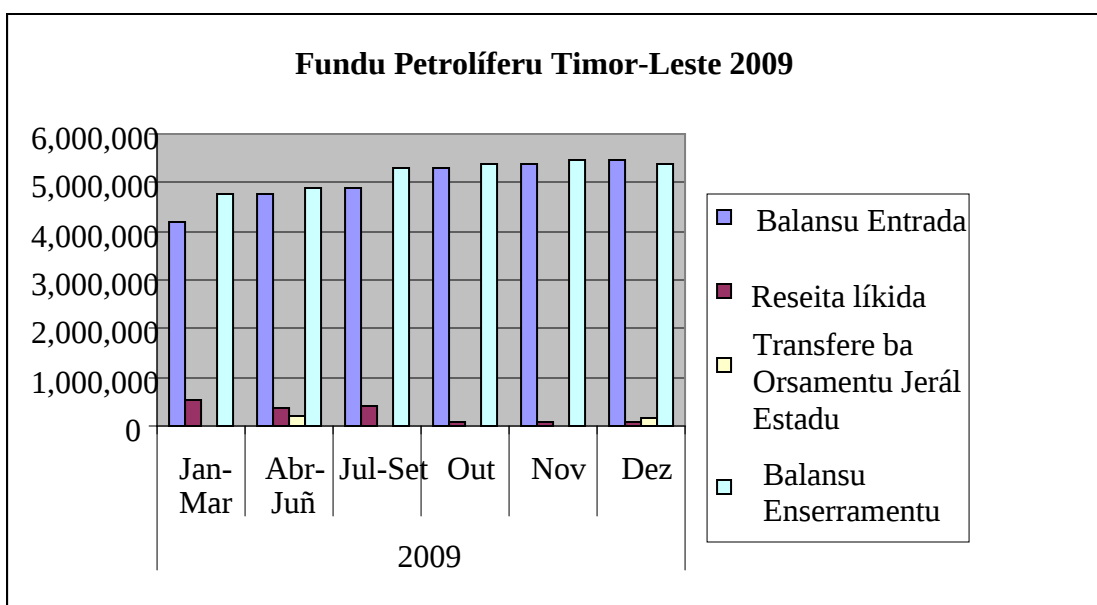
<sup>64</sup> Foti konsiderasaun hodi harii Komisaun Anti-Korrupsaun, kazu foun ne'ebé relasiona ba korrupsaun la kleur sei sai parte husi mandatu Provedór Direitus Umanus no Justisa nian. Kazu sira-ne'ebé apresenta iha seksaun ne'e sei to'o loron 14 Agostu 2009. Liutiha data ne'e, kazu hotu-hotu sei tama ba responsabilidade Gabinete Prokuradór Jerál no to'o tempu ne'ebé Komisaun Anti-Korrupsaun bele assume rasik responsabilidade ba kazu hirak-ne'e.

**Aneksu 13: Autoridade Bankáriu no Pagamentu Timor-Leste**<sup>65</sup>

Dezempeñu husi Fundu Petróleu Timor-Leste nia entre Janeiru to'o Dezembru 2009 hatudu iha kraik.

| Fundu Petrolíferu iha Timor-Leste <sup>66</sup> | 2009                  |                       |                       |           |           |           | Total     |
|-------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                                 | Jan-Mar <sup>67</sup> | Abr-Juñ <sup>68</sup> | Jul-Set <sup>69</sup> | Out       | Nov       | Dez       |           |
| Balansu Entrada                                 | 4,196,972             | 4,750,080             | 4,901,525             | 5,301,568 | 5,380,078 | 5,464,439 |           |
| Reseita líkida <sup>70</sup>                    | 553,108               | 351,445               | 400,043               | 78,510    | 84,361    | 71,405    | 1,538,872 |
| Transfere ba Orsamentu Jerál Estadu             | 0                     | 200,000               | 0                     | 0         | 0         | 152,000   | 352,000   |
| Balansu Enserramentu                            | 4,750,080             | 4,901,525             | 5,301,568             | 5,380,078 | 5,464,439 | 5,376,626 |           |

Fonte: Autoridade Bankária no Pagamentu Timor-Leste<sup>71</sup> (www.bancocentral.tl)



<sup>65</sup> Fundu petróleu forma husi promulgasaun lei fundu petrolíferu 09/2005 iha loron 03 Agostu 2005. Lei fó Autoridade Bankária no Pagamentu (ABP) Timor-Leste ne'ebé responsabiliza ba jestaun operasionál fundu nian.

<sup>66</sup> Númeru sira apresenta iha dolar \$1,000.

<sup>67</sup> Data Entrada no Enserramentu: 01 Janeiru 2009 to'o 31 Marsu 2009.

<sup>68</sup> Data Entrada no Enserramentu: 01 Abril 2009 to'o 30 Juñu 2009.

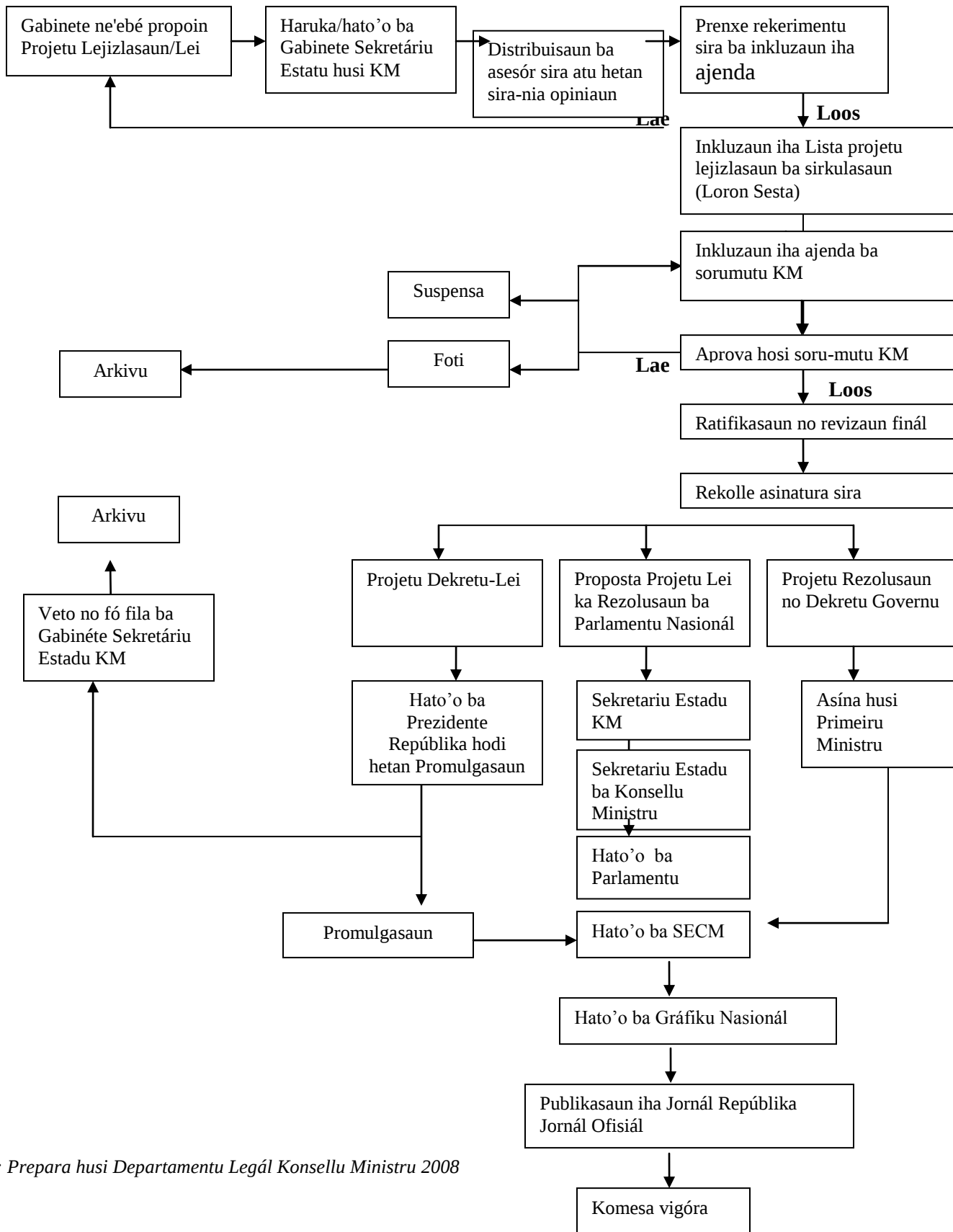
<sup>69</sup> Data Entrada no Enserramentu: 01 Jullu 2009 to'o 30 Setembru 2009.

<sup>70</sup> Apresenta reseita bruto sira husi Fundu Petrolíferu, tuir artigu 6, 6.1 (a-e) husi Lei Fundu Petrolíferu 09/2005 iha loron 03 Agostu 2005, inklui retornu no taxa sira.

<sup>71</sup> Relatóriu Trimestráil # 15, 16 no 17 fulan Marsu, Juñu no Setembru no relatóriu mensál ba fulan Outubru, Novembru no Dezembru 2009.

## Aneksu 14: Rezume Diagrama ba Prosesu Lejislativu

## Diagrama Rezumu ba Prosesu Lejizlativu husi Governu: Kompozisaun /Gráfikú Rezumu



Fonte: Prepara husi Departamentu Legál Konsellu Ministru 2008

## Aneksu 15: Fixa Informasaun Parlamentu Nasionál nian

### Fixa Informasaun Parlamentu Nasionál Timor – Leste Fulan 31 Outubro 2010

- **Estrutura:** Unikamerál
- **Períodu leizlatura atual:** 2007-2012
- **Númeru Deputadu sira:** 65
- **Númeru Deputada sira:** 18 (27.7%)

- **Totál Númeru husi Partidu Polítiku sira iha Timor-Leste:** 17

- **Partidu Polítiku sira ne'ebé representa iha Parlamentu Nasionál:** 9 (2 koligasaun)

FRETILIN: Frente Revolucionária de Timor-Leste Independente, *Revolutionary Front for Timor-Leste Independence*

CNRT: Conselho Nacional para Reconstrução de Timor, *National Council for Timor-Leste Reconstruction*

ASDT: Associação Social-Democrata Timorese, *Social-Democrat Association of Timor*

PSD: Partido Social Democrático, *Social Democratic Party*

PD: Partido Democrático, *Democrat Party*

PUN: Partido Nacional Unidade, *National Unity Party*

KOTA: *Klibur Oan Timor Asuwain*

PPT: Partido Povo Timor, *Timor People Party*

UNDERTIM: Unidade Nacional da Resistência Timorese, *Timorese National Resistance Unit*

AMP (Aliança Maioria Parlamentar) Koligasaun: CNRT, ASDT, PSD, PD, UNDERTIM

AD (Aliança Democrática) Koligasaun: KOTA, PPT

- **Polítiku sira ne'ebé la representa iha Parlamentu Nasionál:**

PDC: Partido Democrático Cristão, *Christian Democratic Party*

PDN: Partido Desenvolvimento Nacional/ *National Development Party*

PDRT: Partido Democrático República de Timor, *Democratic Party of the Republic of Timor*

PMD: Partido Millenium Democrático, *Millenium Democratic Party*

PNT: Partido Nacionalista Timorese, *Timorese Nationalist Party*

PR: Partido Republicano, *Republican Party*

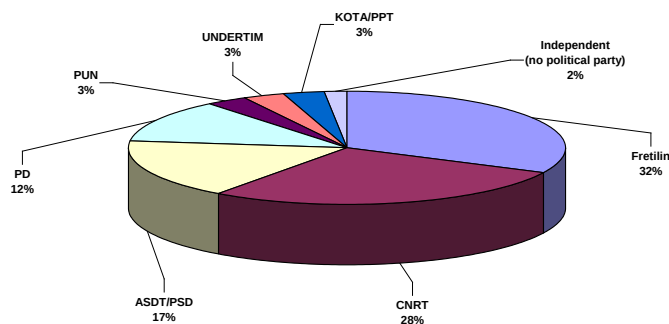
PST: Partido Socialista de Timor, *Socialist Party of Timor*

UDT: União Democrática Timorese, *Timorese Democratic Union*.

#### -Distribution of Seats at the National Parliament:

- Fretilin: kadeira 21
- CNRT: kadeira 18
- ASDT/PSD: kadeira 11
- PD: kadeira 8
- PUN: kadeira 2
- UNDERTIM: kadeira 2
- KOTA/PPT : kadeira 2
- Independente (fahe malu husi PUN): kadeira 1

Koligasaun AMP: Kadeira 39



**Funsau husi Komisaun sira**

| Komisaun | Responsabiliza ba                                                                                                                                                                              | Totál Membru |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| A        | Kestaun Konstitusional, Justisa, Administrasau Públiku, Podér Lokál no Lejizlasau Governu nian / Assuntos Constitucionais, Justiça, Administração Pública, Poder Local e Legislação do Governo | 12           |
| B        | Negósiu Estranjeiru, Defeza no Seguransa Nasionál / Negócios Estrangeiros, Defesa e Segurança Nacionais                                                                                        | 10           |
| C        | Ekonomia, Finansas no Anti-korrupsau / Economia, Finanças e Anti-Corrupção                                                                                                                     | 13           |
| D        | Agrikultura, Peska, Floresta, Rekursu Naturál no Ambiente / Agricultura, Pescas, Florestas, Recursos Naturais e Ambiente                                                                       | 11           |
| E        | Eliminasaun Pobreza, Dezenvolvimentu Rural no Rejionál no Igualdade Jéneru / Eliminação da Pobreza, Desenvolvimento Rural e Regional e Igualdade de Género                                     | 9            |
| F        | Saúde, Edukasaun no Kultura / Saúde, Educação e Cultura                                                                                                                                        | 8            |
| G        | Infraestrutura no Ekipamentu Sosiál / Infra-estruturas e Equipamento Sociais                                                                                                                   | 7            |
| H        | Juventude, Desportu, Servisu no Formasaun Profisional / Juventude, Desportos, Trabalho e Formação Profissional                                                                                 | 5            |
| I        | Regulasaun Interna, Étika no Deputadu sira-nia Mandatu / Regulação Interna, Ética e Mandato dos Deputados                                                                                      | 5            |

**Totál Kadeira ba partidu polítiku iha Komisaun sira to'o iha fulan 31 Outubru2010<sup>72</sup>**

|   | Fretilin | CNRT  | PD    | PSD   | ASDT  | PUN   | UNDERTIM | KOTA-PTT | Independente | Totál |
|---|----------|-------|-------|-------|-------|-------|----------|----------|--------------|-------|
| A | 3        | 3     | 1     | 1     | 1     | 1     | 1        | 1        | 0            | 12    |
|   | 25.0%    | 25.0% | 8.4%  | 8.4%  | 8.4%  | 8.4%  | 8.4%     | 8.4%     | 0%           |       |
| B | 3        | 2     | 1     | 1     | 1     | 1     | 1        | 0        | 0            | 10    |
|   | 30.0%    | 20.0% | 10.0% | 10.0% | 10.0% | 10.0% | 10.0%    | 0.0%     | 0%           |       |
| C | 4        | 3     | 2     | 1     | 1     | 1     | 0        | 1        | 0            | 13    |
|   | 30.7%    | 23.0% | 15.4% | 7.7%  | 7.7%  | 7.7%  | 0.0%     | 7.7%     | 0%           |       |
| D | 3        | 2     | 1     | 1     | 1     | 0     | 1        | 1        | 1            | 11    |
|   | 27.7%    | 18.2% | 9.1%  | 9.1%  | 9.1%  | 0%    | 9.1%     | 9.1%     | 9.1%         |       |
| E | 2        | 2     | 1     | 1     | 1     | 1     | 1        | 0        | 0            | 9     |
|   | 22.2%    | 22.2% | 11.2% | 11.2% | 11.2% | 11.2% | 11.20%   | 0.0%     | 0%           |       |
| F | 2        | 2     | 1     | 1     | 1     | 0     | 0        | 0        | 1            | 8     |
|   | 25.0%    | 25.0% | 12.5% | 12.5% | 12.5% | 0%    | 0.0%     | 0.0%     | 12.5%        |       |
| G | 2        | 2     | 1     | 1     | 1     | 0     | 0        | 0        | 0            | 7     |
|   | 28.6%    | 28.6  | 14.3% | 14.3% | 14.3% | 0.0%  | 0.0%     | 0.0%     | 0%           |       |
| H | 2        | 1     | 0     | 1     | 1     | 0     | 0        | 0        | 0            | 5     |
|   | 40.0%    | 20.0% | 0.0%  | 20.0% | 20.0% | 0.0%  | 0.0%     | 0.0%     | 0%           |       |
| I | 1        | 1     | 1     | 1     | 0     | 0     | 0        | 1        | 0            | 5     |
|   | 20.0%    | 20.0% | 20.0% | 20.0% | 0.0%  | 0.0%  | 0.0%     | 20.0%    | 0%           |       |

<sup>72</sup> Dezde Tribunál Rekursu desde iha fulan Agostu 2009 eis membru PUN ne'ebé agora independente, kontinua atu ativa iha komisaun D no F hanesan anterior.

## Aneksu 16: Fixa Informasaun ba Setór Justisa nian<sup>73</sup>

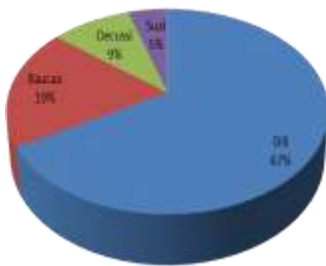
### Fixa Informasaun Setór Justisa iha Timor –Leste 31 Outubru 2010

- **Totál Tribunál iha Timor-Leste: 5**
  - **Tribunál Rekursu: 1**
  - **Tribunál Distritu: 4**

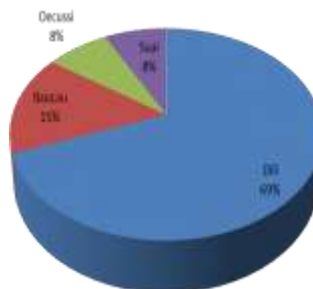
|                         | Juiz     |   |       |               |   |       | Prokurador |   |       |               |   |       | Defensor Publiku |   |       |               |   |       |
|-------------------------|----------|---|-------|---------------|---|-------|------------|---|-------|---------------|---|-------|------------------|---|-------|---------------|---|-------|
|                         | Nasional |   |       | Internasional |   |       | Nasional   |   |       | Internasional |   |       | Nasional         |   |       | Internasional |   |       |
|                         | M        | F | Total | M             | F | Total | M          | F | Total | M             | F | Total | M                | F | Total | M             | F | Total |
| <b>Tribunal Rekursu</b> | 0        | 0 | 0     | 2             | 0 | 2     | 0          | 0 | 0     | 0             | 0 | 0     | 0                | 0 | 0     | 0             | 0 | 0     |
| <b>Dili</b>             | 11       | 3 | 14    | 1             | 0 | 1     | 5          | 4 | 9     | 7             | 0 | 7     | 9                | 3 | 12    | 2             | 0 | 2     |
| <b>Baucau</b>           | 2        | 2 | 4     | 0             | 0 | 0     | 1          | 1 | 2     | 0             | 0 | 0     | 2                | 0 | 2     | 0             | 0 | 0     |
| <b>Oecussi</b>          | 2        | 0 | 2     | 0             | 0 | 0     | 1          | 0 | 1     | 0             | 0 | 0     | 1                | 0 | 1     | 0             | 0 | 0     |
| <b>Suai</b>             | 1        | 0 | 1     | 0             | 0 | 0     | 1          | 0 | 1     | 0             | 0 | 0     | 1                | 0 | 1     | 0             | 0 | 0     |
| <b>Sub-Total</b>        | 16       | 5 | 21    | 3             | 0 | 3     | 8          | 5 | 13    | 7             | 0 | 7     | 13               | 3 | 16    | 2             | 0 | 2     |
| <b>Total</b>            | 24       |   |       |               |   |       | 20         |   |       |               |   |       | 18               |   |       |               |   |       |

\* Juís na'in-haat (4) oras-ne'e sei Juiz-Estagiário

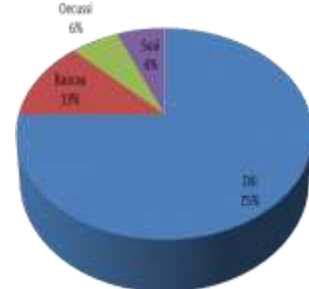
Alokasaun Juiz Nasional



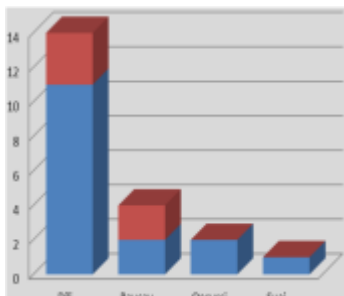
Alokasaun Prokurador Nasional



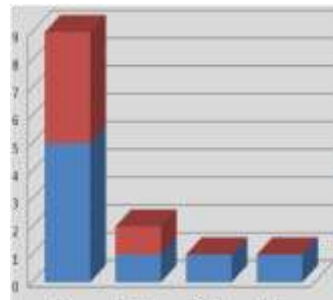
Alokasaun Defensor Publiku Nasional



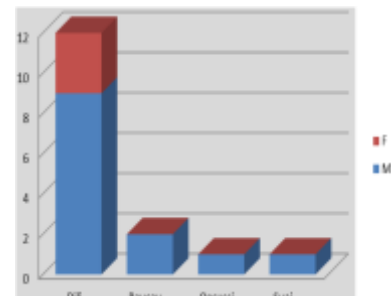
Alokasaun Juiz Nasional Jéneru



Alokasaun Prokurador Nasional Jéneru



Alokasaun Defensor Publiku Nasional Jéneru



<sup>73</sup> Haktuir ba Artigu 11 Regulamentu UNTAET 2001/18 kona-ba Organizasaun Tribunál sira iha Timor-Leste, kualkér asuntu kriminal iha Tribunál Rekursu ne'ebé hamonu penalidade tama kadeia liu tinan lima tenke hala'o julgamentu hosi painel juiz tolu. Tanba ne'e, juiz ida hosi Tribunál Distritál sei nomea hosi Prezidente Tribunál Rekursu atu hamutuk iha painel ne'e hodi haree ba asuntu espesífiku ne'e.

## Aneksu 17: Distribuisaun Funsionáriu Públiku Permanente no Temporáriu husi Ministériu no Sekretáriu Estadu sira [Tuir Jéneru]

### Distribuisaun Funsionáriu Públiku Permanente husi Ministériu no Sekretáriu Estadu sira [Tuir Jéneru]

| Númeru Funsionáriu Públiku Permanente husi Ministériu no Sekretáriu Estadu sira [tuir jéneru] |        |         |   |    |                   |    |    |                |    |     |                     |     |       |                |       |       |           |     |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|---|----|-------------------|----|----|----------------|----|-----|---------------------|-----|-------|----------------|-------|-------|-----------|-----|-------|
|                                                                                               | Total  | Diretór |   |    | Xefe Depratamentu |    |    | Jerente Senior |    |     | Jerente Profisional |     |       | Administrativu |       |       | Asistente |     |       |
|                                                                                               |        | Total   | F | M  | Total             | F  | M  | Total          | F  | M   | Total               | F   | M     | Total          | F     | M     | Total     | F   | M     |
| GP                                                                                            | 47     | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 2              | 1  | 1   | 11                  | 7   | 4     | 9              | 4     | 5     | 25        | 7   | 18    |
| GPM                                                                                           | 72     | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 6              | 1  | 5   | 36                  | 9   | 27    | 22             | 7     | 15    | 8         | 4   | 4     |
| MAEOT                                                                                         | 311    | 0       | 0 | 0  | 3                 | 2  | 1  | 6              | 2  | 4   | 110                 | 10  | 100   | 135            | 18    | 117   | 57        | 14  | 43    |
| MAP                                                                                           | 287    | 0       | 0 | 0  | 2                 | 0  | 2  | 12             | 0  | 12  | 157                 | 21  | 136   | 77             | 3     | 74    | 39        | 2   | 37    |
| MDS-SED                                                                                       | 30     | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0              | 0  | 0   | 16                  | 4   | 12    | 12             | 9     | 3     | 2         | 1   | 1     |
| ME                                                                                            | 6,849  | 14      | 0 | 14 | 57                | 14 | 43 | 40             | 3  | 37  | 2,103               | 458 | 1,645 | 4,528          | 1,361 | 3,167 | 107       | 15  | 92    |
| MED                                                                                           | 15     | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 3              | 0  | 3   | 8                   | 1   | 7     | 4              | 2     | 2     | 0         | 0   | 0     |
| MF                                                                                            | 356    | 0       | 0 | 0  | 2                 | 1  | 1  | 2              | 0  | 2   | 163                 | 38  | 125   | 106            | 18    | 88    | 83        | 18  | 65    |
| MI                                                                                            | 1      | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0              | 0  | 0   | 0                   | 0   | 0     | 0              | 0     | 0     | 1         | 0   | 1     |
| MI-SEEAU                                                                                      | 353    | 0       | 0 | 0  | 1                 | 0  | 1  | 4              | 1  | 3   | 51                  | 3   | 48    | 141            | 9     | 132   | 156       | 2   | 154   |
| MI-SEOP                                                                                       | 127    | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0              | 0  | 0   | 70                  | 8   | 62    | 14             | 4     | 10    | 43        | 4   | 39    |
| MI-SETEC                                                                                      | 191    | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 2              | 0  | 2   | 36                  | 8   | 28    | 80             | 23    | 57    | 73        | 6   | 67    |
| MJ                                                                                            | 356    | 2       | 0 | 2  | 0                 | 0  | 0  | 2              | 1  | 1   | 41                  | 9   | 32    | 88             | 31    | 57    | 223       | 36  | 187   |
| MNE                                                                                           | 50     | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 13             | 2  | 11  | 14                  | 3   | 11    | 17             | 13    | 4     | 6         | 1   | 5     |
| MS                                                                                            | 1,630  | 1       | 0 | 1  | 0                 | 0  | 0  | 34             | 10 | 24  | 495                 | 124 | 371   | 920            | 460   | 460   | 180       | 42  | 138   |
| MSS                                                                                           | 36     | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 1              | 0  | 1   | 3                   | 3   | 0     | 24             | 6     | 18    | 8         | 1   | 7     |
| MTCI                                                                                          | 23     | 2       | 0 | 2  | 0                 | 0  | 0  | 2              | 0  | 2   | 9                   | 2   | 7     | 6              | 2     | 4     | 4         | 0   | 4     |
| PDHJ                                                                                          | 3      | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 1              | 0  | 1   | 1                   | 1   | 0     | 1              | 1     | 0     | 0         | 0   | 0     |
| PGR                                                                                           | 27     | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0              | 0  | 0   | 1                   | 0   | 1     | 11             | 5     | 6     | 15        | 5   | 10    |
| PN                                                                                            | 45     | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0              | 0  | 0   | 9                   | 0   | 9     | 12             | 5     | 7     | 24        | 11  | 13    |
| SCFP                                                                                          | 15     | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0              | 0  | 0   | 5                   | 2   | 3     | 5              | 3     | 2     | 5         | 2   | 3     |
| SECM                                                                                          | 134    | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 16             | 3  | 13  | 94                  | 21  | 73    | 11             | 4     | 7     | 13        | 2   | 11    |
| SEFPE                                                                                         | 51     | 1       | 0 | 1  | 0                 | 0  | 0  | 1              | 0  | 1   | 32                  | 7   | 25    | 16             | 2     | 14    | 1         | 0   | 1     |
| SEJD                                                                                          | 18     | 1       | 0 | 1  | 1                 | 0  | 1  | 0              | 0  | 0   | 11                  | 5   | 6     | 5              | 3     | 2     | 0         | 0   | 0     |
| SEPE                                                                                          | 13     | 1       | 0 | 1  | 2                 | 1  | 1  | 1              | 0  | 1   | 3                   | 1   | 2     | 6              | 4     | 2     | 0         | 0   | 0     |
| SEPI                                                                                          | 10     | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0              | 0  | 0   | 7                   | 4   | 3     | 1              | 1     | 0     | 2         | 0   | 2     |
| SERN                                                                                          | 13     | 1       | 0 | 1  | 3                 | 2  | 1  | 2              | 0  | 2   | 5                   | 0   | 5     | 1              | 0     | 1     | 1         | 0   | 1     |
| SES                                                                                           | 653    | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 1              | 0  | 1   | 36                  | 4   | 32    | 60             | 10    | 50    | 556       | 19  | 537   |
| TR                                                                                            | 42     | 0       | 0 | 0  | 0                 | 0  | 0  | 0              | 0  | 0   | 5                   | 2   | 3     | 15             | 0     | 15    | 22        | 8   | 14    |
| Total                                                                                         | 11,758 | 23      | 0 | 23 | 71                | 20 | 51 | 151            | 24 | 127 | 3,532               | 755 | 2,777 | 6,327          | 2,008 | 4,319 | 1,654     | 200 | 1,454 |

Referénsia: Sistema Jestaun Informasaun Pesoál [iha loron 14 Outubro 2010]

| Lista Akrónimu |                                                                                         |       |                                                    |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------|
| CAC            | Komisaun Anti Korrupsaun                                                                | MS    | Ministériu Saúde                                   |
| CNE            | Komisaun Nasionál Eleitoral                                                             | MSS   | Ministériu Solidaridade Sosiál                     |
| GP             | Gabinete Prezidente                                                                     | MTCI  | Ministériu Turizmu, Komérsia no Indústriia         |
| GPM            | Gabinete Primeiru Ministru                                                              | PDHJ  | Provedoria Direitus Umanus no Justisa              |
| MAEOT          | Ministériu Administrasaun Estatal no Ordenamentu Territoriu                             | PGR   | Prokuradoria Jerál Republika                       |
| MAP            | Ministériu Agrikultura no Peska                                                         | PN    | Parlamentu Nasionál                                |
| MDS-SED        | Ministériu Defeza no Seguransa – Sekretáriu Estadu Defeza                               | SCFP  | Sekretáriu Komisaun Funsuon Públiku                |
| ME             | Ministériu Edukasaun                                                                    | SECM  | Sekretáriu Estadu Konsellu Ministru                |
| MED            | Ministériu Economia no Dezenvolvimentu                                                  | SEFPE | Sekretáriu Estadu Formasaun Profisional no Empregu |
| MF             | Ministériu Finansas                                                                     | SEJD  | Sekretáriu Estadu Juventude no Desportu            |
| MI             | Ministériu Infraestrutur                                                                | SEPE  | Sekretáriu Estadu Politika Enerjetika              |
| MI-SEEAU       | Ministériu Infraestrutur – Sekretáriu Estadu ba Eletrisidade, Bee no Planeamentu Urbanu | SEPI  | Sekretáriu Estadu Promosaun Igualdade              |
| MI-SEOP        | Ministériu Infraestrutur – SEekretáriu Estadu Obras Públiku                             | SERN  | Sekretáriu Estadu Rekursu Natural                  |
| MI-SETEC       | Ministériu Infraestrutur – Sekretáriu Estadu Transporte, Ekipamentu no Komunikaun       | SES   | Sekretáriu Estadu Seguransa                        |
| MJ             | Ministériu Justisa                                                                      | TR    | Tribunal Rekursu                                   |
| MNE            | Ministériu Negósiu Estranjeiru                                                          |       |                                                    |

**Distribuisaun Funsionáriu Públiku Temporáriu husi Ministériu no Sekretáriu Estadu sira  
[Tuir Jéneru]**

| Númeru Funsionáriu Públiku Temporáriu husi Ministériu no Sekretáriu Estadu sira [tuir jéneru] |               |            |           |            |                 |           |            |                |           |           |                     |            |              |                |              |              |              |            |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------|-----------|------------|-----------------|-----------|------------|----------------|-----------|-----------|---------------------|------------|--------------|----------------|--------------|--------------|--------------|------------|--------------|
|                                                                                               | Total         | Diretór    |           |            | Xefe Depramentu |           |            | Jerente Senior |           |           | Jerente Profisional |            |              | Administrativu |              |              | Asistente    |            |              |
|                                                                                               |               | Total      | F         | M          | Total           | F         | M          | Total          | F         | M         | Total               | F          | M            | Total          | F            | M            | Total        | F          | M            |
| CAC                                                                                           | 2             | 0          | 0         | 0          | 0               | 0         | 0          | 2              | 1         | 1         | 0                   | 0          | 0            | 0              | 0            | 0            | 0            | 0          | 0            |
| CNE                                                                                           | 105           | 1          | 0         | 1          | 0               | 0         | 0          | 0              | 0         | 0         | 56                  | 20         | 36           | 11             | 8            | 3            | 37           | 8          | 29           |
| GP                                                                                            | 3             | 1          | 0         | 1          | 0               | 0         | 0          | 0              | 0         | 0         | 0                   | 0          | 0            | 0              | 0            | 0            | 2            | 0          | 2            |
| GPM                                                                                           | 63            | 3          | 0         | 3          | 2               | 0         | 2          | 0              | 0         | 0         | 13                  | 5          | 8            | 16             | 4            | 12           | 29           | 5          | 24           |
| MAEOT                                                                                         | 267           | 22         | 0         | 22         | 89              | 7         | 82         | 4              | 0         | 4         | 70                  | 22         | 48           | 23             | 8            | 15           | 59           | 12         | 47           |
| MAP                                                                                           | 1,386         | 13         | 1         | 12         | 12              | 2         | 10         | 12             | 2         | 10        | 317                 | 64         | 253          | 627            | 111          | 516          | 405          | 36         | 369          |
| MDS-SED                                                                                       | 9             | 4          | 0         | 4          | 1               | 0         | 1          | 1              | 0         | 1         | 2                   | 2          | 0            | 0              | 0            | 0            | 1            | 1          | 0            |
| ME                                                                                            | 5,812         | 30         | 1         | 29         | 59              | 11        | 48         | 3              | 0         | 3         | 2,113               | 604        | 1,509        | 3,124          | 1,452        | 1,672        | 483          | 57         | 426          |
| MED                                                                                           | 329           | 12         | 0         | 12         | 35              | 6         | 29         | 3              | 0         | 3         | 118                 | 38         | 80           | 137            | 25           | 112          | 24           | 5          | 19           |
| MF                                                                                            | 293           | 12         | 4         | 8          | 20              | 5         | 15         | 0              | 0         | 0         | 17                  | 1          | 16           | 73             | 30           | 43           | 171          | 48         | 123          |
| MI                                                                                            | 14            | 2          | 0         | 2          | 2               | 1         | 1          | 1              | 1         | 0         | 2                   | 1          | 1            | 2              | 1            | 1            | 5            | 2          | 3            |
| MI-SEEAU                                                                                      | 301           | 1          | 0         | 1          | 33              | 0         | 33         | 0              | 0         | 0         | 30                  | 1          | 29           | 62             | 8            | 54           | 175          | 35         | 140          |
| MI-SEOP                                                                                       | 205           | 5          | 1         | 4          | 8               | 3         | 5          | 0              | 0         | 0         | 49                  | 6          | 43           | 64             | 9            | 55           | 79           | 19         | 60           |
| MI-SETEC                                                                                      | 221           | 9          | 0         | 9          | 21              | 5         | 16         | 1              | 0         | 1         | 28                  | 5          | 23           | 62             | 17           | 45           | 100          | 21         | 79           |
| MJ                                                                                            | 231           | 32         | 4         | 28         | 49              | 7         | 42         | 6              | 2         | 4         | 28                  | 4          | 24           | 39             | 10           | 29           | 77           | 24         | 53           |
| MNE                                                                                           | 47            | 8          | 2         | 6          | 1               | 0         | 1          | 19             | 5         | 14        | 7                   | 2          | 5            | 3              | 1            | 2            | 9            | 2          | 7            |
| MS                                                                                            | 218           | 52         | 9         | 43         | 1               | 0         | 1          | 10             | 5         | 5         | 15                  | 10         | 5            | 84             | 52           | 32           | 56           | 8          | 48           |
| MSS                                                                                           | 355           | 7          | 2         | 5          | 26              | 2         | 24         | 0              | 0         | 0         | 57                  | 13         | 44           | 99             | 40           | 59           | 166          | 45         | 121          |
| MTCI                                                                                          | 51            | 5          | 2         | 3          | 13              | 4         | 9          | 0              | 0         | 0         | 15                  | 9          | 6            | 17             | 3            | 14           | 1            | 0          | 1            |
| PDHJ                                                                                          | 47            | 3          | 0         | 3          | 3               | 1         | 2          | 0              | 0         | 0         | 21                  | 8          | 13           | 7              | 4            | 3            | 13           | 3          | 10           |
| PGR                                                                                           | 54            | 1          | 0         | 1          | 3               | 0         | 3          | 4              | 2         | 2         | 7                   | 2          | 5            | 20             | 10           | 10           | 19           | 6          | 13           |
| PN                                                                                            | 20            | 2          | 1         | 1          | 7               | 3         | 4          | 0              | 0         | 0         | 11                  | 4          | 7            | 0              | 0            | 0            | 0            | 0          | 0            |
| SCFP                                                                                          | 28            | 6          | 1         | 5          | 12              | 5         | 7          | 1              | 0         | 1         | 2                   | 1          | 1            | 7              | 3            | 4            | 0            | 0          | 0            |
| SECM                                                                                          | 55            | 5          | 0         | 5          | 15              | 4         | 11         | 2              | 0         | 2         | 13                  | 4          | 9            | 8              | 3            | 5            | 12           | 2          | 10           |
| SEFPE                                                                                         | 136           | 4          | 0         | 4          | 0               | 0         | 0          | 1              | 0         | 1         | 8                   | 2          | 6            | 92             | 36           | 56           | 31           | 6          | 25           |
| SEJD                                                                                          | 47            | 6          | 0         | 6          | 7               | 0         | 7          | 0              | 0         | 0         | 7                   | 4          | 3            | 11             | 3            | 8            | 16           | 6          | 10           |
| SEPE                                                                                          | 11            | 1          | 1         | 0          | 2               | 0         | 2          | 0              | 0         | 0         | 5                   | 4          | 1            | 2              | 0            | 2            | 1            | 0          | 1            |
| SEPI                                                                                          | 27            | 2          | 1         | 1          | 7               | 6         | 1          | 0              | 0         | 0         | 5                   | 3          | 2            | 7              | 6            | 1            | 6            | 2          | 4            |
| SERN                                                                                          | 35            | 0          | 0         | 0          | 0               | 0         | 0          | 3              | 2         | 1         | 5                   | 2          | 3            | 12             | 4            | 8            | 15           | 7          | 8            |
| SES                                                                                           | 408           | 5          | 4         | 1          | 11              | 0         | 11         | 0              | 0         | 0         | 21                  | 5          | 16           | 15             | 8            | 7            | 356          | 22         | 334          |
| TR                                                                                            | 15            | 0          | 0         | 0          | 2               | 0         | 2          | 0              | 0         | 0         | 0                   | 0          | 0            | 4              | 2            | 2            | 9            | 3          | 6            |
| <b>Tótal</b>                                                                                  | <b>10,795</b> | <b>254</b> | <b>34</b> | <b>220</b> | <b>441</b>      | <b>72</b> | <b>369</b> | <b>73</b>      | <b>20</b> | <b>53</b> | <b>3,042</b>        | <b>846</b> | <b>2,196</b> | <b>4,628</b>   | <b>1,858</b> | <b>2,770</b> | <b>2,357</b> | <b>385</b> | <b>1,972</b> |

Referénsia: Sistema Jestaun Informasaun Pesoál [iha loron 14 Outubro 2010]

| Lista Akrónimu |                                                                                         |       |                                                    |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------|
| CAC            | Komisaun Anti Korrupsaun                                                                | MS    | Ministériu Saúde                                   |
| CNE            | Komisaun Nasionál Eleitoral                                                             | MSS   | Ministériu Solidaridade Sosial                     |
| GP             | Gabinete Presidente                                                                     | MTCI  | Ministériu Turizmu, Komérsia no Indústria          |
| GPM            | Gabinete Primeiru Ministru                                                              | PDHJ  | Provedoria Direitus Umanus no Justisa              |
| MAEOT          | Ministériu Administrasaun Estatal no Ordenamentu Territoriu                             | PGR   | Prokuradoria Jerál Republika                       |
| MAP            | Ministériu Agrikultura no Peska                                                         | PN    | Parlamentu Nasionál                                |
| MDS-SED        | Ministériu Defeza no Seguransa – Sekretáriu Estadu Defeza                               | SCFP  | Sekretáriu Komisaun Funsun Públiku                 |
| ME             | Ministériu Edukasaun                                                                    | SECM  | Sekretáriu Estadu Konsellu Ministru                |
| MED            | Ministériu Economia no Dezenvolvimentu                                                  | SEFPE | Sekretáriu Estadu Formasaun Profisional no Empregu |
| MF             | Ministériu Finansas                                                                     | SEJD  | Sekretáriu Estadu Juventude no Desportu            |
| MI             | Ministériu Infraestrutur                                                                | SEPE  | Sekertáriu Estadu Politika Enerjetika              |
| MI-SEEAU       | Ministériu Infraestrutur – Sekretáriu Estadu ba Eletrisidade, Bee no Planeamentu Urbanu | SEPI  | Sekretáriu Estadu Promosaun Igualidade             |
| MI-SEOP        | Ministériu Infraestrutur – SEekretáriu Estadu Obras Públiku                             | SERN  | Sekretáriu Estadu Rekursu Natural                  |
| MI-SETEC       | Ministériu Infraestrutur – Sekretáriu Estadu Transporte, Ekipamentu no Komunikaun       | SES   | Sekertáriu Estadu Seguransa                        |
| MJ             | Ministériu Justisa                                                                      | TR    | Tribunal Rekursu                                   |
| MNE            | Ministériu Negósiu Estranjeiru                                                          |       |                                                    |

Aneksu 18: [UNDP – Relatóriu Dezenvolvimentu Umanu 2010](#)**Timor-Leste – perfíl nasaun nian ba indikadór dezenvolvimentu umanu**

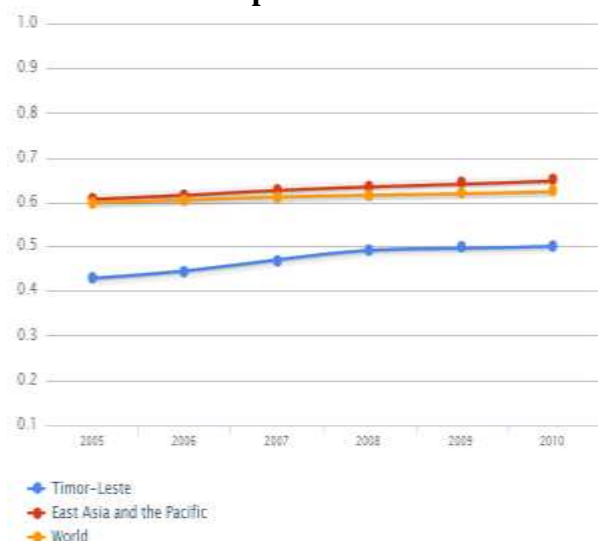
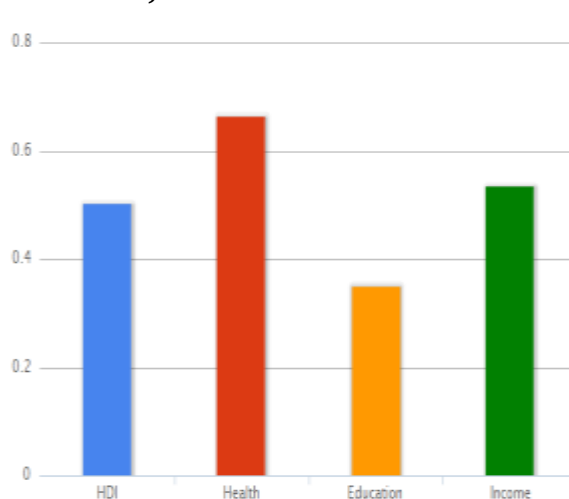
|                              |                                                                           |           |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Saúde                        | Espetativa vida moris (tinan)                                             | 62.057    |
| Edukasaun                    | Média tinan eskolaridade (ba adultu) (tinan)                              | 2.762     |
| Rendimentu                   | GNI per capita (konstante 2008 US\$PPP)                                   | 5,303.201 |
| Dezigualdade                 | Dezigualdade – valor ajusta IDU                                           | 0.334     |
| Jéneru                       | Proporsaan Mortalidade Materna (feto sira-ne'ebé mate kada partu 100,000) | 380.0     |
| Sustentabilidade             | Emisaun karbonu dióksidu per capita (tonelada)                            | 0.2       |
| Seguransa Umanu              | Refujiadu husi nasaun orijen (rihun)                                      | 0.0       |
| Kompostu índise              | Valor IDU                                                                 | 0.502     |
| Índise Dezenvolvimentu Umanu | Klasifikasaun                                                             | 120       |

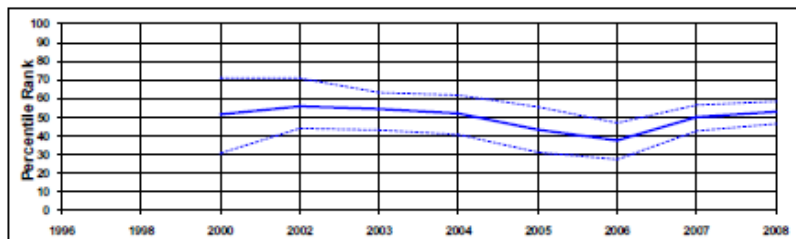
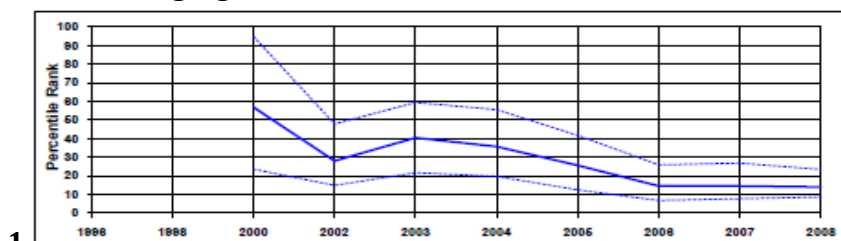
**Índise Dezenvolvimentu Umanu**

Kada tinan dezde 1990 Relatóriu Dezenvolvimentu Umanu publika ona Índise Dezenvolvimentu Umanu (IDU) ne'ebé introdús tiha ona nu'udar alternativu ida hanesan medida konvensionál ba dezenvolvimentu nasional, hanesan nivel rendimentu no taxa kresimentu ekonómiku. IDU reprezenta impulsu ida husi definisaun ne'ebé kle'an ba *bem-estar* no fornese medida komposta husi dimensaun báziku tolu ba dezenvolvimentu umanu: *saúde*, *edukasaun* no *rendimentu*.

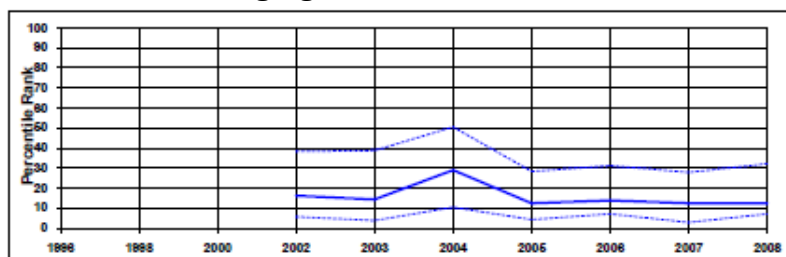
**IDU Timor-Leste mak 0.502, ne'ebé fó klasifikasaun ba nasaun 120 husi 169 nasaun ho dadus ne'ebé komparavel.**

IDU husi Ázia Leste no Pasífiku, rejiaun ida aumenta husi 0.391 iha 1980 to'o ohin hamutuk 0.650, ne'ebé koloka iha média rejional nia okos. IDU nia tendénsia konta istória importante iha nivel rua ne'e mak nasional no rejional no subliña lakuna ne'ebé boot iha *bem-estar* no oportunidade moris ne'ebé kontinua atu fahe Ita-nia inter relasaun mundu nian.

**Índise Dezenvolvimentu Umanu:  
Tendénsia 2005 – presente****Índise Dezenvolvimentu Umanu:  
Saúde, Edukasaun no Rendimentu**

Aneksu 19: Banku Mundiál – Indikadór Governasaun Mundiál nian 1996-2008<sup>74</sup>Relatóriu dadus país nian ba Timor-Leste, 1996-2008<sup>75</sup>Indikadór Agregadu: Voz no responsabilizasaun<sup>76</sup>Indikadór Agregadu: Estabilidade Polítiku no Laiha Violénsia<sup>77</sup>

1

Indikadór Agregadu: Efikásia Governu nian<sup>78</sup>

<sup>74</sup> IGM la reflete vizaun ofisiál sira ba Banku Mundiál, Diretór Ezekutivu sira, ka país hirak ne'ebé sira representa. Grupu Banku Mundiál la'ós uza IGM hodi aloka rekursu sira.

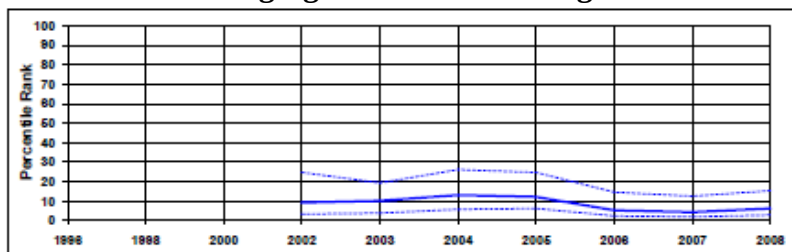
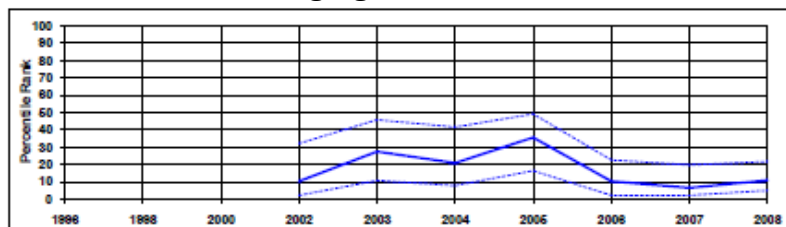
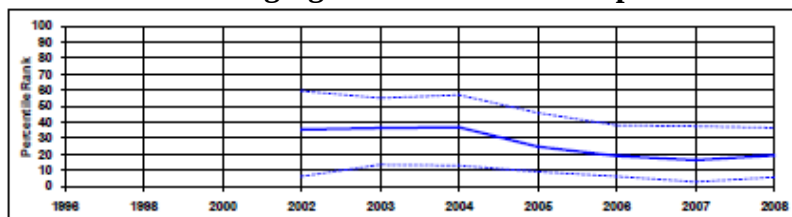
(Fonte: <http://info.worldbank.org/governance/wgi/index.asp>)

<sup>75</sup> Relatóriu hatudu país sira-nia dezempeñu ba tinan hirak ne'ebé disponivel entre 1996 no 2008 tuir dimensaun husi governasaun neen: i) Voz no Responsabilizasaun, ii) Estabilidade Polítiku no ladún iha Violénsia/Terrorizmu, iii) Efikásia Governu, iv) Kualidade Regulatóriu, v) Estadu Direitu, no vi) Kontrolu Korrupsaun. (Source: <http://info.worldbank.org/governance/wgi/index.asp>)

<sup>76</sup> **Voz no Responsabilizasaun** sukat hodi hatene oinsá ho sidadaun país ida-ne'ebé mak bele partisipa hodi hili sira-nia governu, nu'udar espresaun ba liberdade, liberdade ba asosiasaun, no liberdade imprensa ida.

<sup>77</sup> **Estabilidade Polítiku no Laiha Violénsia/Terrorizmu** sukat hodi hatene oinsá ba persepsaun sira ne'ebé iha possibilidade katak governu sei laiha estabilidade ka sei naksobu ho maneira ne'ebé la konstitusional, inkluidu violénsia doméstiku no terrorizmu.

<sup>78</sup> **Efikásia Governu** sukat hodi hatene oinsá ba kualidade husi servisu públiku nian, kualidade husi funcionáriu públiku no grau ba independénsia husi presaun polítiku, kualidade ba formulasaun no implementasaun, no kredibilidade husi kompromisu governu nian ba política hirak ne'e.

**Indikadór Agregadu: Kualidade Regulatóriu<sup>79</sup>****Indikadór Agregadu: Estadu Direitu<sup>80</sup>****Indikadór Agregadu: Kontrolu Korrupsaun<sup>81</sup>****Nota Esplanatóriu:**

**Klasifikasaun persentual** hatudu persentajen husi país sira iha mundu tomak ne'ebé klasifika iha país selesionadu sira-nia okos. Valór aas liu maka hatudu taxa governasaun ne'ebé di'ak liu. Klasifikasaun persentual ajusta tiha ona hodi tau matan ba mudansa sira iha tempu barak iha nasaun lubun ida- ne'ebé kobre husi indikadór sira governasaun nian. Liña sira-ne'ebé kotu-kotu hatudu intervalu estatistikamente bele ba indikadór governasaun nian [koñesidu nu'udar nivel konfiansa]. Nu'udar ezemplu, persentual ida husi 75% ho liña sira-ne'ebé kotu-kotu husi 60% to'o 85% iha ninia interpretaun hanesan tuirmai: kuaze 75% husi país sira ho taxa ladi'ak no kuaze 25% husi país sira-ne'ebé ho taxa di'ak duké nasaun eskollidu sira. Maibé, iha 90% husi nivel konfiansa, iha 69% de'it husi país ne'ebé ho taxa ladi'ak, ne'ebé 15% husi país ne'ebé ho taxa di'ak liu.

(Fonte: <http://info.worldbank.org/governance/wgi/index.asp>)

<sup>79</sup> **Kualidade Regulatóriu** Kualidade Regulatóriu sukat abilidade governu atu dezempeña no implementa política no regulamentu sira ho didi'ak ne'ebé permite no promove setór desenvolvimento.

<sup>80</sup> **Estadu Direitu** sukat hodi hatene oinsá ajente sira iha konfiansa hodi halo tuir regra sira iha sociedade, liuliu kualidade ba ezekusaun kontratu, polisia, no tribunál sira, no possibilidade ba krime no violénsia.

<sup>81</sup> **Kontrolu Korrupsaun** sukat hodi hatene oinsá ho poder públiku bele ezerse ba ninia benefísiu privadu inklui forma ki'ik ka boot husi korrupsaun, no mós “kapturasaun” ba Estadu husi élite no interese privadu sira.

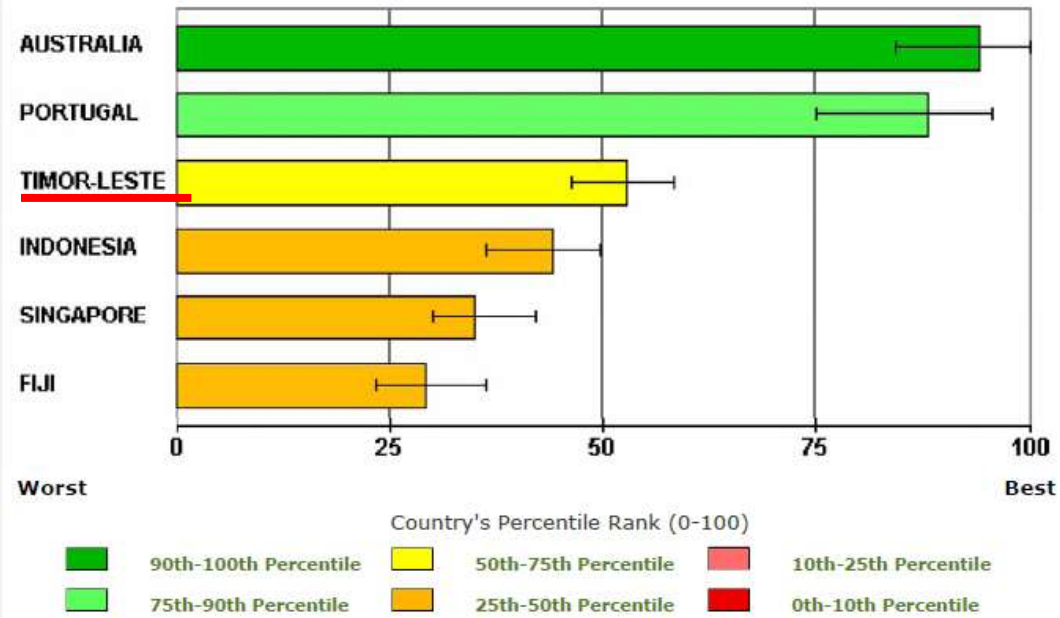
# Governance Matters 2009

Worldwide Governance Indicators, 1996-2008

## Selected countries

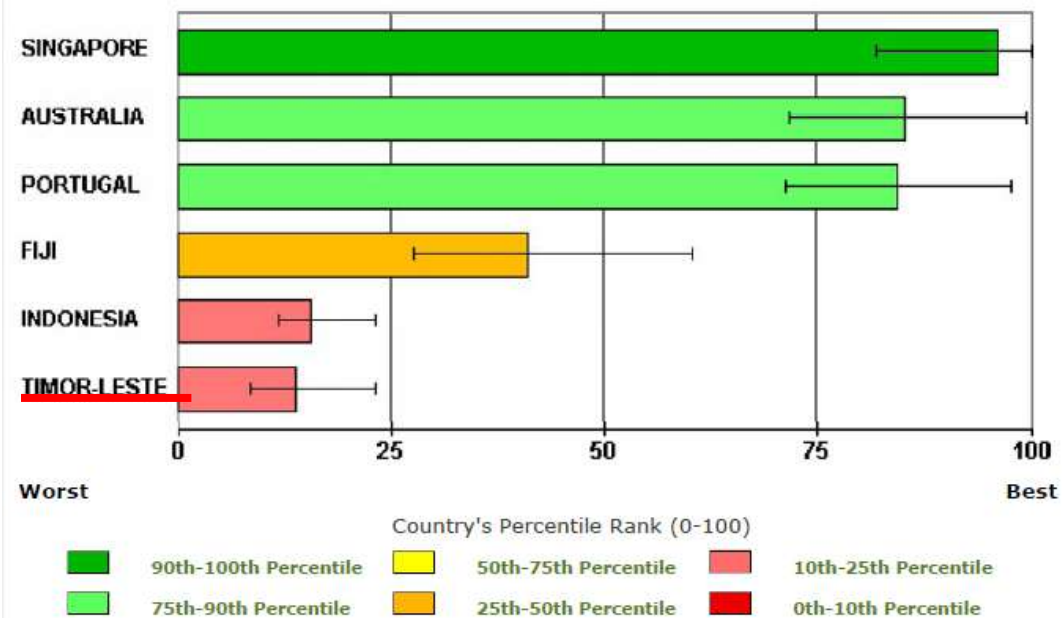
### Voice and Accountability(2008)

The data on chart is sorted in descending order from top to bottom.



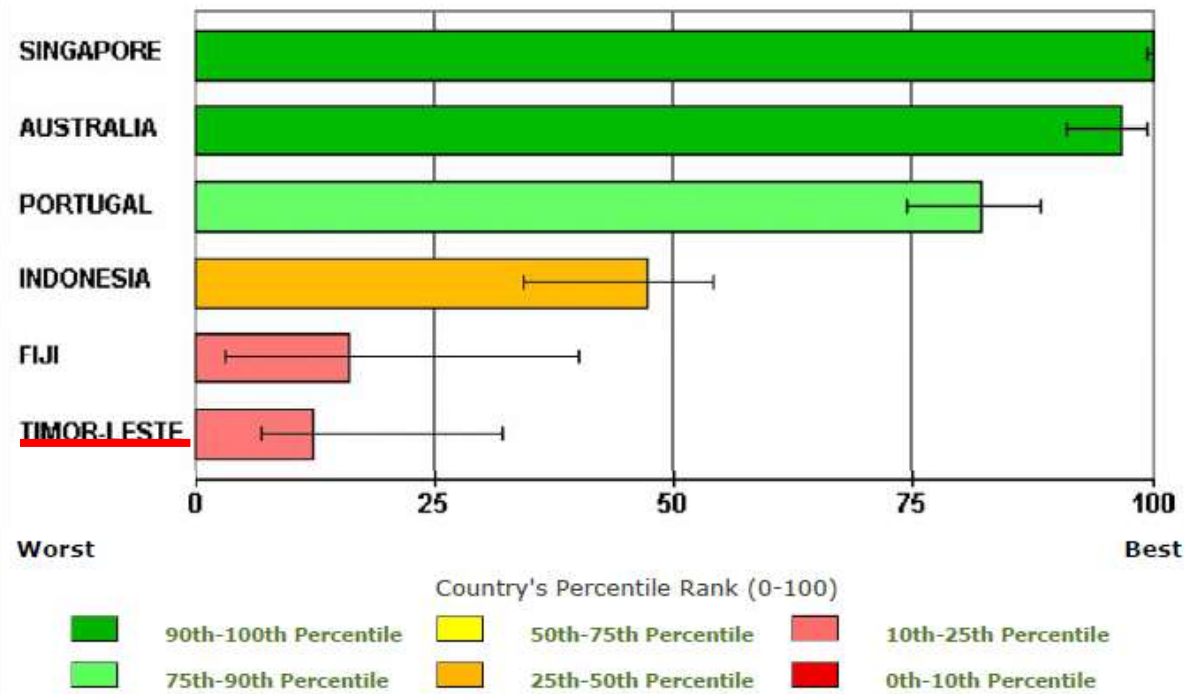
### Political Stability(2008)

The data on chart is sorted in descending order from top to bottom.



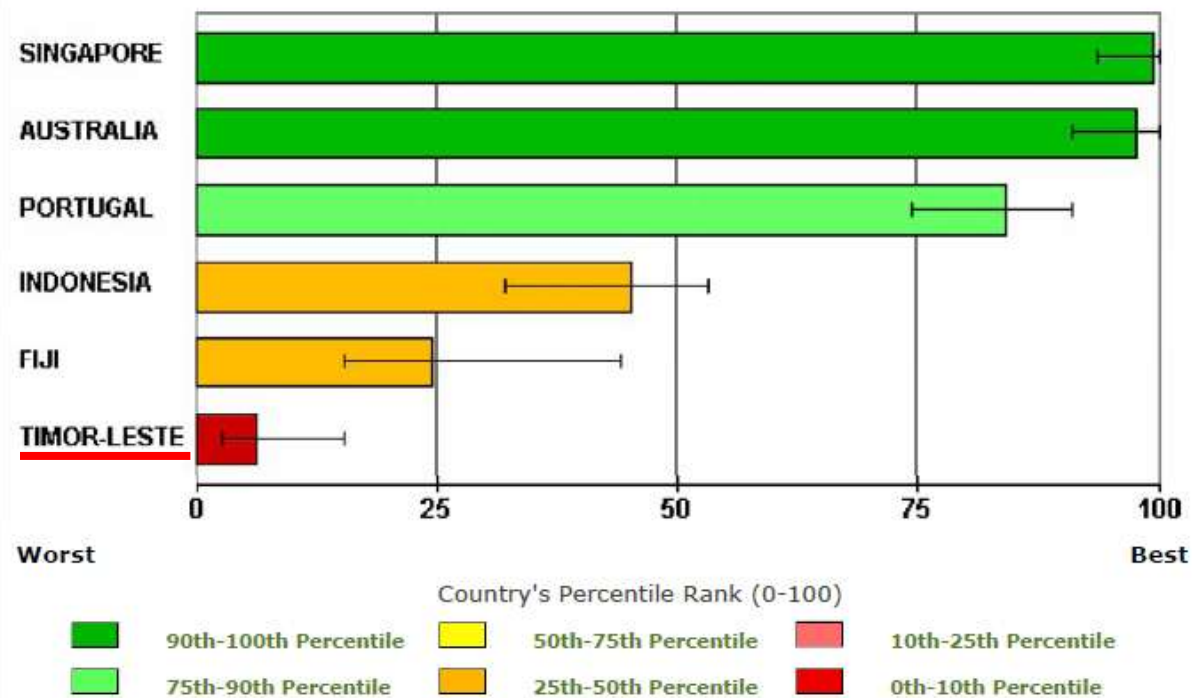
### Government Effectiveness(2008)

The data on chart is sorted in descending order from top to bottom.



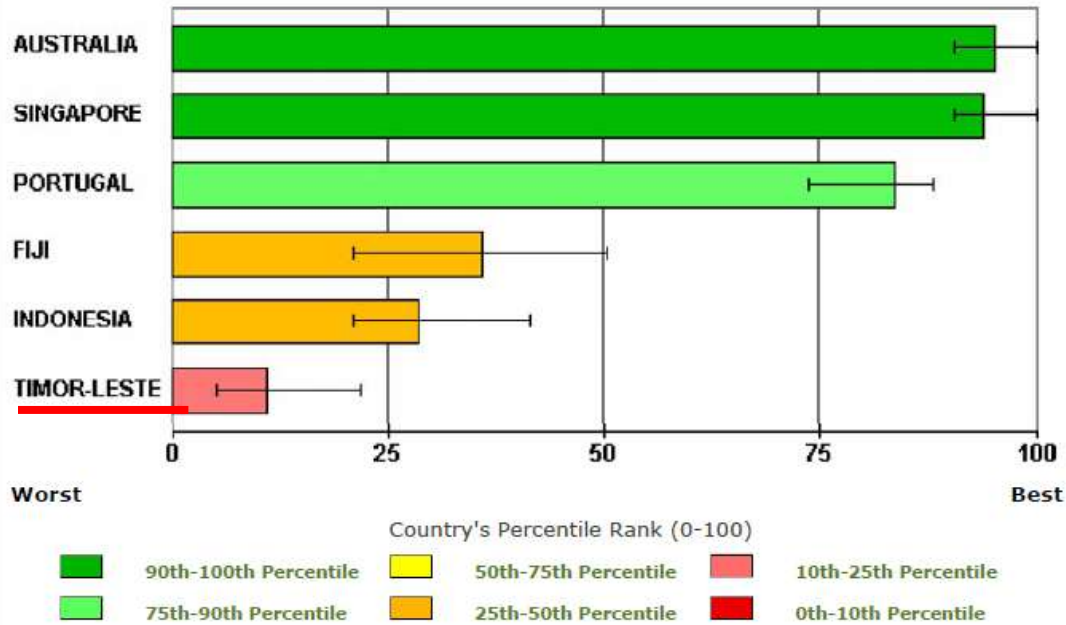
### Regulatory Quality(2008)

The data on chart is sorted in descending order from top to bottom.

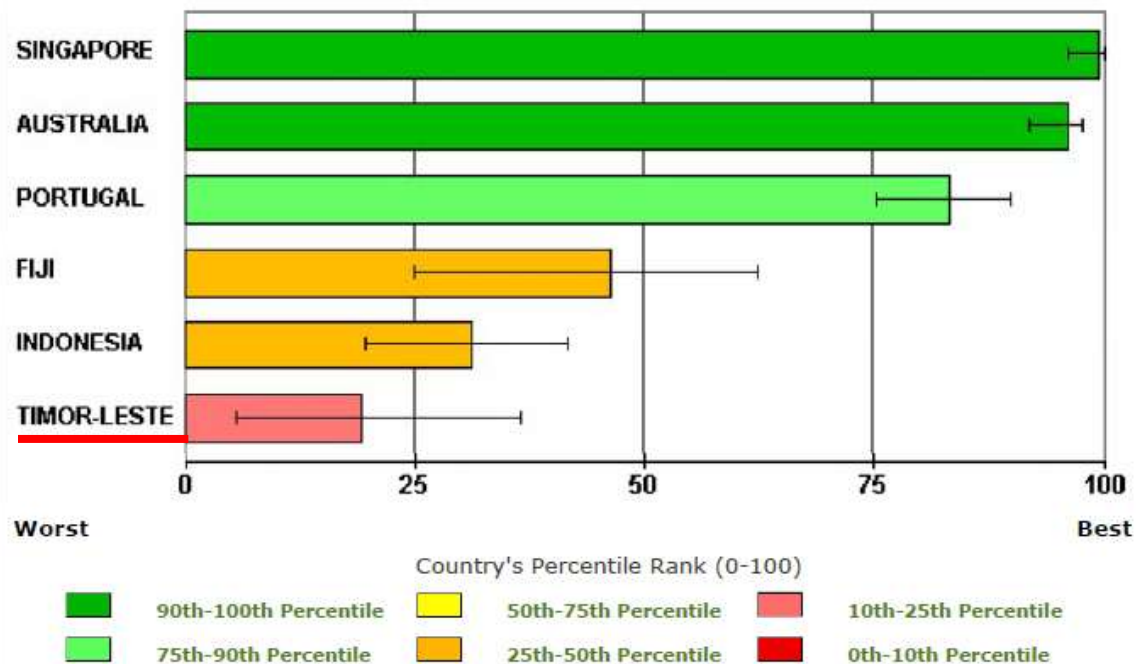


**Rule of Law(2008)**

The data on chart is sorted in descending order from top to bottom.

**Control of Corruption(2008)**

The data on chart is sorted in descending order from top to bottom.



Source: Kaufmann D., A. Kraay, and M. Mastruzzi 2009: Governance Matters VIII: Governance Indicators for 1996-2008

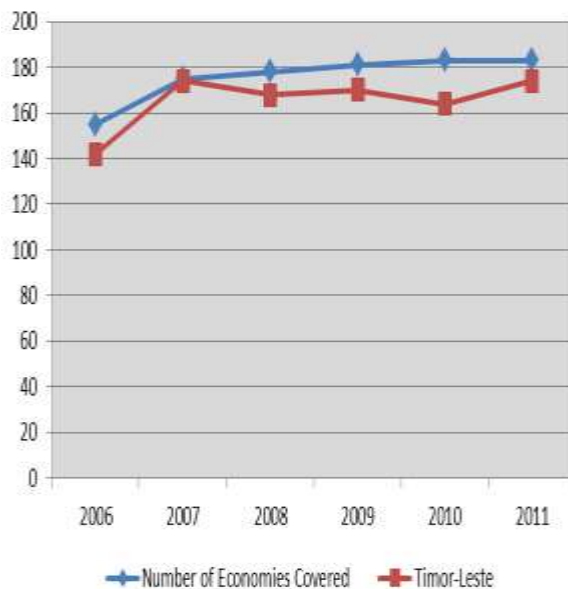
**Note:** The governance indicators presented here aggregate the views on the quality of governance provided by a large number of enterprise, citizen and expert survey respondents in industrial and developing countries. These data are gathered from a number of survey institutes, think tanks, non-governmental organizations, and international organizations. The WGI do not reflect the official views of the World Bank, its Executive Directors, or the countries they represent. The WGI are not used by the World Bank Group to allocate resources.

Aneksu 20: [Banku Mundiál no Korporasaun Finanseira Internasionál – Halo Relatóriu Negósiu nian](#)

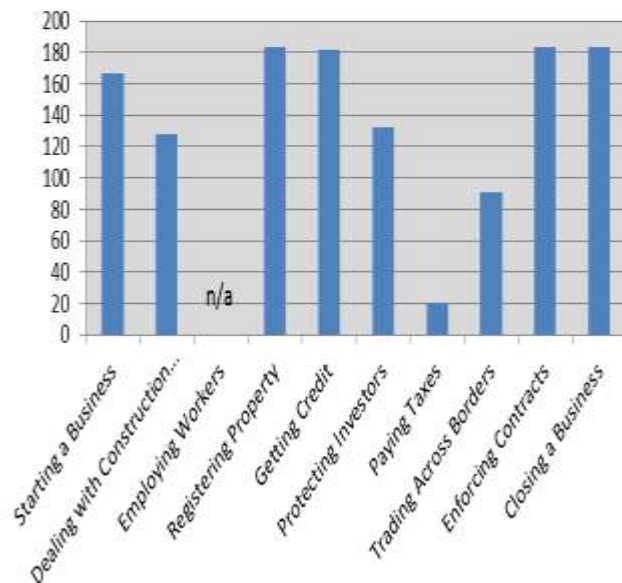
Halo Relatóriu Negósiu primeiru, publika iha 2003, Timor-Leste inklui ona dala uluk iha 2006.

| Klasifikasaun Timor-Leste                          |                                |      |      |      |      |      |      |
|----------------------------------------------------|--------------------------------|------|------|------|------|------|------|
| (klika iha tinan hodi asesu ba relatóriu kompletu) |                                | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 |
| Número Ekonómika ne'ebé kobre                      |                                | 155  | 175  | 178  | 181  | 183  | 183  |
| Fasil atu Halo Negósiu <sup>82</sup>               |                                | 142  | 174  | 168  | 170  | 164  | 174  |
| 1                                                  | Komesa Negósiu ida             | n/a  | 160  | 140  | 150  | 150  | 167  |
| 2                                                  | Lidera ho Lisensa Konstrusaun  | n/a  | 173  | 100  | 100  | 87   | 128  |
| 3                                                  | Fó servisu ba Traballadór sira | n/a  | 115  | 73   | 78   | 89   | n/a  |
| 4                                                  | Rejistu propriedade            | n/a  | 172  | 178  | 177  | 183  | 183  |
| 5                                                  | Obtensaun ba kréditu           | n/a  | 159  | 170  | 178  | 181  | 182  |
| 6                                                  | Proteje Investidór sira        | n/a  | 142  | 122  | 126  | 132  | 132  |
| 7                                                  | Selu Taxa                      | n/a  | 124  | 62   | 75   | 19   | 20   |
| 8                                                  | Komérsiu Hakat liu Fronteira   | n/a  | 73   | 78   | 79   | 85   | 91   |
| 9                                                  | Haforsa Kontratu sira          | n/a  | 175  | 178  | 181  | 183  | 183  |
| 10                                                 | Taka Negósiu ida               | n/a  | 151  | 178  | 181  | 183  | 183  |

**Klasifikasaun Timor-Leste tinan - 2006-2010**



**Klasifikasaun Indikadór Timor-Leste - 2011**



**Estatística prepara husi DGSU – UNMIT.**

<sup>82</sup> Atu hatene informasaun liu tan kona-ba klasifikasaun metodolojia no esplikaun ba oinsá atu Halo Negósiu Índise Fasil no sub – índise ne'ebé kalkula ona, favor tuir link ida-ne'e:  
<http://www.doingbusiness.org/~media/fpdkm/doing%20business/documents/annual-reports/english/db11-chapters/db11-datanotes.pdf>

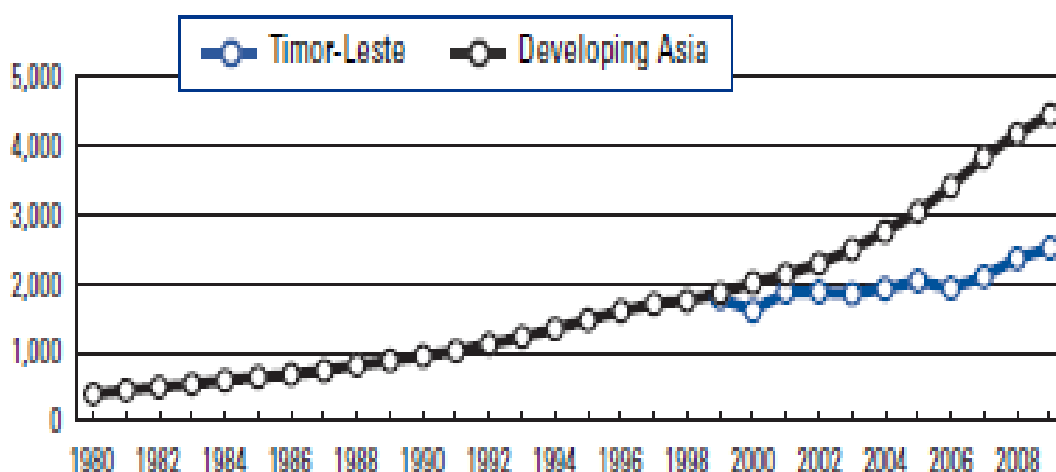
Aneksu 21: [Forum Ekonómiku Mundial – Relatóriu Kompetativu Globál 2010-2011](#)<sup>83</sup>

## Timor-Leste

## Key indicators, 2009

|                                             |      |
|---------------------------------------------|------|
| Population (millions) .....                 | 1.1  |
| GDP (US\$ billions) .....                   | 0.6  |
| GDP per capita (US\$) .....                 | 543  |
| GDP (PPP) as share (%) of world total ..... | 0.00 |

## GDP (PPP) per capita (int'l \$), 1980–2009



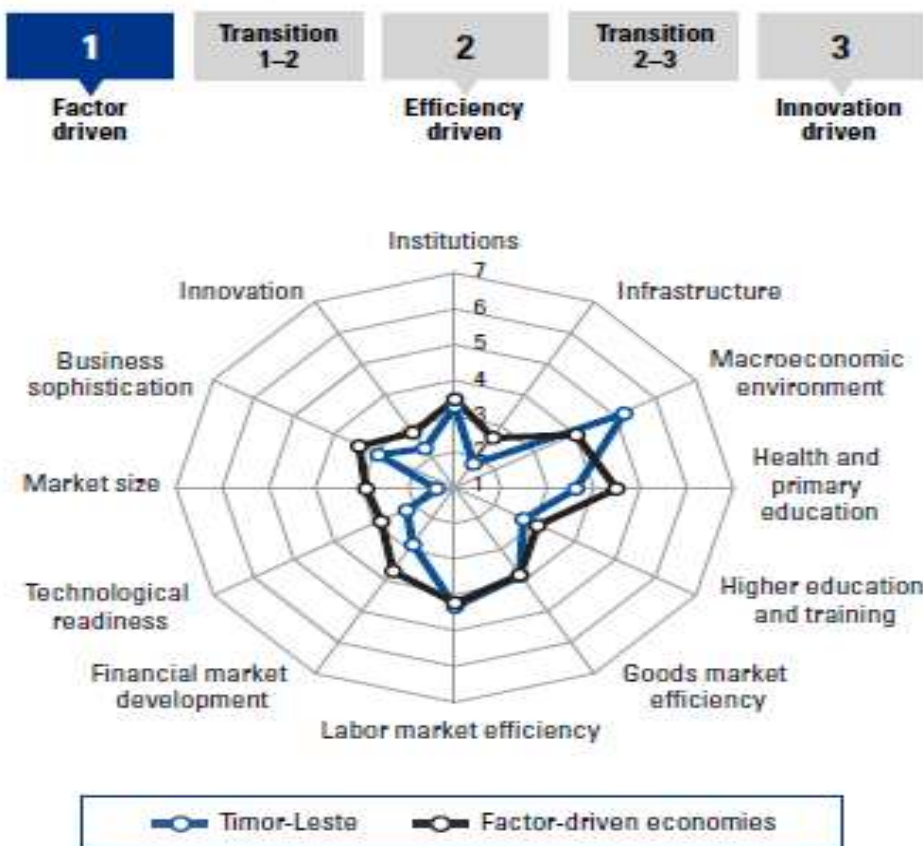
<sup>83</sup> Relatóriu Kompetativu Gobal mak prepara husi Forum Ekonómiku Mundial. Halo avaliasaun ba abilidade nasaun sira nian atu fornese prosperidade nivel aas ba sira-nia povu. Ida-ne'e hanesan oportunidade ne'ebé depende ba oinsá nasaun ne'e utiliza ninia rekursu disponivel sira produtivamente. Tanba ne'e, Índise Kompetativa nian sukat jogu sira instituisaun nian; política no fatór sira mak forma sustentabilidade atuál no nivel prosperidade ekonómiku médiu-prazu nian (Referénsia:

<http://www.weforum.org/en/initiatives/gcp/Global%20Competitiveness%20Report/index.htm>)

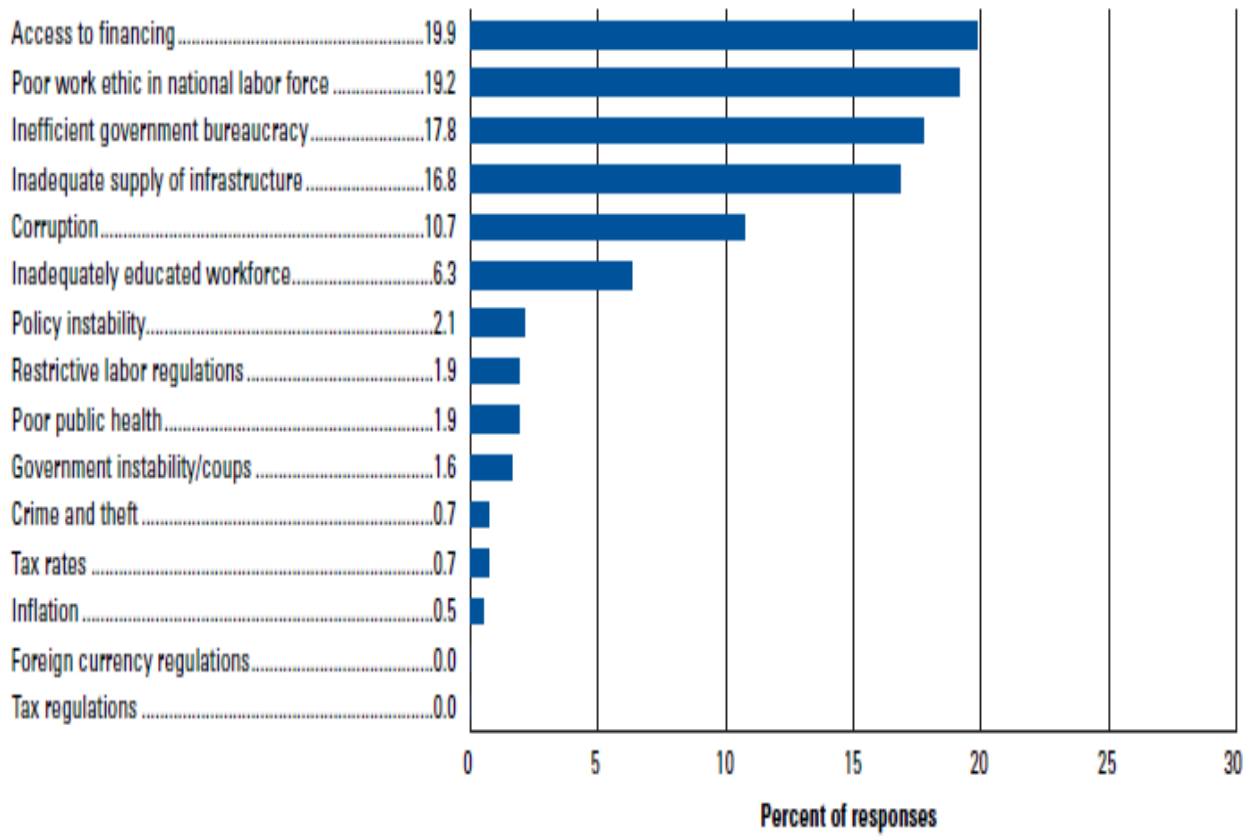
## Global Competitiveness Index

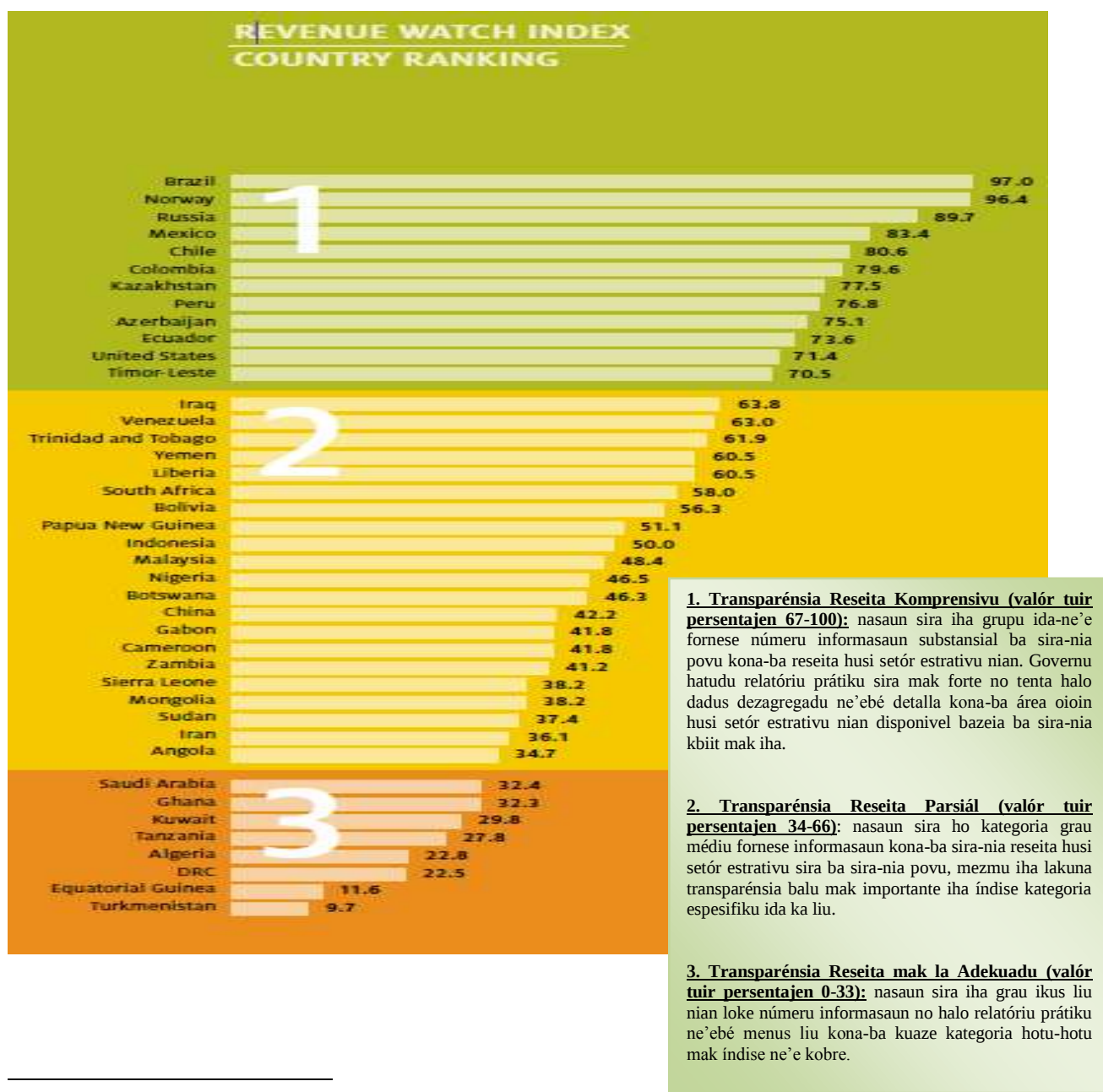
|                                                    | Rank<br>(out of 139) | Score<br>(1–7) |
|----------------------------------------------------|----------------------|----------------|
| <b>GCI 2010–2011</b> .....                         | <b>133</b>           | <b>3.2</b>     |
| GCI 2009–2010 (out of 133) .....                   | 126                  | 3.3            |
| GCI 2008–2009 (out of 134) .....                   | 129                  | 3.2            |
| <b>Basic requirements</b> .....                    | <b>127</b>           | <b>3.5</b>     |
| 1st pillar: Institutions .....                     | 110                  | 3.3            |
| 2nd pillar: Infrastructure .....                   | 138                  | 1.8            |
| 3rd pillar: Macroeconomic environment .....        | 28                   | 5.2            |
| 4th pillar: Health and primary education .....     | 132                  | 3.6            |
| <b>Efficiency enhancers</b> .....                  | <b>136</b>           | <b>2.9</b>     |
| 5th pillar: Higher education and training .....    | 130                  | 2.7            |
| 6th pillar: Goods market efficiency .....          | 105                  | 3.8            |
| 7th pillar: Labor market efficiency .....          | 75                   | 4.3            |
| 8th pillar: Financial market development .....     | 136                  | 2.8            |
| 9th pillar: Technological readiness .....          | 139                  | 2.2            |
| 10th pillar: Market size .....                     | 136                  | 1.4            |
| <b>Innovation and sophistication factors</b> ..... | <b>136</b>           | <b>2.6</b>     |
| 11th pillar: Business sophistication .....         | 135                  | 2.9            |
| 12th pillar: Innovation .....                      | 136                  | 2.3            |

### Stage of development



## The most problematic factors for doing business



Aneksu 22: [Revenue Watch Institute – Índise Observasaun Reseita 2010](#)<sup>84</sup>

<sup>84</sup> Índise Revenue Watch tenta atu sukat no kompara informasaun ne'ebé governu fó sai kona-ba óleu, gás no indústria sira minas nian, inklui pagamentu ba governu, kontratu, regulamentu no dadus sira mak iha relasaun. Atu sukat transparénsia reseita nian, Índise Revenue Watch nian prezisa avalia disponibilidade informasaun ne'ebé kobre área save hitu husi jestaun rekursu natural nian: (1) Asesu ba rekursu sira: disponibilidade husi dadus mak esplika detalla kona-ba termu kontratu no lisensa no mós prosedimentu sira, nune'e mós ezisténsia mekanizmu legál no regulatóriu sira ne'ebé iha relasaun ho asesu ba informasaun; (2) Reseita jersaun nian: disponibilidade informasaun ne'ebé detalla publika husi ajénsia governu nian mak oioin kona-ba produsaun no pagamentu sira, nune'e mós halo avaliasaun ida ba ninia asesibilidade no frekuénsia; (3) Konfigurasaun Institusionál: regra, papél no responsabilidade autór importante sira mak envolve iha jestaun reseita jersaun nian, nune'e mós prezensa husi kontrolu interna nian no mós verifikasaun sira seluk; (4) Kompañia sira Estadu nian: informasaun ne'ebé disponivel kona-ba estrutura governasaun nian relasiona ho entidade sira estadu nian no mós relatóriu prátiku mak iha relasaun ho sira-nia atividade; (5) Fundu sira rekursu natural nian: regra mak governa operasaun fundu sira nian no sira-nia relatóriu prátiku sira; (6) Transferensia sira Sub-Nasionál: lei mak regula reseita ne'ebé kompartilla entre nivel diferente sira governu nian no ható'o informasaun kona-ba kompartilla reseita; (7) Inisiativa Transparénsia Industria Estrativa (EITI): hanesan nasaun membru sira prixe tiha ona kritériu sira EITI nian (i.e. publikasaun relatóriu EITI nian, auditoria pagamentu independente no rekonsiliasaun, no mós informasaun sira kona-ba pagamentu no reseita husi kompañia sira estadu nian). (Referénsia: [Revenue Watch Index 2010](#))

Aneksu 23: **Índise Sustentabilidade Mídia 2008:****Dezenvolvimentu Sustentabilidade ba Mídia Independente iha Timor-Leste**<sup>85</sup>**Mídia**

- **Númeru imprensa eskrita, estasaun rádiu, estasaun televizaun ne'ebé ativu:** eskrita: Jornál 4; Rádiu 21 (emisora publika ida no maizumenus estasaun rádiu comunidade 20) Estasaun televizaun: 1 (*CIA World Factbook, 2006, USAID Timor-Leste Media Assessment*)
- **Estatística sirkulasaun jornál:** N/A
- **Nível emisora:** TVTL mak sai hanesan emisora ida iha rai laran.
- **Ajensia sira Notísia nian:** La iha.
- **Reseita anuál publisidade nian iha setór meu komunikasaun:** N/A
- **Uza internet:** 1,200 (estimativa 2006, *CIA World Factbook*)



**Unsustainable, Anti-Free Press (0-1):** Country does not meet or only minimally meets objectives. Government and laws actively hinder free media development, professionalism is low, and media-industry activity is minimal.

**Unsustainable Mixed System (1-2):** Country minimally meets objectives, with segments of the legal system and government opposed to a free media system. Evident progress in free-press advocacy, increased professionalism, and new media businesses may be too recent to judge sustainability.

**Near Sustainability (2-3):** Country has progressed in meeting multiple objectives, with legal norms, professionalism, and the business environment supportive of independent media. Advances have survived changes in government and have been codified in law and practice. However, more time may be needed to ensure that change is enduring and that increased professionalism and the media business environment are sustainable.

**Sustainable (3-4):** Country has media that are considered generally professional, free, and sustainable, or to be approaching these objectives. Systems supporting independent media have survived multiple governments, economic fluctuations, and changes in public opinion or social conventions.

<sup>85</sup> Seksaun sira ne'ebé selesionadu husi Índise Sustentabilidade Mídia 2008, ne'ebé publika husi IREX ([www.irex.org/msi](http://www.irex.org/msi))

## KONSEITU SIRA

### INDIKADÓR ESPRESAUN LIVRE:

- > Protesaun legál no sosiál ba espresaun livre ne'e eziste no aplika duni.
- > Lisensa ba mídia emisora ne'e justu, kompetitivu no apolítiku.
- > Entrada merkadu no estrutura taxa ba mídia ne'e justu no komparavel ho indústria sira seluk.
- > Krime kontra jornalista sira ka meu komunikaun nian hetan kastigu ho maka'as, maibé akontesimentu ba krime hanesan ne'e ladún akontese.
- > Mídia estadu ka públuku la simu tratamentu jurídku ne'ebé preferensíal, no lei fó garantia ba independénsia eleitorál.
- > Kalúnia sai nu'udar kestaun lei sivil, ofisiál públuku sira tenke responsabiliza ho padraun aas, no parte sira ne'ebé halo sala sira tenke fó evidénsia ba falsidade no malísia sira.
- > Informasaun públuku ne'e bele hetan asesu fasilmente; direitu atu hetan asesu ba informasaun ne'ebé hanesan aplika ba mídia no jornalista sira hotu.
- > Mídia iha asesu ida-ne'ebé la limite ba informasaun; ida-ne'e mós aplika hanesan ba mídia no jornalista sira hotu.
- > Tama ba iha profisaun jurnalizmu ne'e livre, governu la obriga lisensa, restrisaun, ka direitu espesiál ba jornalista sira.

### INDIKADÓR PLURALIDADE FONTE SIRA NOTÍSIA NIAN:

- > Pluralidade fonte notísia privadu no públuku ne'ebé bele hetan, (n. e. eskrita, emisora, internet) eziste.
- > Sidadaun sira-nia asesu ba mídia rai laran no internasionál la restrita.
- > Mídia estadu ka públuku refilete opiniaun eskopu polítiku hotu, partidária, no serbí ba interesse públuku.
- > Ajénsia notísia independente sira rekolla no distribui notísia ba mídia eskrita no emisora.
- > Mídia emisora independente prodúz sira-nia programa notísia rasik.
- > Transparénsia ba propriedade mídia nian permite konsumidór sira atu fó valór objetividade ba notísia; propriedade mídia nian la konsentradu iha konglomeradu sira balun.
- > Eskopu ne'ebé luan ba interesse sosiál refilete no representa iha mídia, inklui fonte informasaun lian minoria nian.

### INDIKADÓR INSTITUISAUN NE'EBÉ FÓ APOIU:

- > Asosiasaun komérsiu representa interesse proprietáriu mídia privadu no fornese servisu sira membru nian.
- > Asosiasaun profisionál sira hala'o knaar hodi proteje jornalista sira-nia direitu.
- > ONG sira fó apoiu ba espresaun livre no mídia independente.
- > Programa degrau jurnalizmu mak iha qualidade, ne'ebé fornese esperiénsia prátika substansiál, eziste.
- > Formasaun ba tempu badak no programa formasaun

### INDIKADÓR JORNALIZMU PROFISIONÁL:

- > Hato'o reportajen ho justu, objetivu, no hosi fonte di'ak.
- > Jornalista sira tuir padraun étika sira ne'ebé rekoñesidu no aseitadu.
- > Jornalista no editór sira la pratika auto-sensura.
- > Jornalista kobre akontesimentu no asuntu prinsipál sira.
- > Nivel pagamentu saláriu ba jornalista no profisionál mídia sira seluk ne'e sufisiente aas atu dekoraja korrupsaun.
- > Programasaun divertimentu la halakon programasaun informasaun no notísia.
- > Fasilidade téknika no ekipamentu atu rekolla, prodús, no distribui notísia sira ne'e modernu no efisiente.
- > Fatin qualidade hodi hato'o reportajen no programasaun eziste (investigativu, ekonómiku/negósiu, lokál, polítika).

### INDIKADÓR BA JESTAUN EMPREZARIÁL:

- > Empresa meu komunikaun no hirak ne'ebé apoia funsiona ho efisiente, profisionál no empresa sira ne'ebé hamosu lukru.
- > Mídia simu reseita husi fonte barabarak.
- > Ajénsia publisidade no indústria sira ne'ebé relacionadu apoia merkadu publisidade.
- > Reseita publisidade hanesan persentajen husi reseita totál iha konformidade ho padraun sira ne'ebé aseita fatin sira komérsiu nian.
- > Mídia independente la simu subsídiu sira governu nian.
- > Peskiza merkadu uza atu formula planu estratéjiku, aumenta reseita publisidade, no ajusta produktu sira ba nesesidade no interesse audiénsia sira nian.
- > Nivel tranzmisaun no número sirkulasaun ne'e prodúz konfiavelmente no independentemente.

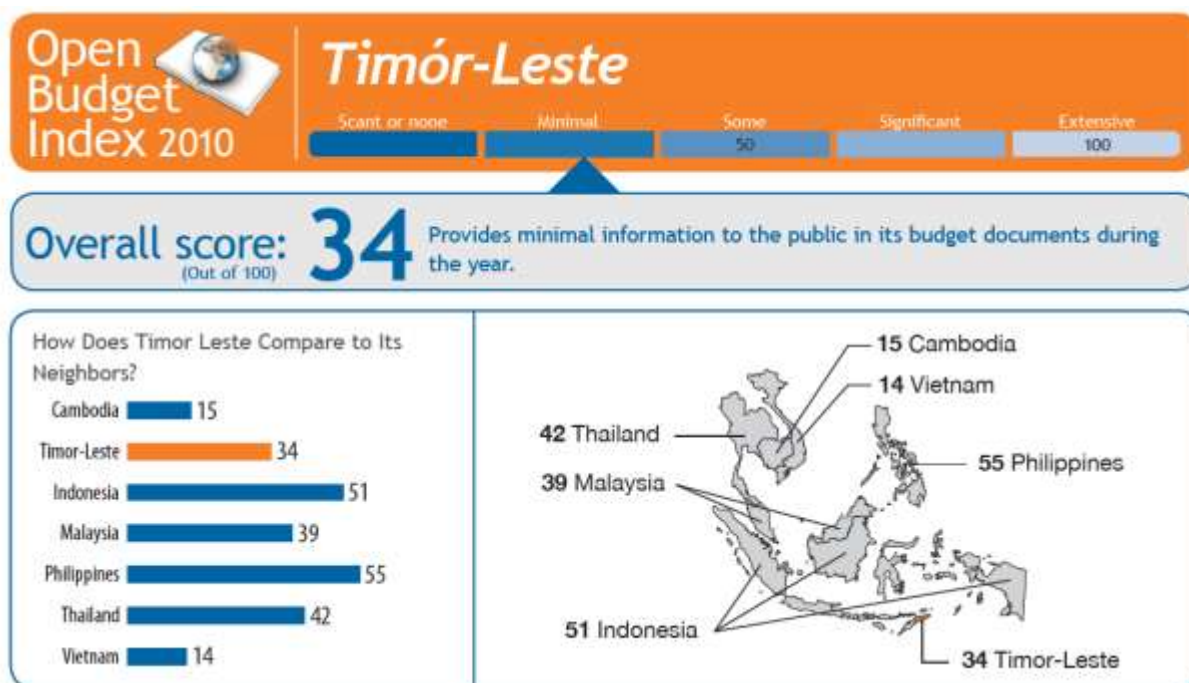
durante servisu permite jornalista sira atu aumenta abilidade ka hetan abilidade foun.

> Fonte imprime notísia no fasilidade impresora iha setór privadu nia liman, apolítiku, no la restrita.

> Kanál distribuissaun mídia nian (kios, tranzmisór, Internet) ne'e privadu, apolítiku, no la restrita.

## Aneksu 24: Orsamentu Parseiru Internasionál – Índise Orsamentu Abertura 2010

Orsamentu Parseiru Internasionál ba Orsamentu Abertura peskiza avaliasaun sira-ne'ebé disponivel iha kada nasaun avalia dokumentu orsamentu prinsipál ualu, hanesan mós abranjente husi dadus ne'ebé kontein iha dokumentu hirak ne'e. Peskiza mós ezamina estensaun ba supervizaun efikás ne'ebé fornese husi lejislatura no instituisaun suprema auditoria (ISA), hanesan mós oportunidade sira-ne'ebé disponivel ba públiku atu partisipa iha prosesu halo desizaun ba orsamentu nasional.



Timor-Leste nia valór mak 34 husi 100, ne'ebé menus husi valór média 42 ba nasaun sira hamutuk 94 ne'ebé peskiza ona.

### **Informasaun iha Dokumentu Orsamentu Públiku sira** **Adequacy & Availability of Eight Key Budget Documents**

| Document                    | Level of Information Grade* | Publication Status      |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Pre-Budget Statement        | E                           | Produced, Not Published |
| Executive's Budget Proposal | C                           | Published               |
| Enacted Budget              | E                           | Produced, Not Published |
| Citizens Budget             | E                           | Not Produced            |
| In-Year Reports             | C                           | Published               |
| Mid-Year Review             | E                           | Not Produced            |
| Year-End Report             | E                           | Published               |
| Audit Report                | E                           | Not Produced            |

\* Nivel ba abranjente no asesibilidade husi informasaun ne'ebé fornese iha kada dokumentu kalkula ona husi valór média ne'ebé simu sub konjuntu pergunta ida husi Peskiza Orsamentu Abertura 2010. Valór média entre 0-20

(informasaun menus) klasifika hanesan E; 21-40 (mínimu) klasifika hanesan D; 41-60 (balun) klasifika hanesan C; 61-80 (signifika) klasifika hanesan B; no 81-100 (estensu) klasifika hanesan A.

### **Partisipasaun Públika No Responsabilizasaun Instituisaun**

Aleinde hadi'a disponibilidade no abranjente husi dokumentu prinsipál sira, iha maneira seluk iha ne'ebé prosesu orsamentu Timor-leste bele halo nakloke liután. Hirak ne'e inklui garantia ezisténsia husi lejislatura ida-ne'ebé forte no SAI katak fornese supervizaun orsamentu ne'ebé efetu, no fornese oportunidade ne'ebé maiór ba partisipasaun públiku iha prosesu orsamentu.

#### **Are oversight bodies effective in their budget role?**

| Oversight Institution | Strength** |
|-----------------------|------------|
| Legislature           | Weak       |
| SAI                   | Weak       |

\*\* Lejislatura no forsa SAI kalkula ona husi valor média ne'ebé simu ba pergunta sub konjuntu husi Peskiza Orsamentu Abertura 2010. Valór média entre 0-33 klasifika hanesan fraku, 34-66 hanesan moderadu, no 67-100 hanesan forte.

(1) Tuir Peskiza Orsamentu Abertura 2010, supervizaun orsamentu fornese husi lejislatura Timor-Leste ne'ebé la to'o tanba la: (2) iha tempu sufisiente atu diskute no aprova orsamentu ida; no (3) realiza debate orsamentu abertura iha ne'ebé públiku bele testemuña.

Tuir Peskiza Orsamentu Abertura 2010, Timor -Leste la estabelese SAI no atualmente finansas estadu mak fiskaliza husi firma auditoria esterna.

### **Rekomendasaun sira**

*Timor-Leste tenke:*

- Publika dokumentu orsamentu sira-ne'ebé prodúz tiha ona – Deklarasaun Pré-Orsamentu • no Habiit Orsamentu – iha governu nia sítiu;
- Komesa atu prodúz no publika Orsamentu Sidadaun no Revee Semestrál;•
- Hadi'a abranjente ba Proposta Orsamentu Ezekutivu;•
- Fornese oportunidade ba públiku hodi testemuña iha audiénsia lejizlativu iha orsamentu; •
- Aumenta kompeténsia lejislatura atu fornese liután supervizaun abranjente la'ós de'it bainhira orsamentu aprova ona maibé mós durante período ezeusaun;
- Estabelese instituisaun suprema auditoria ne'ebé prodúz no publika adekua no • relatório auditoria abranjente sira.

## Aneksu 25: [Transparénsia Internasionál: Índise Persesaun Korrupsaun](#)<sup>86</sup>

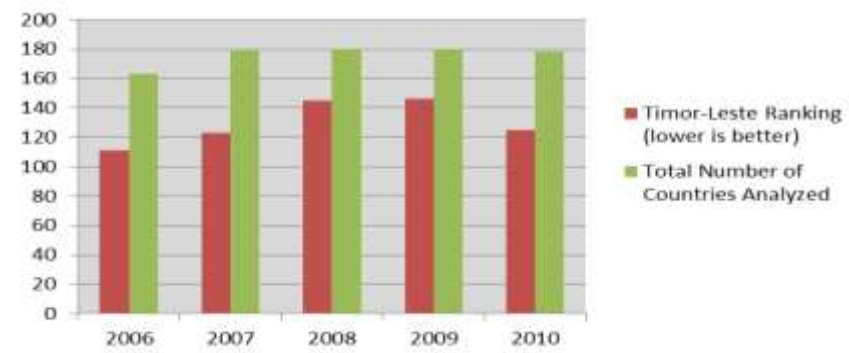
Transparénsia Internasionál publika ona tabela Índise Persesaun Korrupsaun (IPK) ne'ebé hatudu katak rai ida nia nivel ka pontu, otal inkéritu sira ne'ebé uluk determina pontu, no nivel konfiansa pontu nian.

Nivel ne'e hatudu oinsá rai ida kompara ho rai seluk inklui iha otal . Pontu IPK indika nivel observa ba korrupsaun setór públiku iha rai/territóriu ida. Tabela tuirmai hatudu kona-ba nivel ba Timor-Leste husi tinan 2006 (dadus tinan dahuluk nian disponivel) to'o tinan 2009.

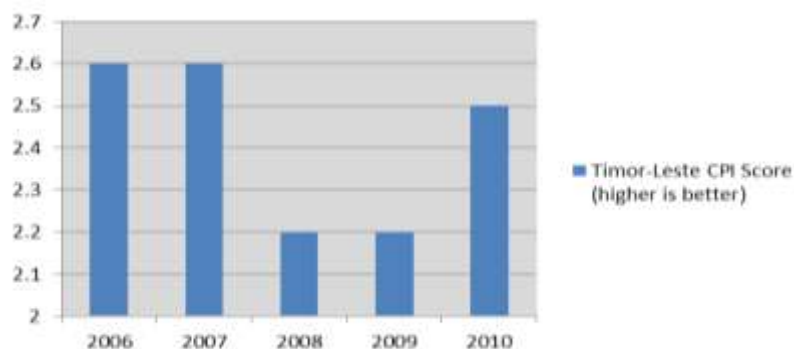
### Nivel sira Timor-Leste nian:

| Tinan | Nivel<br>( <i>ki'ik liu di'ak liu</i> ) | Númeru otal rai sira ne'ebé<br>hetan análize | Pontu IPK<br>( <i>aas liu di'ak liu</i> ) |
|-------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 2010  | 125                                     | 178                                          | 2.5                                       |
| 2009  | 146                                     | 180                                          | 2.2                                       |
| 2008  | 145                                     | 180                                          | 2.2                                       |
| 2007  | 123                                     | 179                                          | 2.6                                       |
| 2006  | 111                                     | 163                                          | 2.6                                       |

Nível Indise Persepsaun korrupsaun



Pontu IPK



<sup>86</sup> [www.transparency.org](http://www.transparency.org)

## Aneksu 26: Glosáriu Badak

Fonte: Exertu husi “Anthology”. Book /SECM IV / 2008.

Dispaxu no. 1/2007, iha 31 Agostu 07 kona-ba Norma Jurídika sira ba prosesu elaborasaun Atu Normativu sira husi Kuartu Governu Konstitusionál

|                      | Konseitu                            | Deskrisaun                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>             | <b>ADMINISTRASAUN PÚBLIKU</b>       | <p>Administrasaun Públika, tuir sentidu orgániku ka subjektivu, hanesan órgaun, servisu no ajente Estadu nian lubun ida, nune’e mós pesoál jurídiku públika sira ne’ebé asegura satisfasaun ba nesesidade kolektiva oioin, hanesan seguransa, kultura, saúde no moris di’ak populasaun sira-nian. Ema ida-ne’ebé servisu iha Administrasaun Públika bolu funsiunáriu públiku. Bele mós define tuir sentidu réal hanesan atividade konkreta no imediata ne’ebé Estadu dezenvolve atu asegura interesse kolektivu no tuir sentidu subjektivu hanesan órgaun no pesoál jurídiku lubun ida-ne’ebé lei fô ba sira atu hala’o kna’ar administrasaun Estadu nian. Tuir aspetu operasionál, administrasaun publika hanesan dezempeñu ne’ebé la’o nafatin no sistemátiku legál no tékniku hosi servisu própriu Estadu nian ba ema hotu nia di’ak.</p> <p>Manifestasaun vontade ho forsa lei nian no iha objetivu atu prodúz efeito sira lei nian. Nu’udar podér soberanu ida hosi podér soberanu Estadu nian tolu, ne’ebé responsabiliza atu hakerek lei sira.</p> |
| <b>B<br/>C<br/>D</b> | <b>ATU LEJISLATIVU</b>              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>E</b>             | <b>DEKRETU-LEI</b>                  | <p>Diploma ne’ebé fô sai hosi órgaun ezeutivu (Governu). Testu hosi Dekretu-Lei ne’e apresenta no aprova iha Konsellu Ministru, no tuirmai sei haruka ba Prezidente Repúblika hodi halo promulgasaun.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>E</b>             | <b>ESTADU</b>                       | <p>Instituisaun ne’ebé organiza tuir polítika, sociedade no lei, hodi okupa territóriu ida hanesan define tiha ona, Normalmente bainhira lei aas liu ne’e maka Konstituisaun eskrita ida, no regra sira hala’o hosi Governu ne’ebé nia soberania hetan rekoñesementu hosi rai laran no rai li’ur. Estadu soberanu ida bele karakteriza hosi ditadu, “Governu ida, povu ida, territóriu ida”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>F</b>             | <b>EZBOSU LEI (KA PROPOSTA LEI)</b> | <p>Testu ne’ebé apresenta husi Governu ba Parlamentu, hodi hetan aprovasaun</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>G</b>             | <b>GOVERNU</b>                      | <p>Instánsia másimu husi administrasaun ezeutivu Estadu nian. Órgaun lider sira ezeutivu Estadu nian Normalmente bolu <i>governu</i>, <i>gabinete</i> ka <i>Konsellu Ministru</i>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>H</b>             | <b>HALO-LEI</b>                     | <p>Siénsia ne’ebé estuda dalan atu dezeña no hakerek atu normativu sira. Iha termu kolokiál, halo lei nu’udar arte atu elabora lei ho di’ak, iha sentidu katak buat ne’e konsisténsia pakote regra nian ida – regra sira halo-lei nian— objetivu ne’ebé atu kontribui ba elaborasaun lei ne’ebé di’ak.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>I</b>             | <b>ILEGALIDADE</b>                  | <p>Kualidade husi ida ne’ebé ilegál ka kontráriu husi lei.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>J</b>             | <b>INKONSTITUSIONALIDADE</b>        | <p>Lei ka atu normativu sira (rezolusaun, dekretu sira) ne’ebé halo la bazeia ba Konstituisaun. Inkompatibilidade ida-ne’e bele formál (bainhira la kumpre regra ne’ebé presiza ba prosesu elaborasaun no edisaun lejizlativa) no/ka bele materiál (relasiona ho konteúdu lei nian rasik ka atu normativu no nia konformidade ho prinsípiu no norma konstitusionál sira).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>J</b>             | <b>JORNÁL REPÚBLIKA</b>             | <p>Jornál ofisiál Repúblika Timor-Leste nian, ne’ebé halo publikasaun ba lei sira atu tama iha vigor. Imprensa Nasionál mak publika Jornál da</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| K | KONSTITUSIONALIDADE     | Repúblika ne'e ho série rua: Lei sira, Dekretu-Lei sira, desizaun sira Tribunál Konstitusionál nian no testu sira seluk ne'ebé relevante hetan publikasaun iha Série I; regulamentasaun, kontratu públiku sira, nst hetan publikasaun iha Série II. Hanesan akontese iha nasaun barak ona, testu lejizlativu sira so tama iha vigor hafoin hetan tiha publikasaun                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|   | KONSELLU MINISTRU       | Konformidade ho lei no atu sira tuirmai husi Estadu no podér lokál ho Konstituisaun                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|   | KOMPETENSIA LEJISLATIVA | Reuniaun Ministeriál ne'ebé prezide husi Primeiru Ministru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| L | LEI                     | Kapasidade legál atu halo lei, dekretu-lei sira, regulamentu no dekretu sira.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|   | LEI                     | Liafuan lei bele uza ho sentidu oin tolu, tuir intensaun hirak ne'ebé lei hakarak inklui hotu. Tuir konseitu ne'ebé luan tebe-tebes, lei hanesan regra jurídika hotu, ne'ebé tau iha surat ka lae, no abranje kostume sira no norma hotu-hotu ne'ebé formalmente halo hosi Estadu. Tuir sentidu luan, lei hanesan regra jurídika ne'ebé tau iha surat, maibé la inklui kostume jurídiku. <i>Tuir sentidu klood, lei signifika atu normativu hotu ne'ebé halo iha Parlamentu Nasionál.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|   | LEI                     | Testu apresenta husi Deputadu ka Grupu Parlamentu sira ne'ebé atu aprova iha Parlamentu Nasionál                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | LEJISLASAUN             | Regra legál lubun ida ne'ebé regula asuntu ida.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| M | LEI ORGÁNICA            | Lei ne'ebé ko'alia kona-ba organizasaun no funsionamentu Governu no Ministériu hirak ne'e rasik. Lei ne'e trata kona-ba dispozisaun jerál sira, no estabelese funsaun prinsipál sira no instrumentu Atuasaun nian.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   | ORSAMENTU JERÁL         | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|   | ESTADU NIAN             | Instrumentu planeamentu ne'ebé espresa programa sira Governu nian monetáriamente, atu hala'o ezersisiu finanseiru, constitui objetivu no meta sira ne'ebé atu alkansa husi Administrasaun Públiku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| P | PROJETU LEI             | Testu ne'ebé apresenta husi Governu ba Parlamentu, hodi hetan aprovasaun.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|   | PROPOSTA LEI            | Idem ba Ezbosu Lei                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   | PROMULGASAUN            | Atu jurídiku ho natureza interna, ne'ebé Prezidente Repúblika sertifika ezisténsia lei ida nian, dekretu-lei, tratadu, nst, no tuirmai tenke hetan ratifikasaun hodi haruka implementa iha territóriu nia laran. Maibé iha diferença, tuir prátika, entre efeitu ratifikasaun ho promulgasaun nian. Se karik Estadu ida ratifika tratadu ida maibé la promulga (no se karik ninia lei konstitusionál ezije atu halo promulgasaun), testu konvensionál nian ne'e sai mandatóriu tuir planu internasionál, maibé la mandatoriu iha planu internu. Iha kazu ida nee, Estadu ne'ebé mak iha problema kona-ba ne'e, bele haree ba pozisaun hanesan ha ezijsensia atu kumpre nia obrigasaun konvensionál sira hosi Parte Kontratante sira, maibé akontese katak sira nia órgaun internu hirak ne'e ida lakohi aplika obrigasaun konvensionál sira ne'e tanba la iha promulgasaun. Tanba ne'e, mosu responsabilidade internasionál hosi parte ida ne'ebé mak falta |
|   | PARLAMENTU NASIONÁL     | Asembleia hosi representante sira ne'ebé hili hosi sidadaun sira tuir rejime demokrátiku hodi Normalmente hala'o knaar lejizlativu nian Podér atu lejizla, kria no sansiona lei sira. Objetivu mak atu elabora norma sira lei nian ho karakteristikas jerál ka individual ne'ebé aplika ba sociedade tomak, ho finalidade atu fó satisfasaun ba grupu hirak ne'ebé foka ba asuntu ruma; administrasaun publika; no sociedade. Entre funsaun elementár sira hosi podér lejizlativu mak halo fiskalizasaun ba podér ezekutivu no vota ba lei orsamentál sira.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | PODÉR LEJISLATIVU       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|   | PROSEDIMENTU LEGÁL      | Pakote rekerimentu legál sira atu komesa prosesu ida.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**R**     **RATIFIKASAUN**

Konfirmasaun, autentikasaun ba atu ka kompromisu ida: ratifika Tratadu ida.

**REVOGASAUN**

Muda validade liuhusi regra diferente ida. Norma revogasaun sai husi sistema, hodi halo interruptsaun ho ninia forsa. Regulamentu ida ne'e sei sai válidu, hodi pertense ba orden jurídiku nian no iha relevánsia espesiál ho termu dogmátiku sira.

**REVALIDASAUN**

Halo vale hikas fali lei ida (ka regra legál) ne'ebé hetan tiha ona revogasaun liubá.

**S**

**T**     **TRATADU  
INTERNASIONAL**

Akordu ne'ebé rezulta husi konverjénsia vontade sujeitu lei internasionál rua ka liután, ne'ebé forma iha testu eskrita, ho objetivu atu prodúz efeito legál iha planu internasionál. Iha liafuan seluk, tratadu nu'udar meus ne'ebé liuhosi sujeitu lei internasionál – prinsipalmente estadu Nasionál sira no organizasaun internasionál sira – determina direitu no obrigasaun entre sira rasik. Estadu no organizasaun sira (no sujeitu lei internasionál sira seluk) ne'ebé halo tratadu bolu naran “Parte Kontratante” (ka simplesmente “Parte sira”) husi tratadu ne'e.

**U**

**V**

**W**

**Y**

**Aneksu 27: Lista ba Abreviatura sira**

|          | <b>Akrónimu</b> | <b>Deskrisaun</b>                                                                                                                                 |
|----------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> | <b>ACC</b>      | <i>Anti-Corruption Commission</i><br>Komisaun Anti-Korrupsaun                                                                                     |
| <b>B</b> | <b>BNU</b>      | Banku Nasionál Ultramarinu                                                                                                                        |
|          | <b>BPA</b>      | <i>Banking and Payments Authority of Timor-Leste</i><br>Autoridade Bankária no Pagamentu Timor-Leste nian                                         |
|          | <b>BPU</b>      | <i>Border Patrol Unit</i><br>Unidade Patrulla Fronteira                                                                                           |
| <b>C</b> | <b>CDO</b>      | <i>Community Development Officer</i><br>Komunidade Dezenvolvimentu Ofisiál                                                                        |
|          | <b>CE</b>       | <i>Civic Education</i><br>Edukasaun Sívika                                                                                                        |
|          | <b>CNE</b>      | <i>National Electoral Commission</i><br>Komisaun Nasionál ba Eleisaun nian                                                                        |
|          | <b>CSC</b>      | <i>Civil Service Commission</i><br>Komisaun Funsan Públika nian                                                                                   |
|          | <b>CVTL</b>     | Krús Vermella Timor-Leste                                                                                                                         |
| <b>D</b> | <b>DA</b>       | <i>District Administrator</i><br>Administradór Distritu                                                                                           |
|          | <b>DDA</b>      | <i>Deputy District Administrator</i><br>Adjuntu Administradór Distritu                                                                            |
|          | <b>DDO</b>      | <i>District Development Officer</i><br>Dezenvolvimentu Distritu Ofisiál                                                                           |
|          | <b>DNAAS</b>    | <i>National Directorate of Support to Suco Administration</i><br>Direasaun Nasionál Apoiu ba Administrasaun Suku                                  |
|          | <b>DNAF</b>     | <i>National Directorate of Finance and Administration</i><br>Direasaun Nasionál Finansas no Administrasaun                                        |
|          | <b>DNAL</b>     | <i>National Directorate for Local Administration</i><br>Direasaun Nasionál ba Administrasaun Lokál                                                |
|          | <b>DNDLOT</b>   | <i>National Directorate of Local Development and Territorial Management</i><br>Direasaun Nasionál ba Dezenvolvimentu Lokál no Jestaun Territoriál |
| <b>E</b> | <b>EDTL</b>     | <i>Electricity of Timor-Leste</i><br>Eletrisidade Timor-Leste                                                                                     |
|          | <b>ETDA</b>     | <i>East Timor Development Agency</i><br>Ajénsia Dezenvolvimentu Timor-Leste                                                                       |
| <b>F</b> | <b>FAO</b>      | <i>Food and Agriculture Organization</i><br>Organizasaun ba Ai-han no Agrikultura                                                                 |
|          | <b>F-FDTL</b>   | FALINTIL- Força Defesa Timor-Leste                                                                                                                |
|          | <b>FONGTIL</b>  | Forum Organizasaun Naun Governamental Timor-Leste                                                                                                 |

## G

|            |                                                                                                                |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>GPM</b> | <i>Office of the Prime Minister</i><br>Gabinete Primeiru Ministru                                              |
| <b>GTZ</b> | <i>Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit /German Technical Cooperation</i><br>Kooperasaun Técnica Alemaña |

## H

|                 |                                                                          |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>HIV/AIDS</b> | <i>Human Immunodeficiency Virus/ Acquired Immuno Deficiency Syndrome</i> |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|

## I

|             |                                                                                                       |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ILO</b>  | <i>International Labor Organization</i><br>Organizasaun Servisu Internasionál                         |
| <b>INAP</b> | <i>National Institute of Public Administration</i><br>Instituisaun Nasionál ba Administrasaun Públiku |
| <b>IOM</b>  | <i>International Organization for Migration</i><br>Organizasaun Internasionál ba Migrasaun            |

## J

|             |                                                                                                |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>JICA</b> | <i>Japan International Cooperation Agency</i><br>Ajénsia Japoneza ba Kooperasaun Internasionál |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|

## L

|            |                                                                    |
|------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>LDF</b> | <i>Local Development Fund</i><br>Fundu Dezenvolvimentu Lokál       |
| <b>LDP</b> | <i>Local Development Program</i><br>Programa Dezenvolvimentu Lokál |

## M

|              |                                                                                                                            |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MAEOT</b> | <i>Ministry of Administration and Territorial Management</i><br>Ministériu Administrasaun Estatál no Ordenamentu Teritóriu |
| <b>MAP</b>   | <i>Ministry of Agriculture and Fisheries</i><br>Ministériu Agrikultura no Peska                                            |
| <b>MDG</b>   | <i>Millenium Development Goals</i><br>Objetivu Dezenvolvimentu Milénium                                                    |
| <b>MDS</b>   | <i>Ministry of Defense and Security</i><br>Ministériu Defeza no Seguransa                                                  |
| <b>ME</b>    | <i>Ministry of Education</i><br>Ministériu Edukasaun                                                                       |
| <b>MED</b>   | <i>Ministry of Economy and Development</i><br>Ministériu Ekonomia no Dezenvolvimentu                                       |
| <b>MF</b>    | <i>Ministry of Finance</i><br>Ministériu Finansa                                                                           |
| <b>MIE</b>   | <i>Ministry of Infra-Structure</i><br>Ministériu Infraestrutur                                                             |
| <b>MJ</b>    | <i>Ministry of Justice</i><br>Ministériu Justisa                                                                           |
| <b>MNE</b>   | <i>Ministry of Foreign Affairs</i><br>Ministériu Negósiu Estranjeiru                                                       |
| <b>MoU</b>   | <i>Memorandum of Understanding</i><br>Memorandum Entendimentu                                                              |

|          |              |                                                                                                                                |
|----------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | <b>MP</b>    | <i>Members of Parliament</i><br>Membbru Parlamentu                                                                             |
|          | <b>MS</b>    | <i>Ministry of Health</i><br>Ministériu Saúde                                                                                  |
|          | <b>MSATM</b> | <i>Ministry of Administration and Territorial Management</i><br>Ministériu Administrasaun Jestaun Territoriál                  |
|          | <b>MSS</b>   | <i>Ministry of Social Solidarity</i><br>Ministériu Solidariedade Sosiál                                                        |
|          | <b>MTCI</b>  | <i>Ministry of Tourism, Trade and Industry</i><br>Ministériu Turizmu, Komérsiu no Indústriá                                    |
| <b>N</b> |              |                                                                                                                                |
|          | <b>NGO</b>   | <i>Non-Governmental Organization</i><br>Organizasaun La'ós Governu                                                             |
|          | <b>NP</b>    | <i>National Parliament</i><br>Parlamentu Nasionál                                                                              |
| <b>O</b> |              |                                                                                                                                |
|          | <b>OHM</b>   | Organizasaun Haburas Moris                                                                                                     |
| <b>P</b> |              |                                                                                                                                |
|          | <b>PCM</b>   | <i>Presidency of the Council of Ministers</i><br>Prezidénsia Konsellu Ministru                                                 |
|          | <b>PD</b>    | Partidu Demokrátiku / <i>Democrat Party</i>                                                                                    |
|          | <b>PDHJ</b>  | <i>Provedor of Human Rights and Justice Human Rights</i><br>Provedór Direitus Umanus no Justisa                                |
|          | <b>PDS</b>   | <i>Suco Development Plan</i><br>Planu Dezenvolvimentu Suku                                                                     |
|          | <b>PM</b>    | <i>Prime Minister</i><br>Primeiru Ministru                                                                                     |
|          | <b>PNTL</b>  | Policia Nacional de Timor-Leste                                                                                                |
| <b>R</b> |              |                                                                                                                                |
|          | <b>RDP</b>   | <i>Regional Development Project</i><br>Projetu Dezenvolvimentu Rejionál                                                        |
|          | <b>RWSSP</b> | <i>Rural Water Sanitation Service Program</i><br>Programa Servisu Saneamentu Bee Rurál                                         |
| <b>S</b> |              |                                                                                                                                |
|          | <b>SAS</b>   | <i>Water and Sanitation Service</i><br>Servisu Bee no Saneamentu                                                               |
|          | <b>SDA</b>   | Sub- District Administration<br>Administrasaun Sub-Distritu                                                                    |
|          | <b>SECM</b>  | <i>Secretary of State of the Council of Ministers</i><br>Sekretaria Estadu Konsellu Ministru                                   |
|          | <b>SEFPE</b> | <i>Secretary of State for Professional Development and Employment</i><br>Sekretáriu Estadu ba Formasaun Profisionál no Empregu |
|          | <b>SEJD</b>  | <i>Secretary of State of Youth and Sports</i><br>Sekretáriu Estadu ba Juventude no Desportu                                    |
|          | <b>SEPE</b>  | <i>Secretary of State for Energy Policy</i><br>Sekretáriu Estadu ba Polítika Enerjética                                        |
|          | <b>SEPI</b>  | <i>Secretary of State for the Promotion of Equality</i>                                                                        |

|          |              |                                                                                                                                    |
|----------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | <b>SERN</b>  | Sekretáriu Estadu ba Promosaun Igualdade<br><i>Secretary of State of Natural Resources</i><br>Sekretáriu Estadu ba Rekursu Naturál |
|          | <b>SoS</b>   | <i>Secretary of State</i><br>Sekretáriu Estadu                                                                                     |
|          | <b>STAE</b>  | Technical Secretariat for the Administration of Elections<br>Sekretariadu Tékniku ba Administrasaun Eleitorál                      |
| <b>T</b> |              |                                                                                                                                    |
|          | <b>TAF</b>   | <i>The Asia Foundation</i><br>Fundasaun Ázia                                                                                       |
| <b>U</b> |              |                                                                                                                                    |
|          | <b>UNCDF</b> | <i>United Nations Capital Development Fund</i><br>Fundu Dezenvolvimentu Kapitál Nasoins Unidas                                     |
|          | <b>UNDP</b>  | <i>United Nations Development Program</i><br>Programa Dezenvolvimentu Nasoins Unidas                                               |
|          | <b>UNMIT</b> | <i>United Nations Integrated Mission in Timor-Leste</i><br>Misaun Integrada Nasoins Unidas iha Timor-Leste                         |
|          | <b>UNPOL</b> | <i>United Nations Police</i><br>Polísia Nasoins Unidas                                                                             |
| <b>V</b> |              |                                                                                                                                    |
|          | <b>VPM</b>   | <i>Vice Prime Minister</i><br>Vice Primeiru Ministru                                                                               |
| <b>W</b> | <b>WFP</b>   | <i>World Food Program</i><br>Programa Ai-han Mundiál                                                                               |
| <b>Y</b> |              |                                                                                                                                    |
|          | <b>YDP</b>   | <i>Youth Development Funds</i><br>Fundu Dezenvolvimentu Juventude                                                                  |